MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 04159 5869

Stravinskii, Igor' Fedorovich
[Symphony (1945); arr.]
Simfoniia v trekh chastiakh

09
9259

И. СТРАВИНСКИЙ

СИМФОНИЯ

В ТРЕХ ЧАСТЯХ

Переложение для фортепиано
в 4 руки

МУЗЫКА 1977

ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761041595869

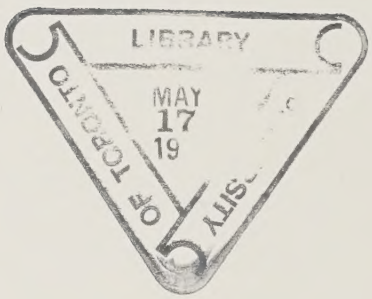
И. СТРАВИНСКИЙ

СИМФОНИЯ

в трех частях

Переложение для фортепиано в 4 руки
А. ВУЛЬФСОНА

Издательство «МУЗЫКА»
Ленинградское отделение 1977



M
209
S92 S9

C 90405-685
026(01)-77 35-77

Нью-Йоркскому филармоническому симфоническому обществу

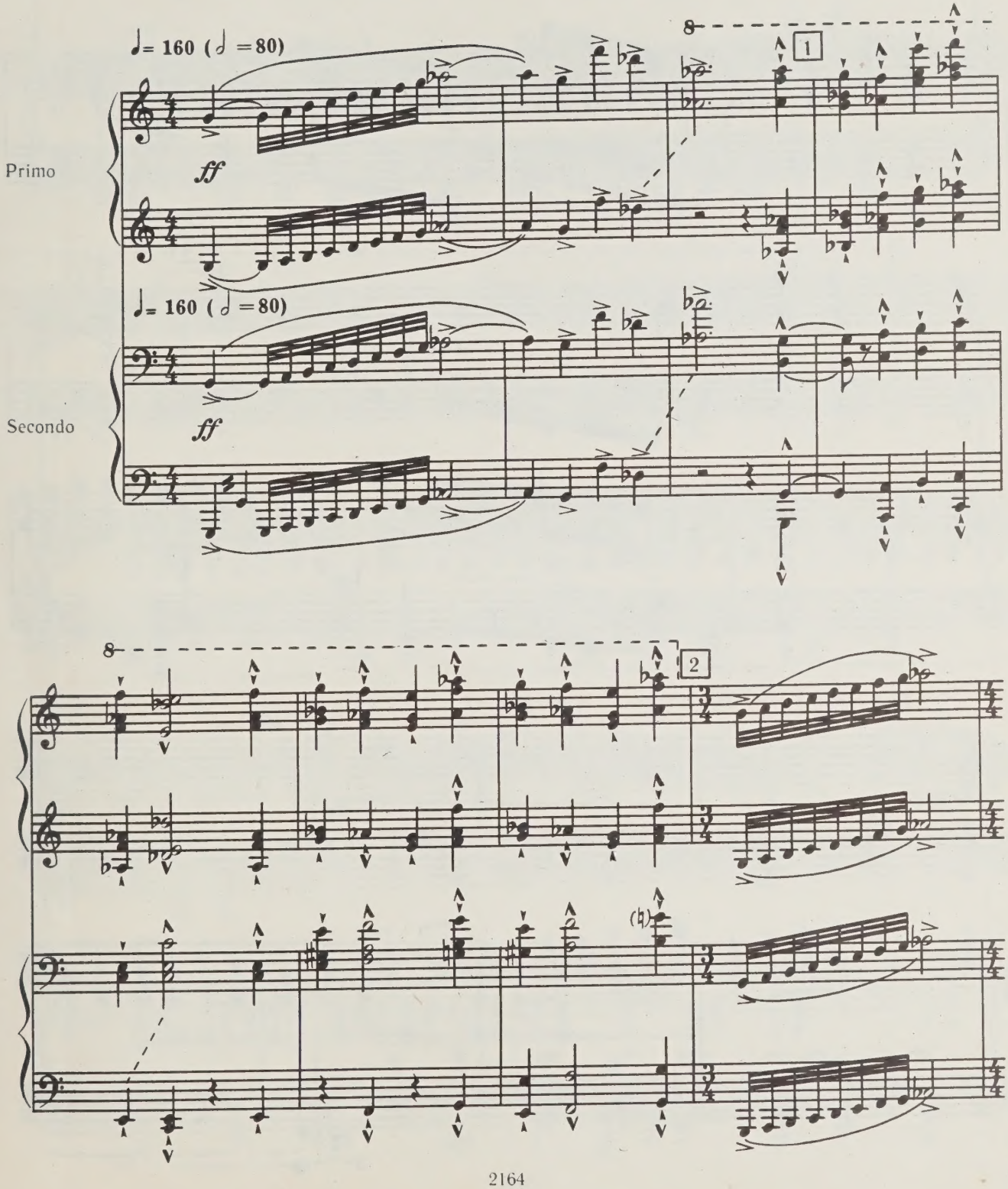
СИМФОНИЯ

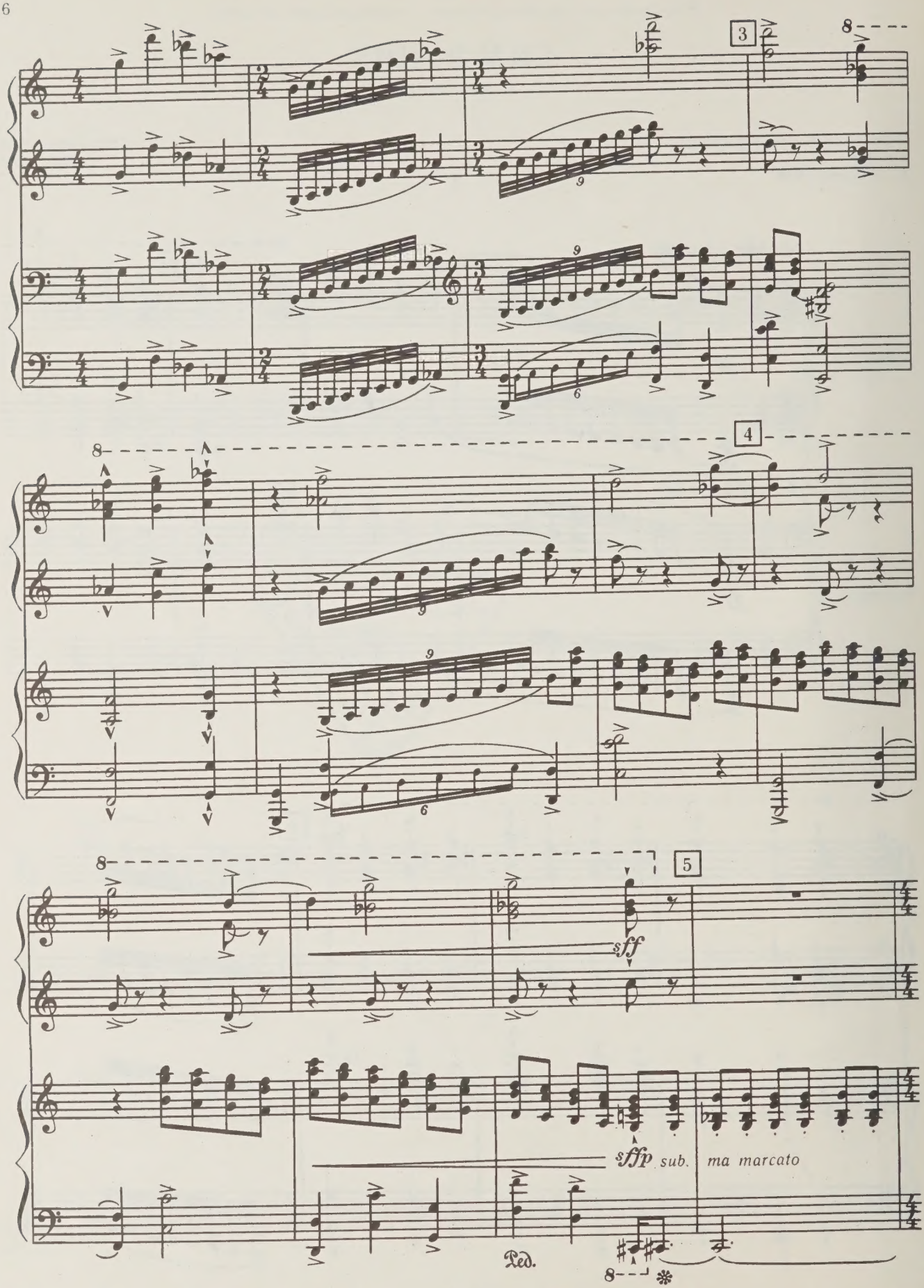
в трех частях

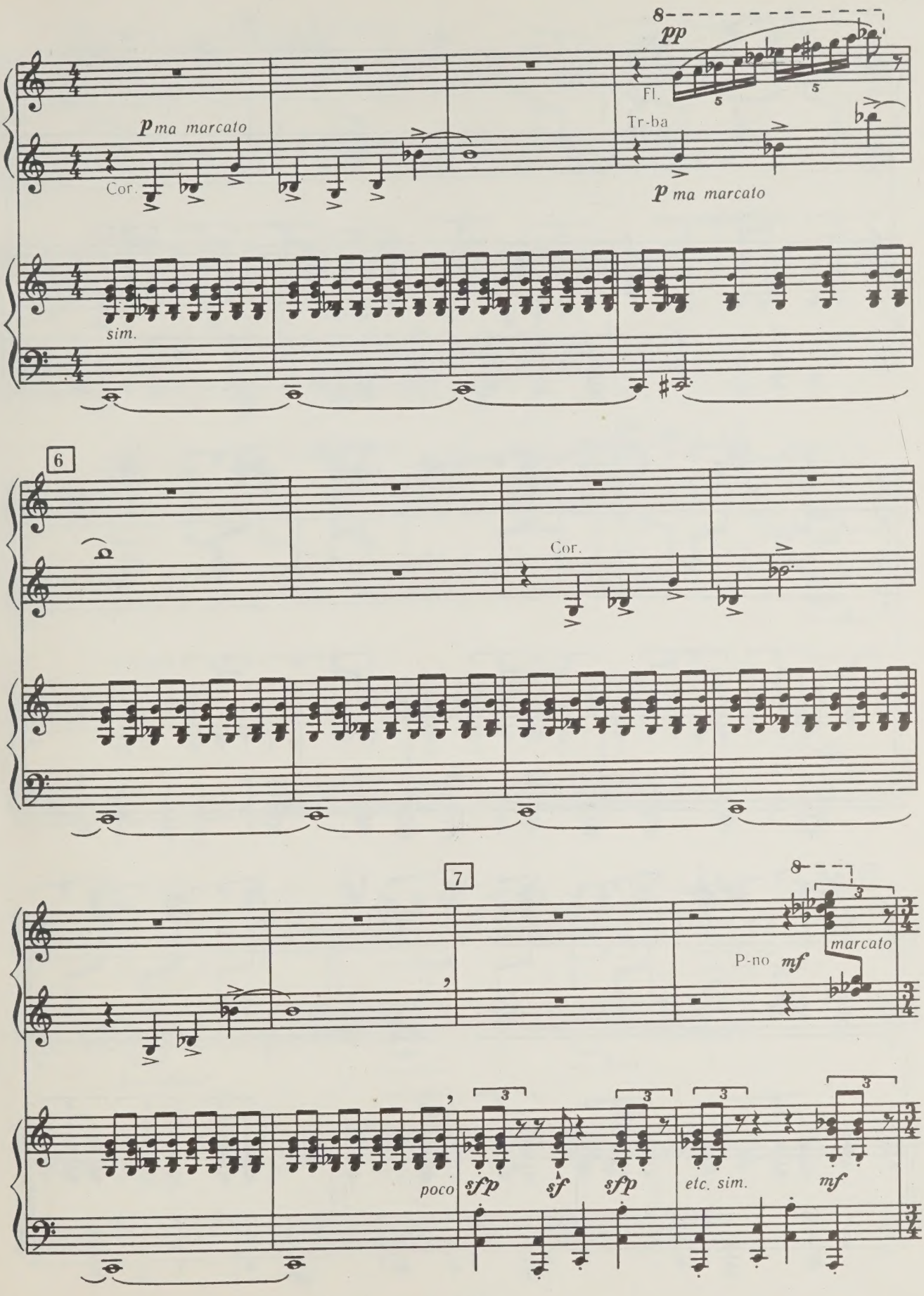
И. СТРАВИНСКИЙ
(1882—1971)

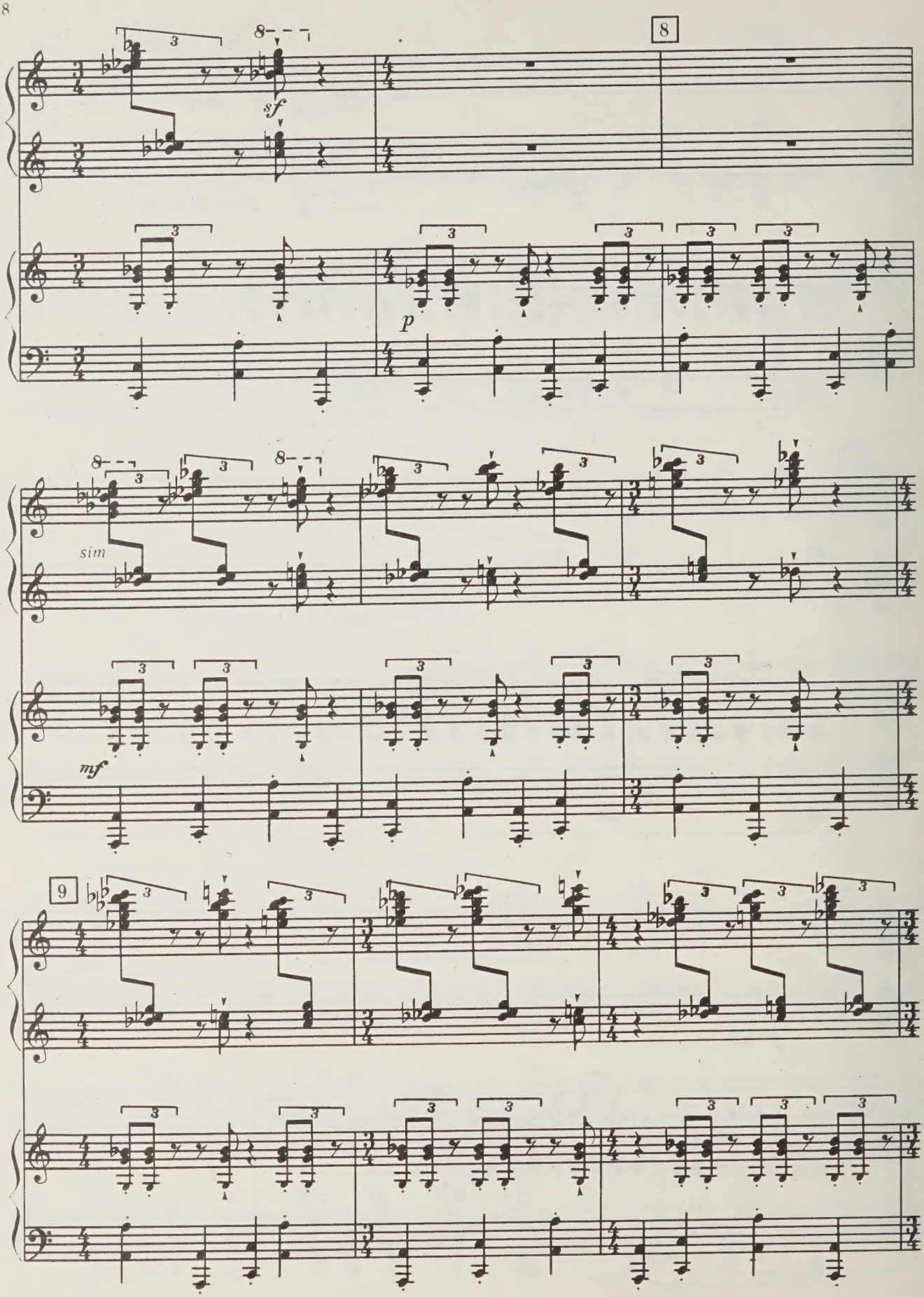
Переложение для фортепиано
в 4 руки
А. ВУЛЬФСОНА

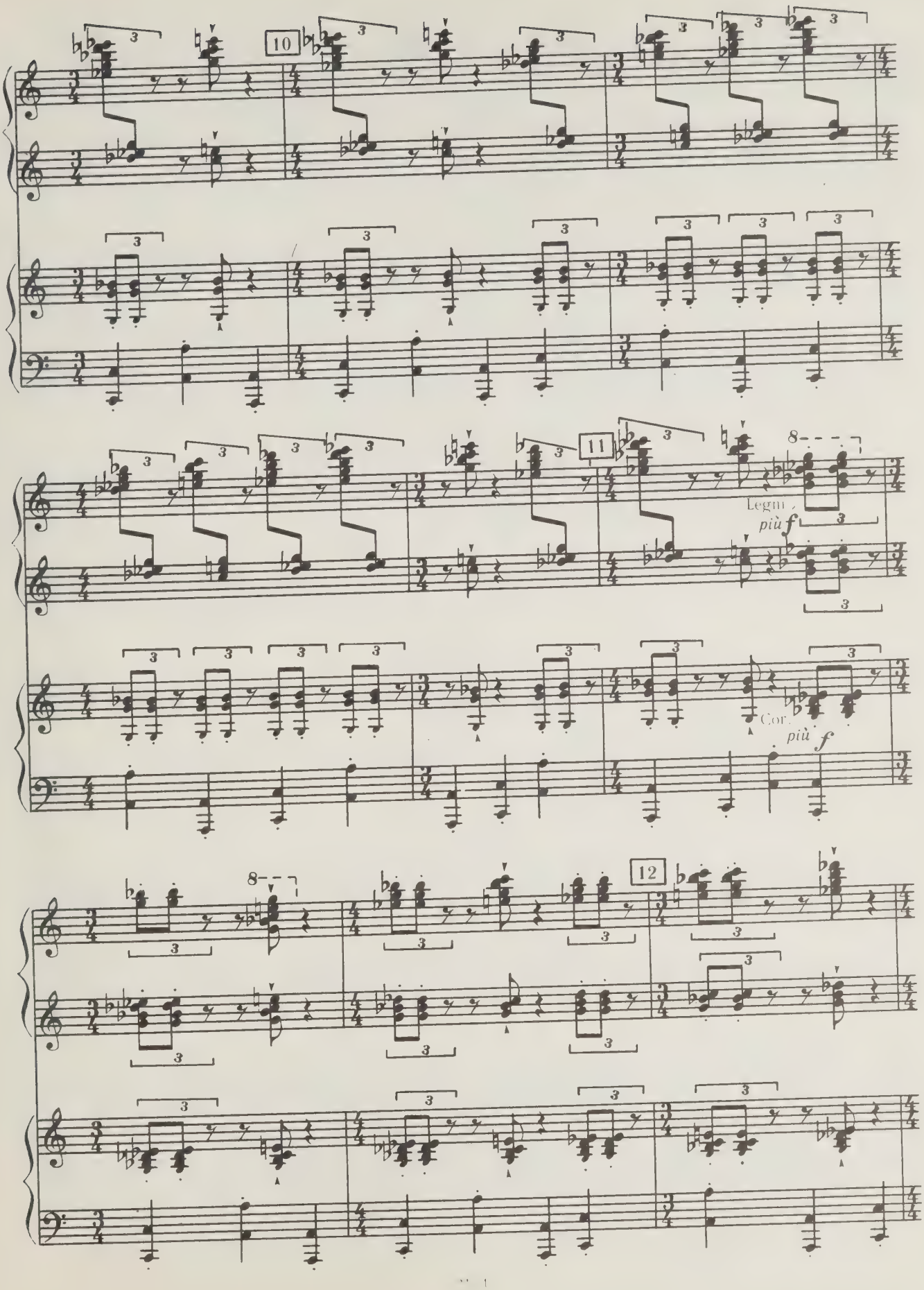
I

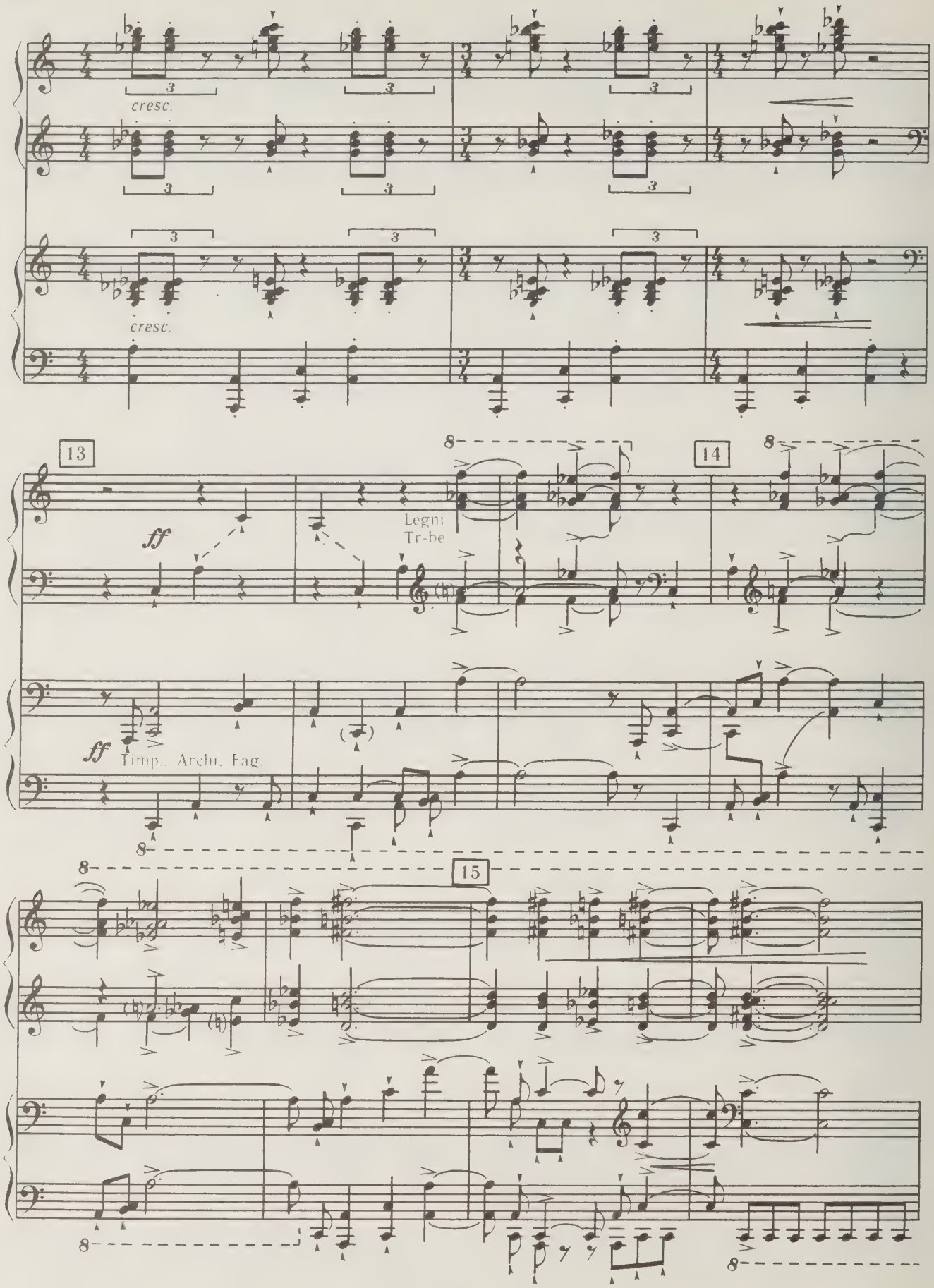


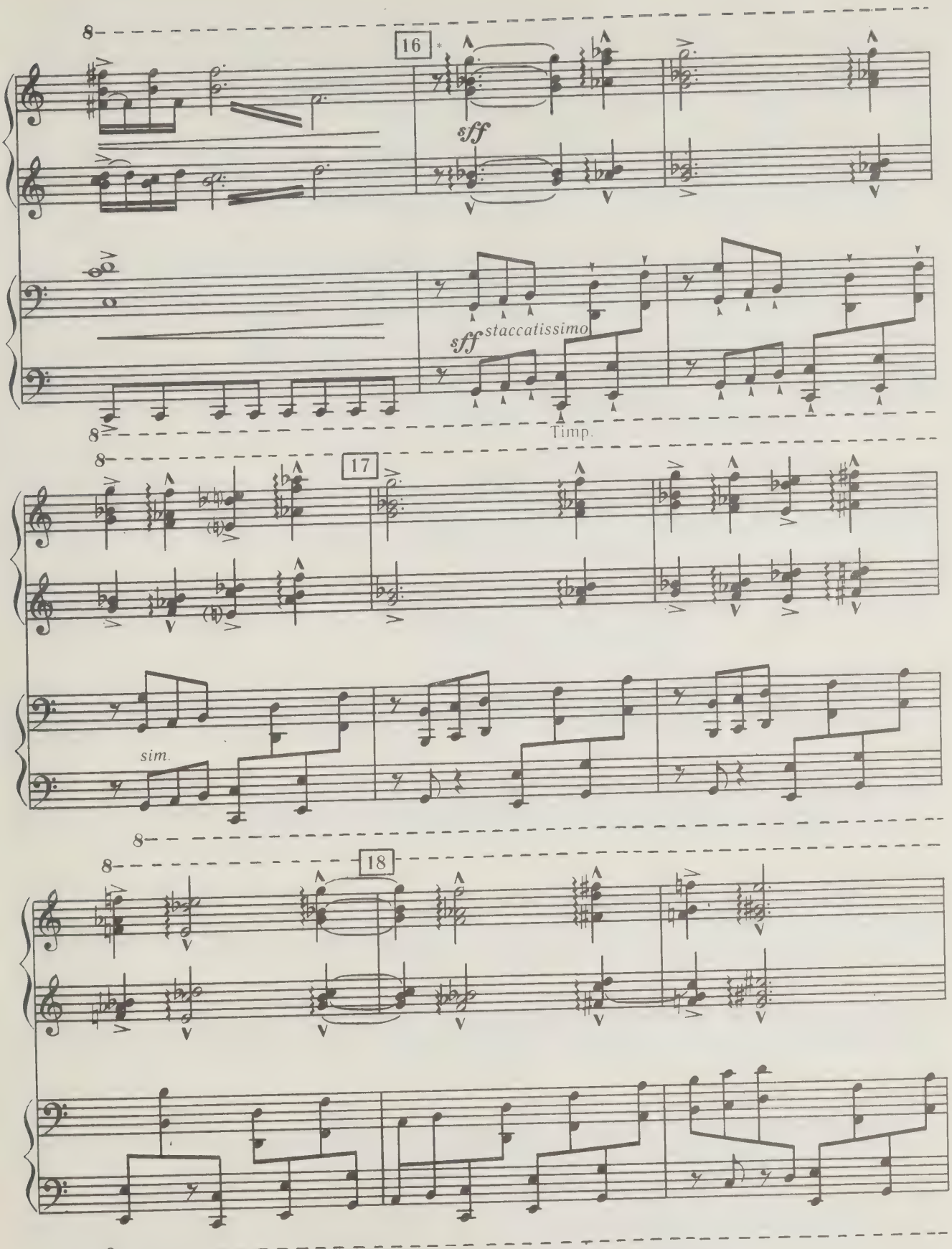

3
4
5
sff
sffp sub.
ma marcato
Ped.


8
pp
Fl.
Tr-ba
p ma marcato
Cor.
p ma marcato
sim.
6
Cor.
7
8
3
marcato
P-no mf
poco
sfp
sf
sfp
etc. sim.
mf

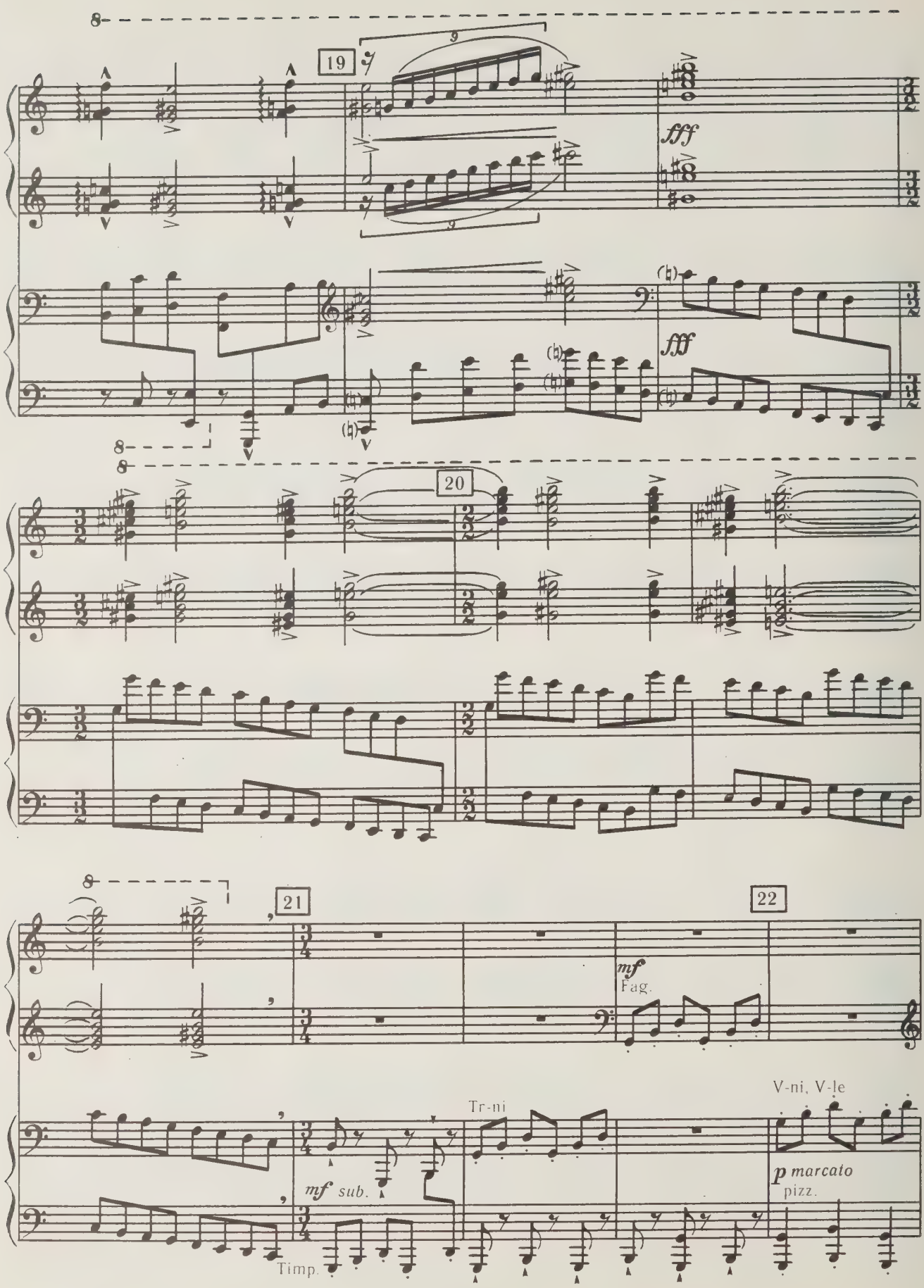

8
sf
p
sim
mf
9

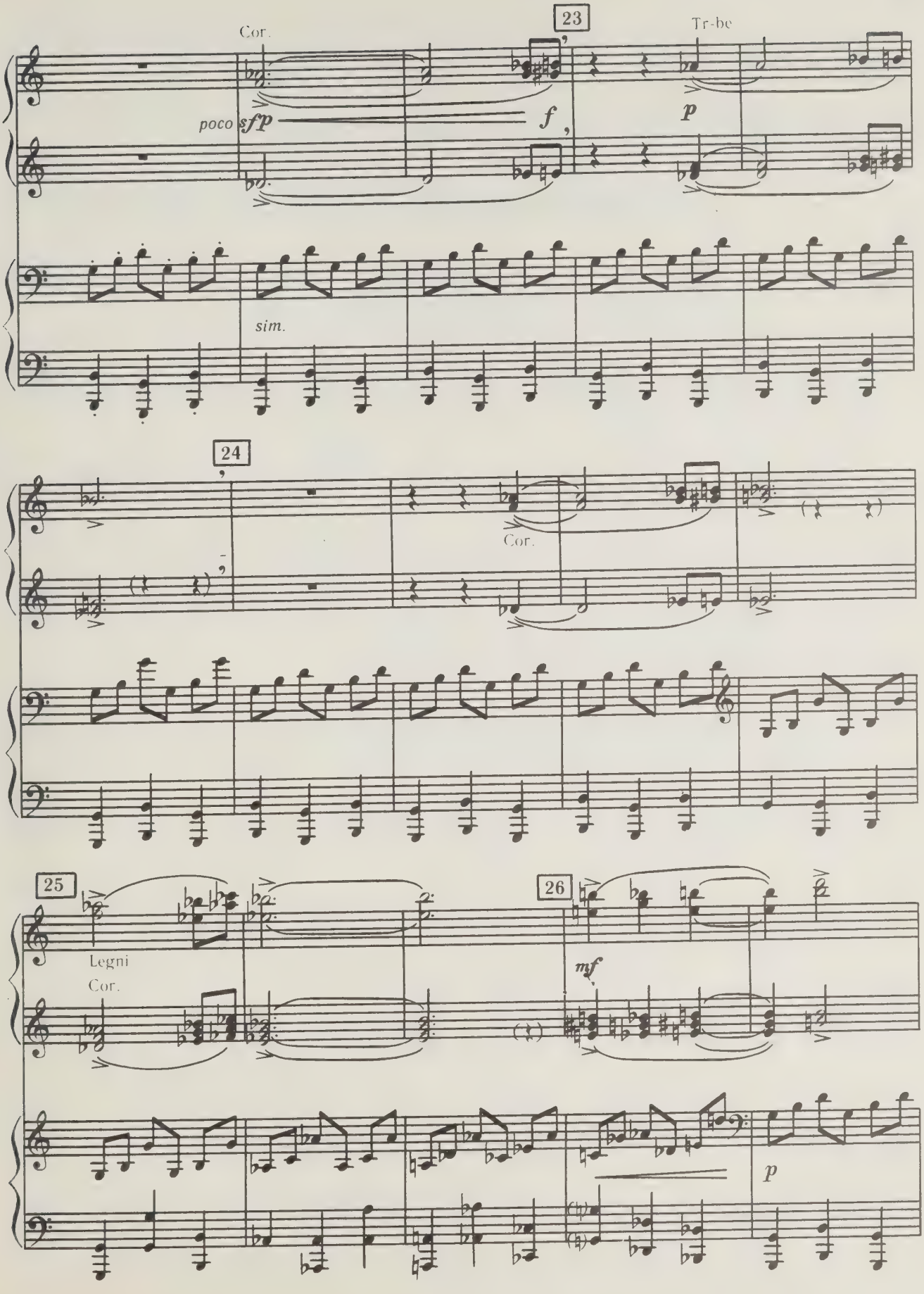

10
11
8
Legni
più f
Cor.
più f
12
8

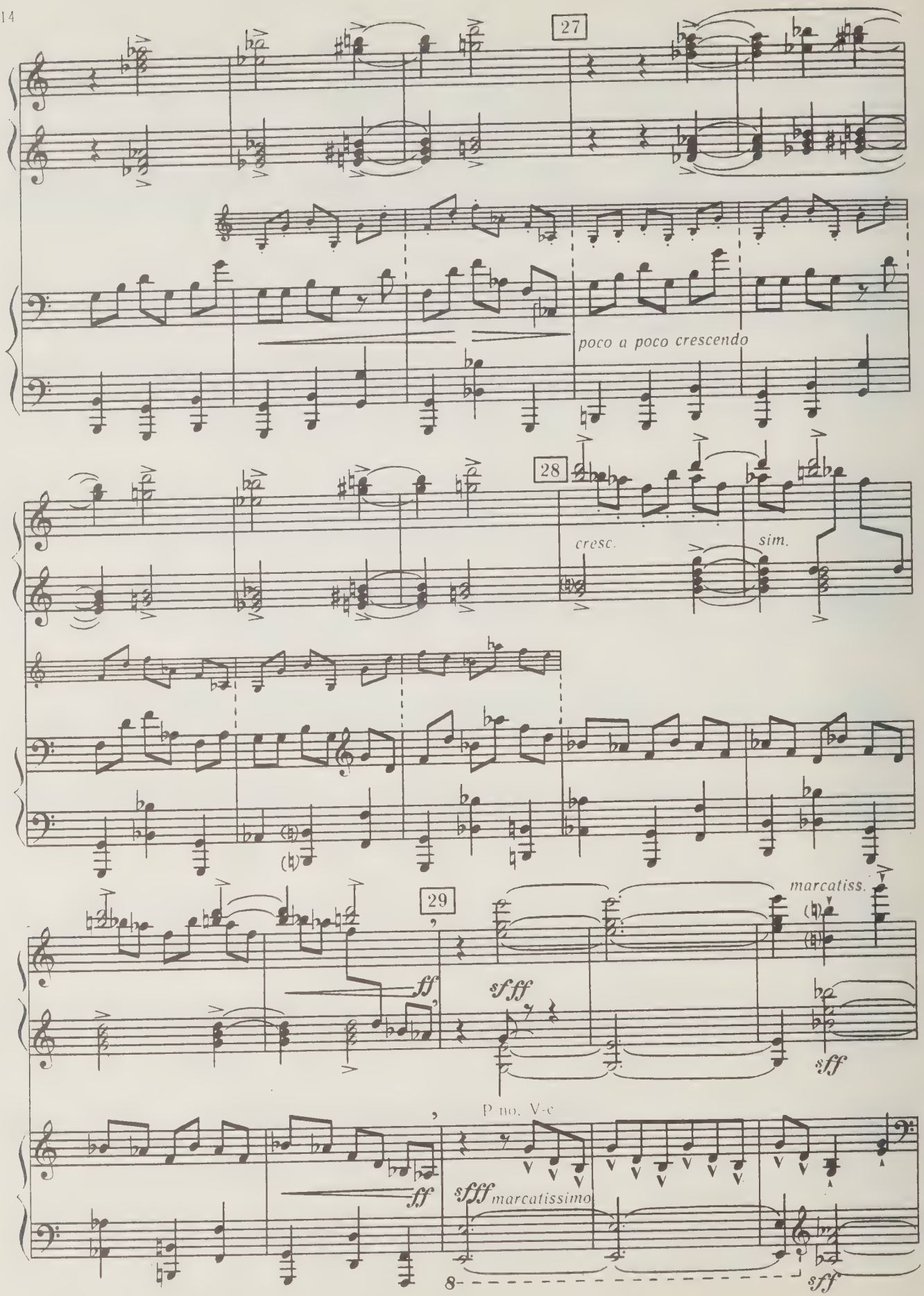

cresc.
cresc.
13
14
15
ff
Legni
Tr-be
ff
Timp., Archi, Fag.

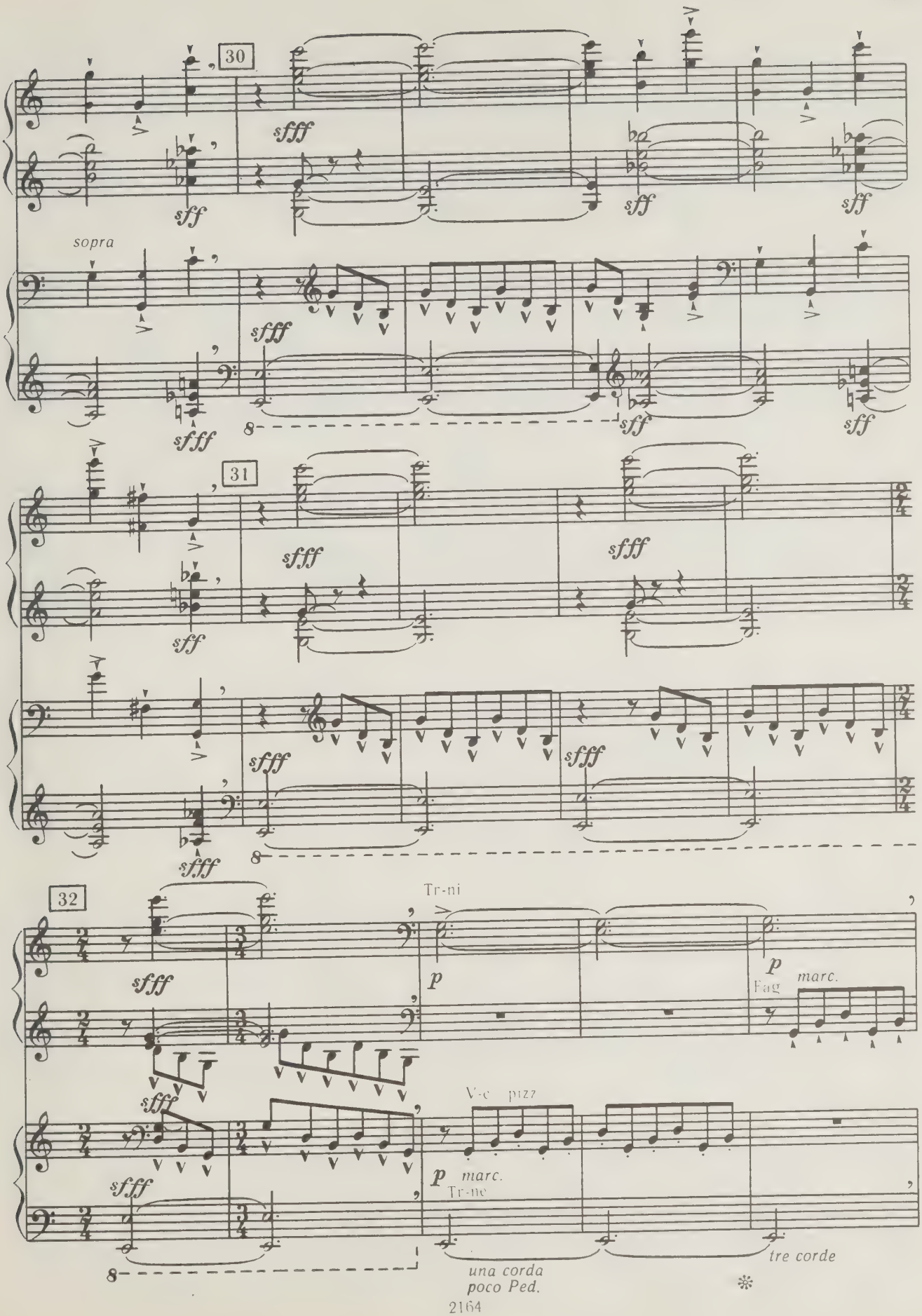


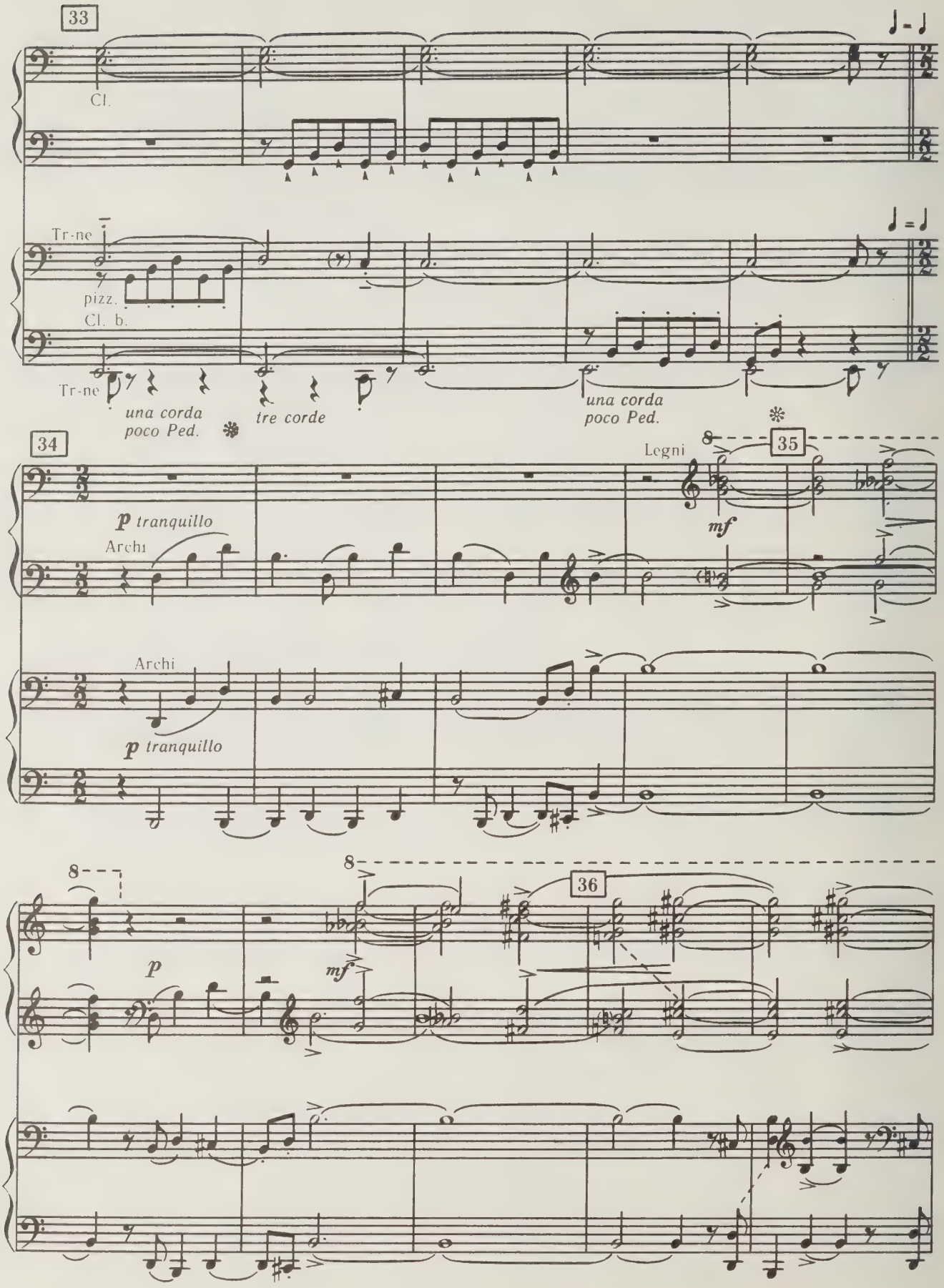
*В настоящем переложении следует во всех случаях исполнять арпеджио как можно короче, почти одновременно брать звуки аккорда. Арпеджио должно восприниматься, как особое утяжеление акцента.

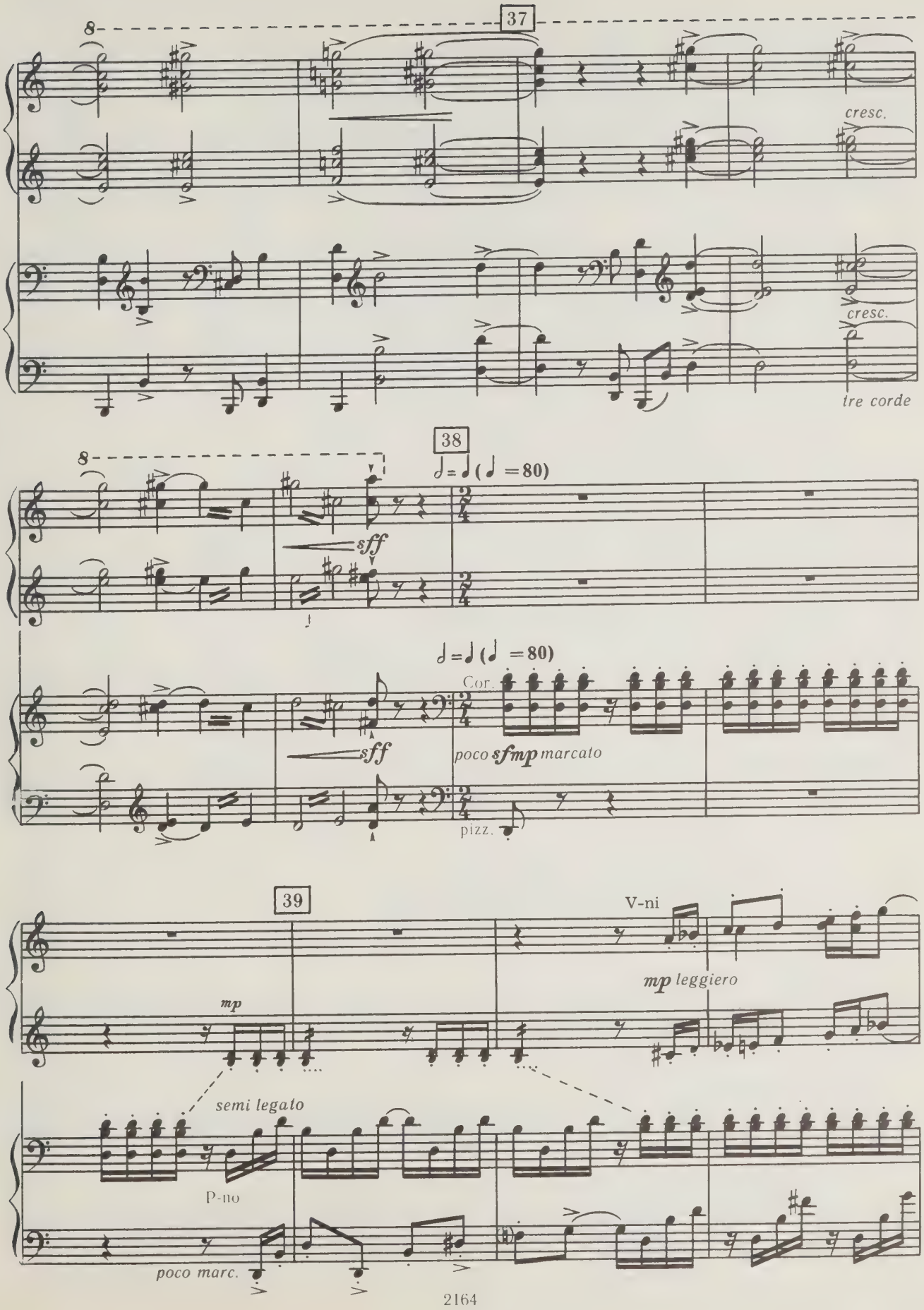

19
fff
fff
20
21
22
mf
Fag.
Tr-ni
V-ni, V-le
mf sub.
p marcato
pizz.
Timp.

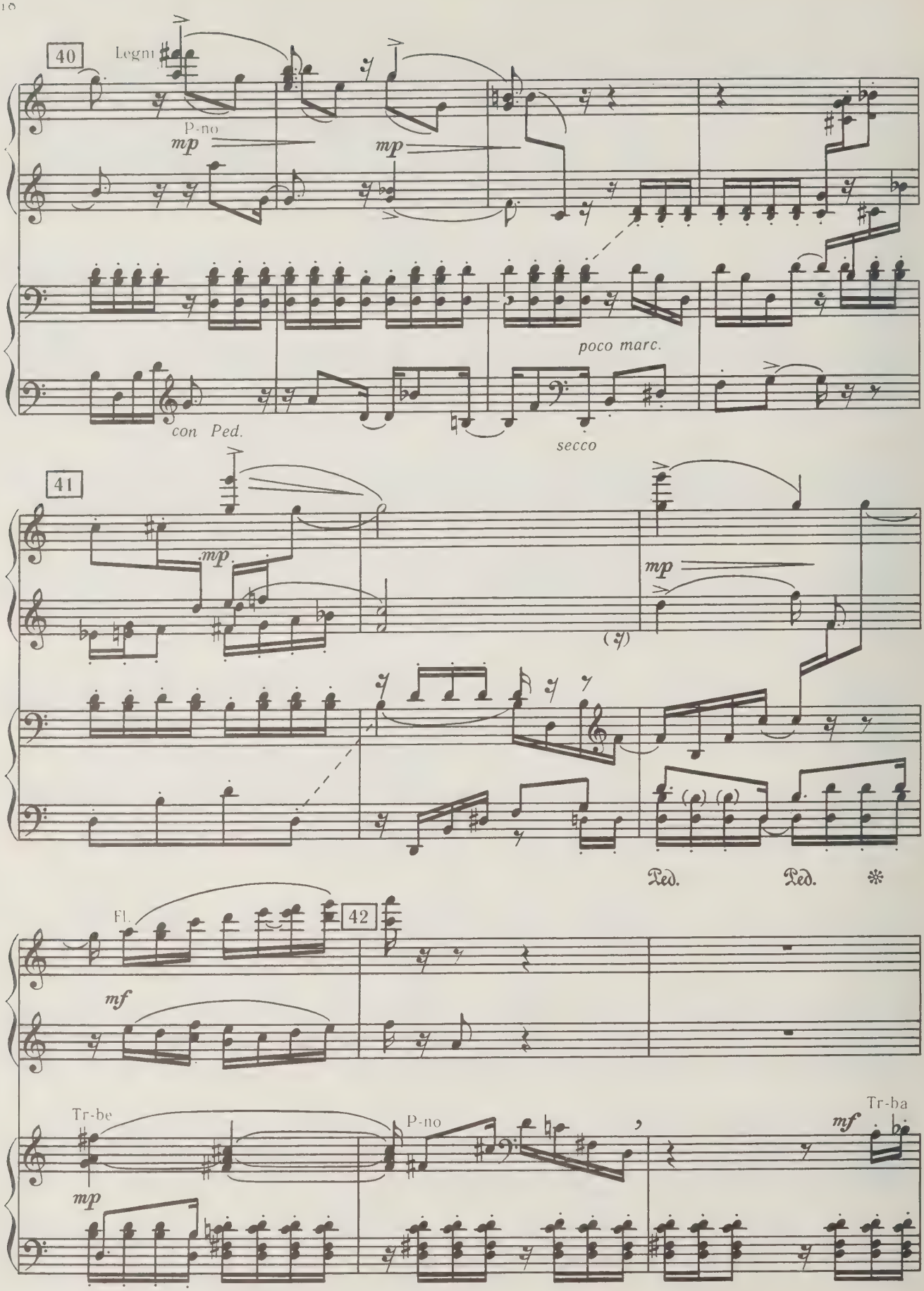

23
Cor.
Tr-be
poco sfp
f
p
sim.
24
Cor.
25
26
Legni
Cor.
mf
p

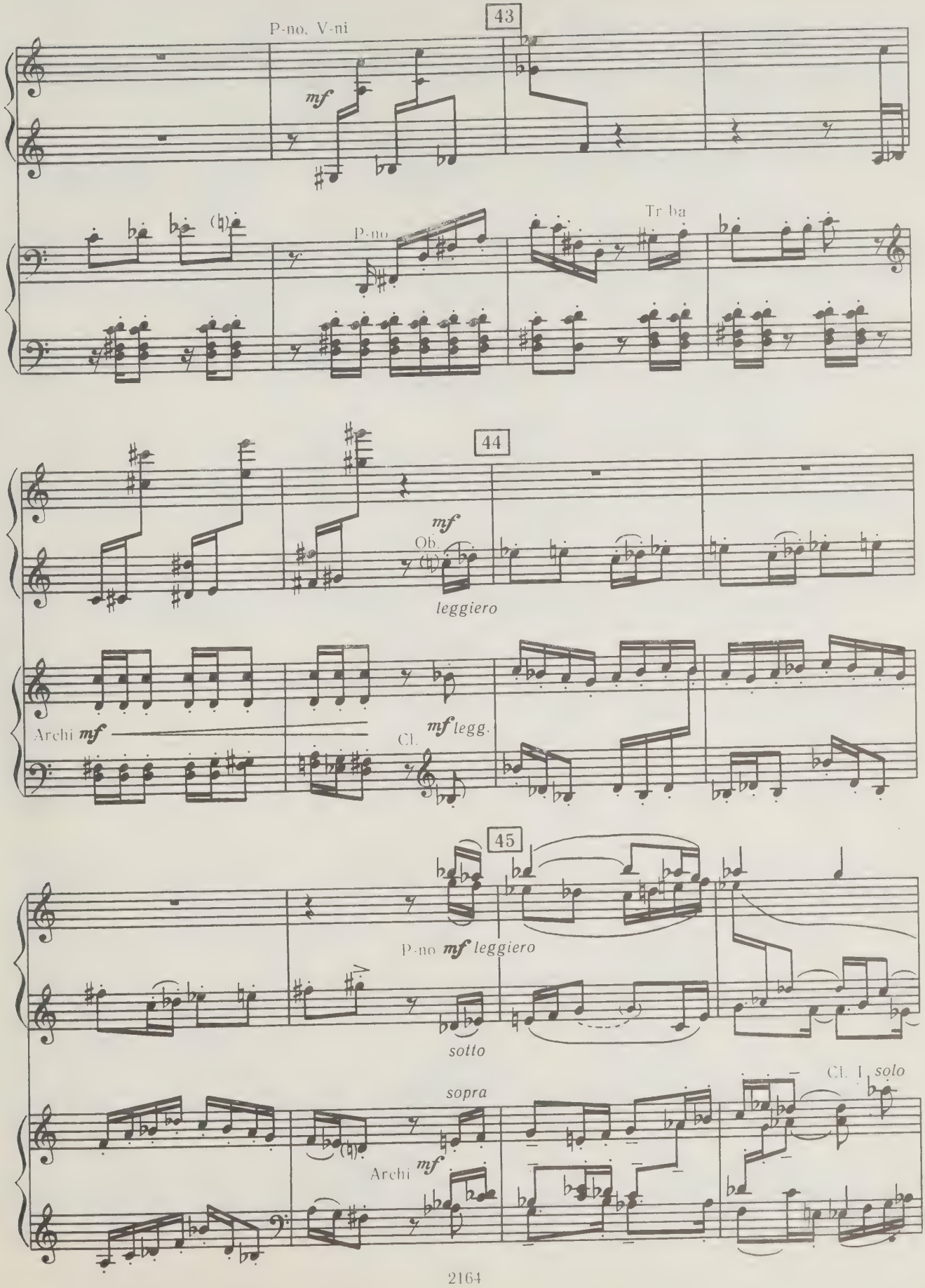

27
poco a poco crescendo
28
cresc.
sim.
29
marcatiss.
ff
sfff
sff
P no. V-c
ff
sfff marcatissimo
8
sff

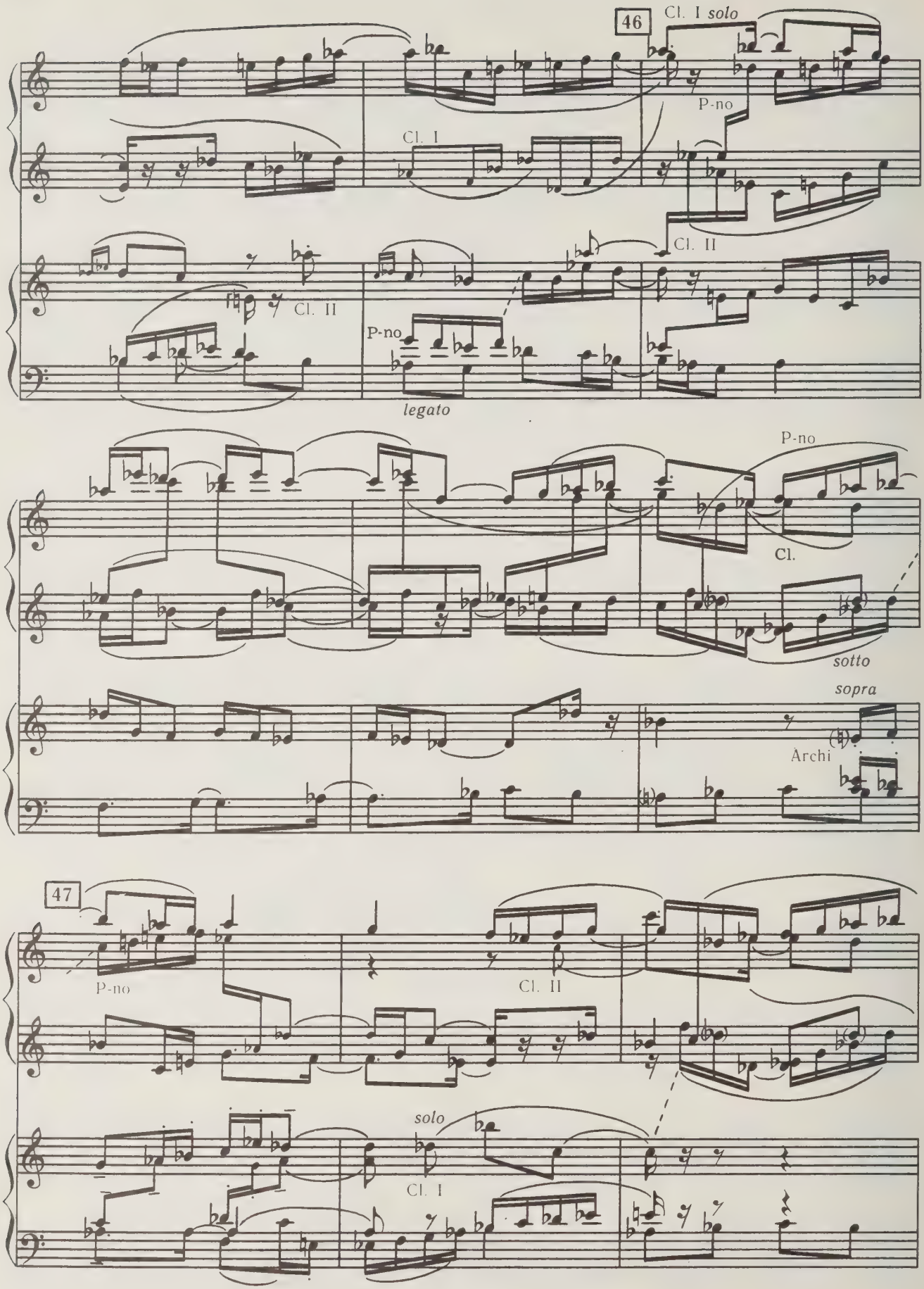

30
sopra
sfff
sff
31
32
Tr-ni
p
Fag
marc.
V-c pizz
Tr-ne
una corda
poco Ped.
tre corde

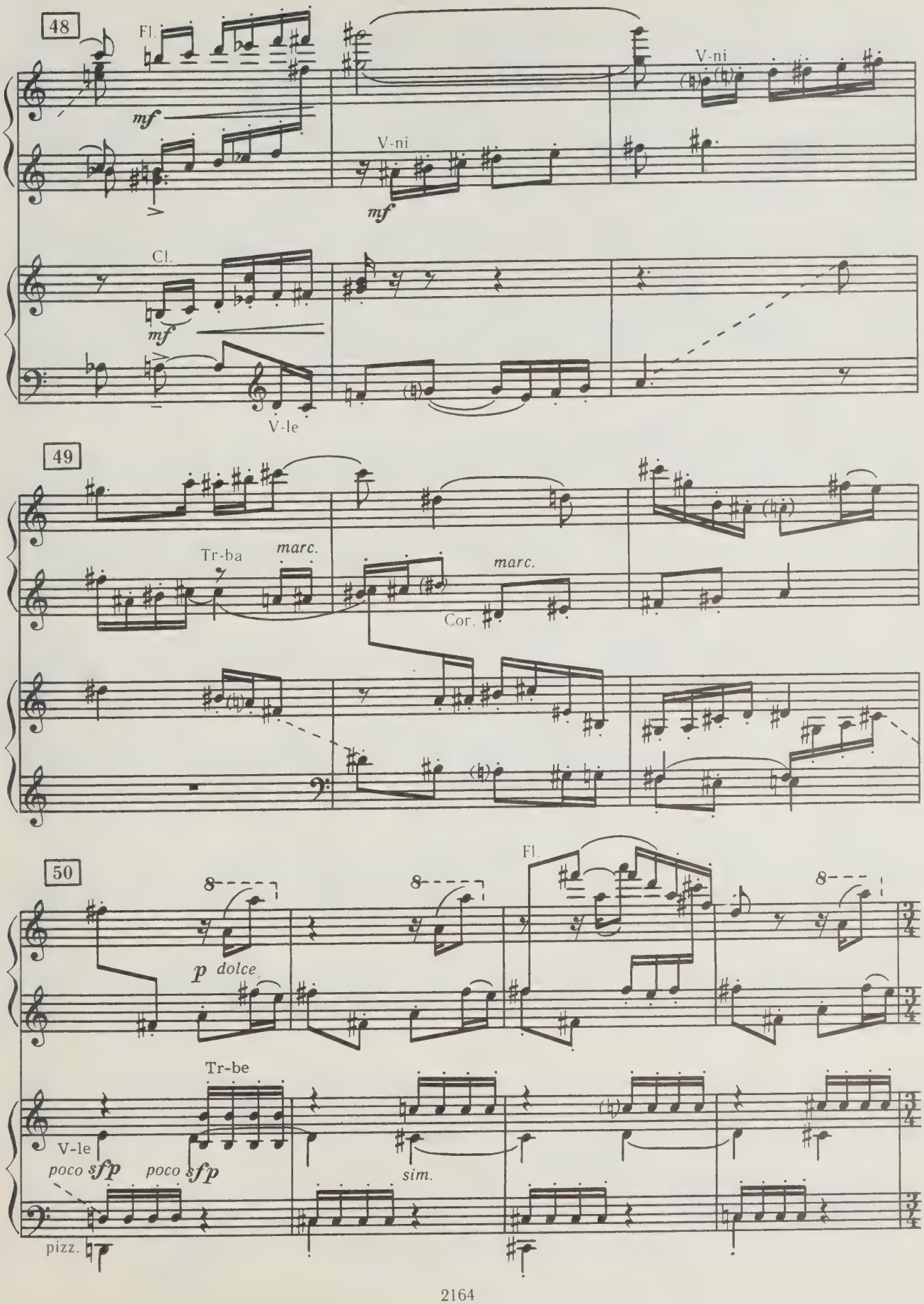

33
Cl.
Tr-ne
pizz.
Cl. b.
Tr-ne
una corda
poco Ped.
tre corde
una corda
poco Ped.
34
35
Legni
p tranquillo
Archi
mf
Archi
p tranquillo
8
36
p
mf

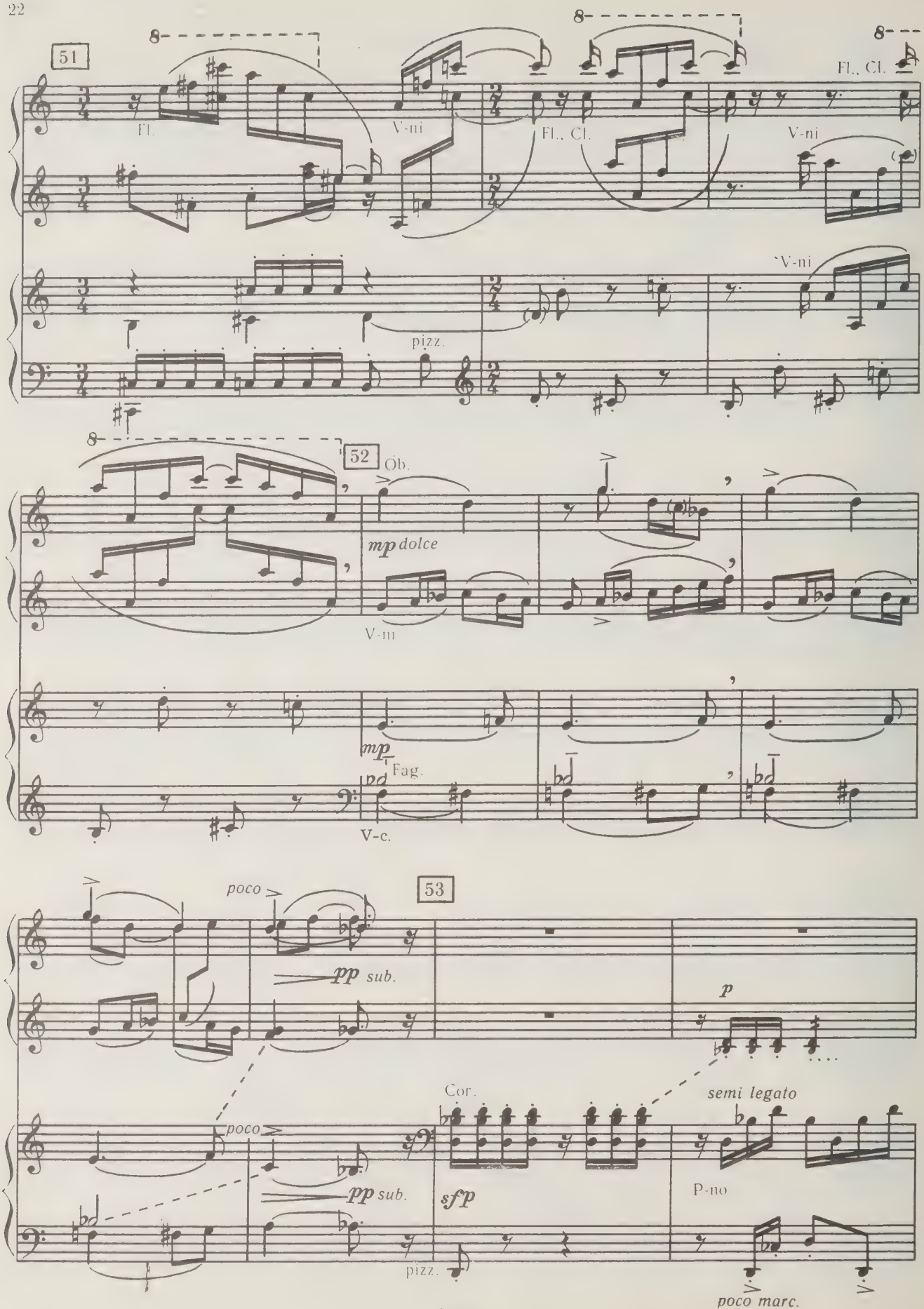

37
cresc.
cresc.
tre corde
38
sff
sff
Cor.
poco sfmp marcato
pizz.
39
V-ni
mp
mp leggiero
semi legato
P-no
poco marc.

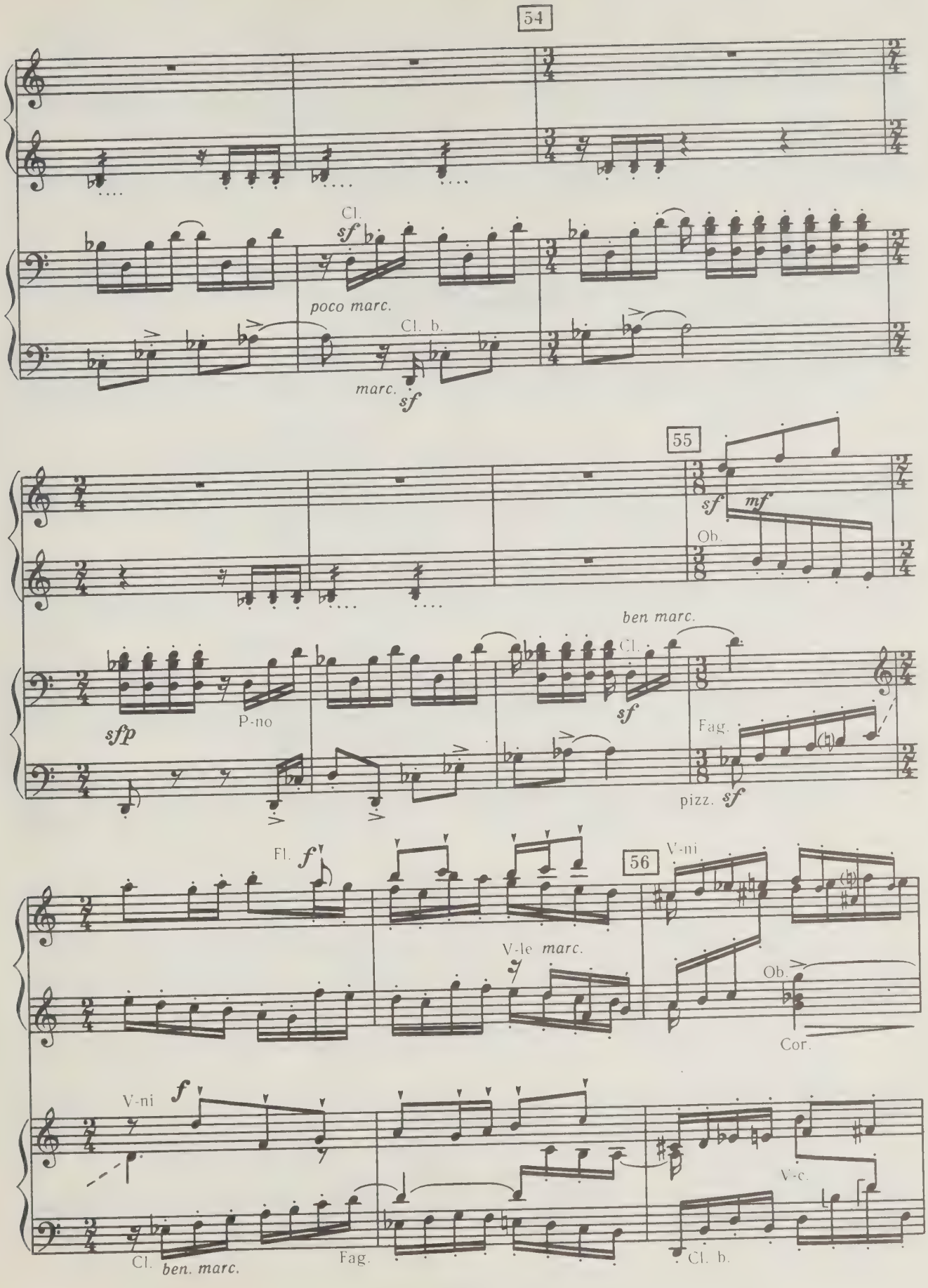

40
Legni
P-no
mp
mp
poco marc.
con Ped.
secco
41
mp
mp
Ped.
Ped.
Fl.
42
mf
Tr-be
P-no
Tr-ba
mf
mp

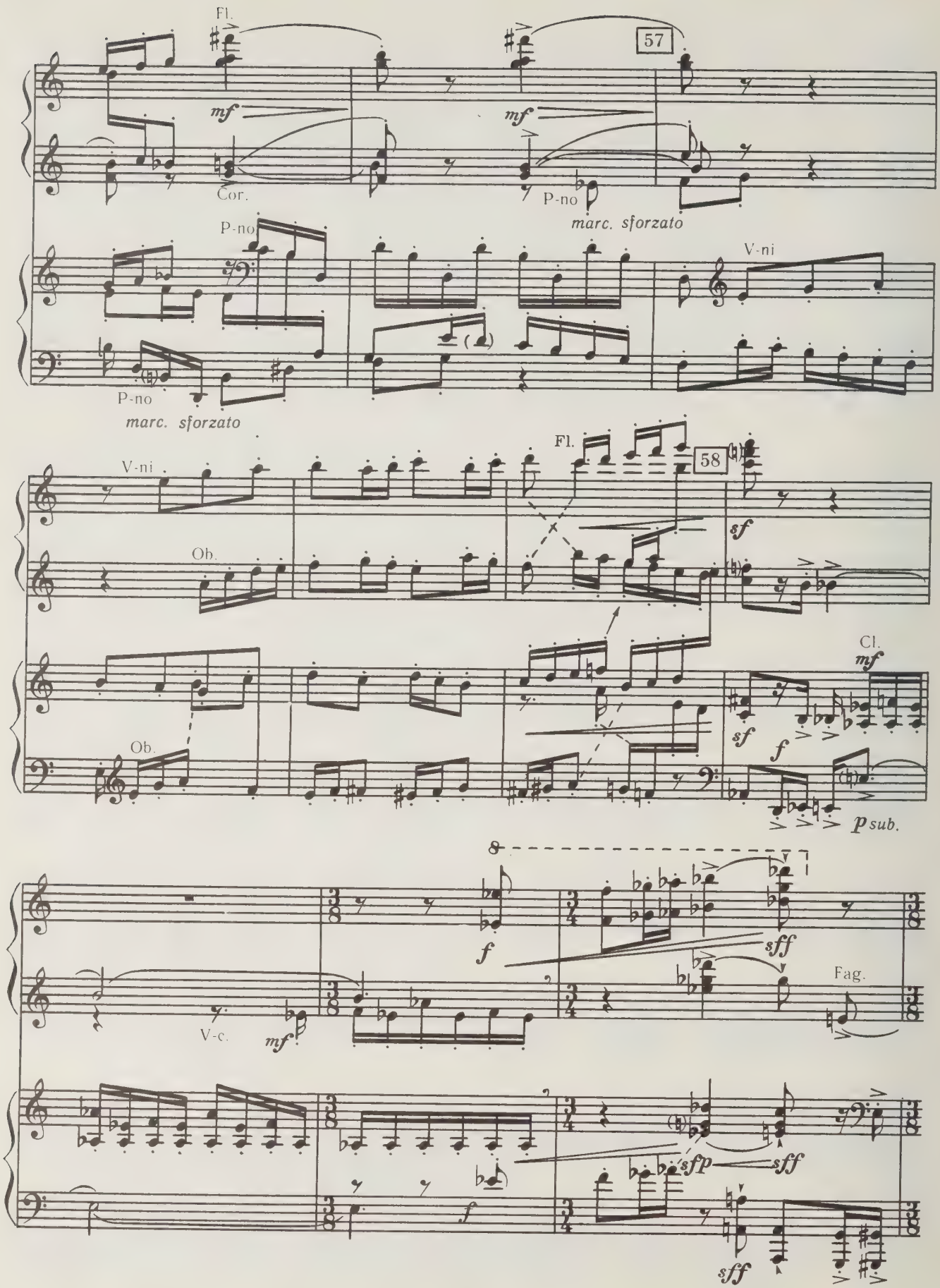

43
P-no. V-ni
mf
P-no
Tr ba
44
mf
Ob.
leggiero
Archi mf
Cl.
mf legg.
45
P-no mf leggiero
sotto
sopra
Archi mf
Cl. I solo

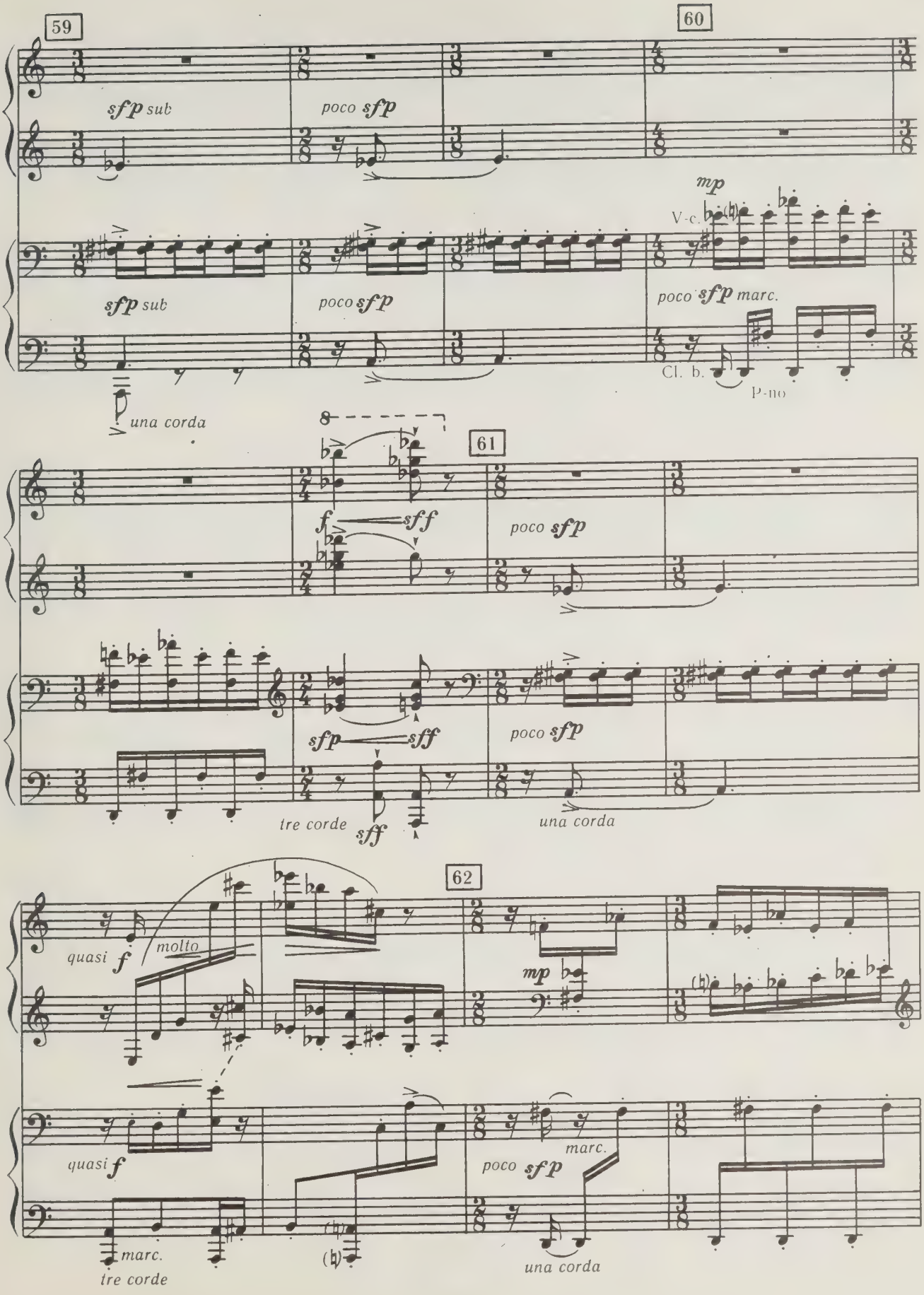

46
Cl. I solo
P-no
Cl. I
Cl. II
Cl. II
P-no
legato
P-no
Cl.
sotto
sopra
Archi
47
P-no
Cl. II
solo
Cl. I

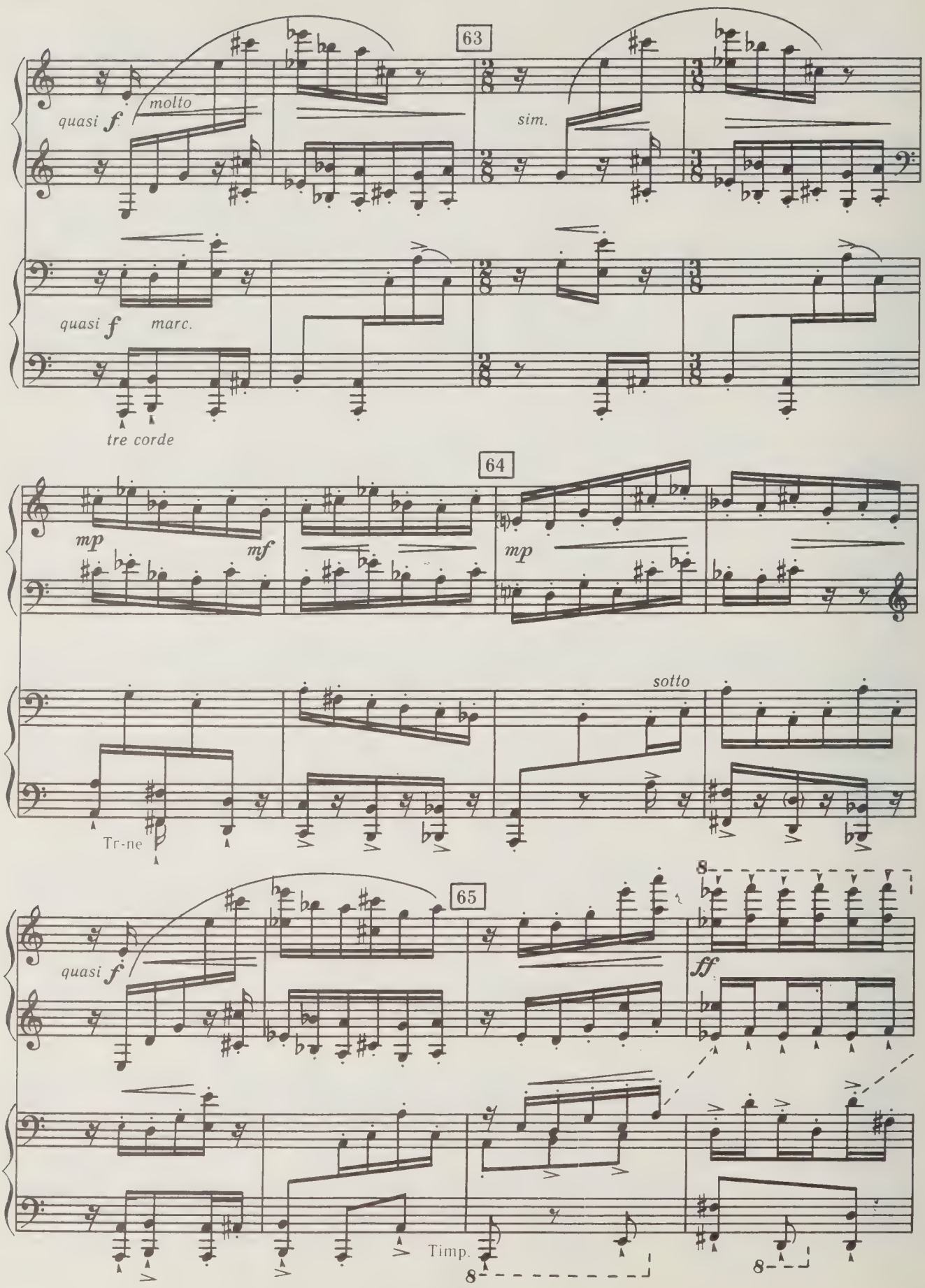

48
Fl.
mf
V-ni
V-ni
mf
Cl.
mf
V-le
49
Tr-ba
marc.
marc.
Cor.
50
8
8
Fl.
8
p dolce
Tr-be
V-le
poco sfp
poco sfp
sim.
pizz.

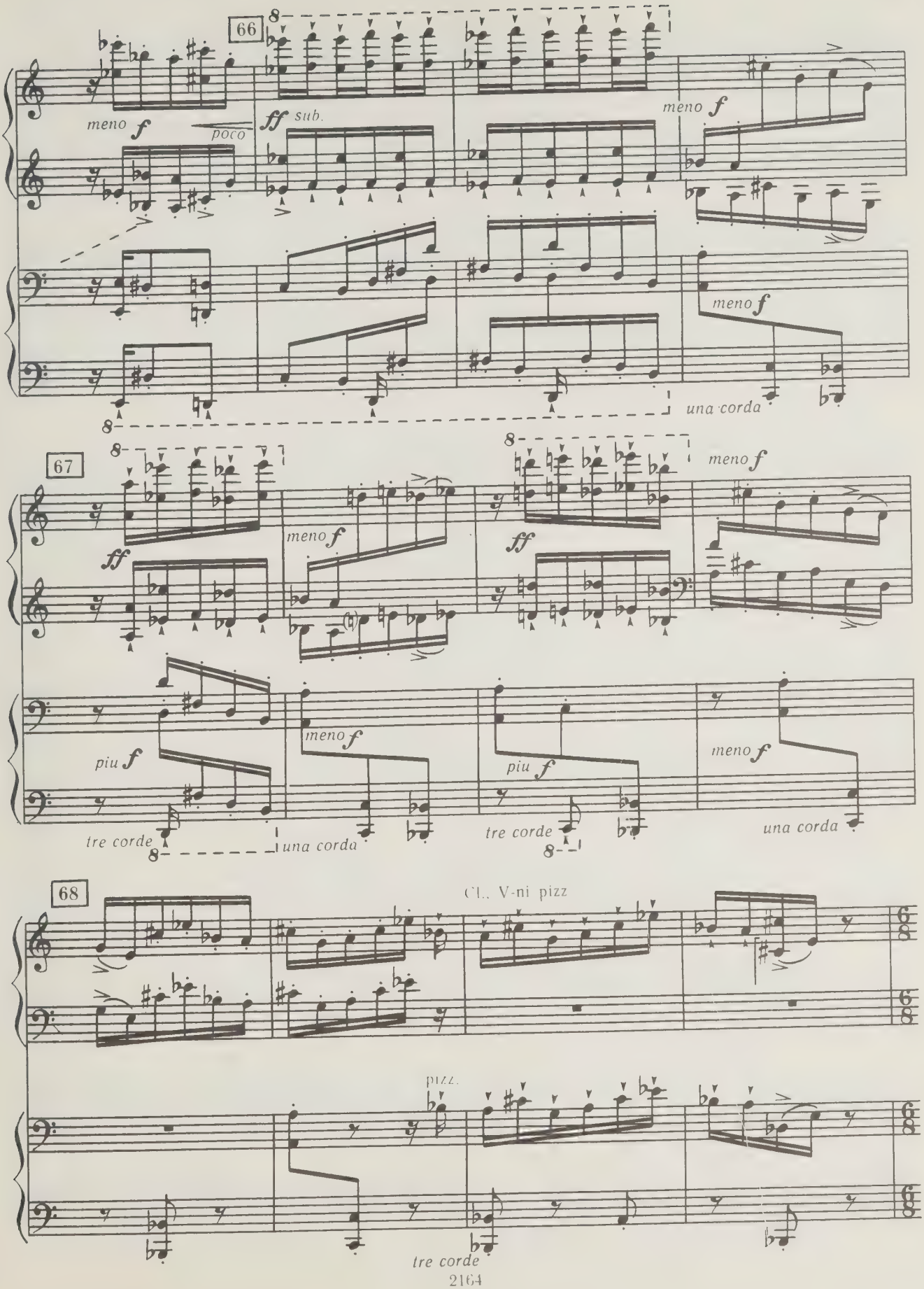

51
Fl.
V-ni
Fl., Cl.
V-ni
Fl., Cl.
V-ni
pizz.
V-ni
52
Ob.
mp dolce
V-ni
mp
Fag.
V-c.
53
poco
pp sub.
p
Cor.
semi legato
poco
pp sub.
sfp
P-no
pizz.
poco marc.

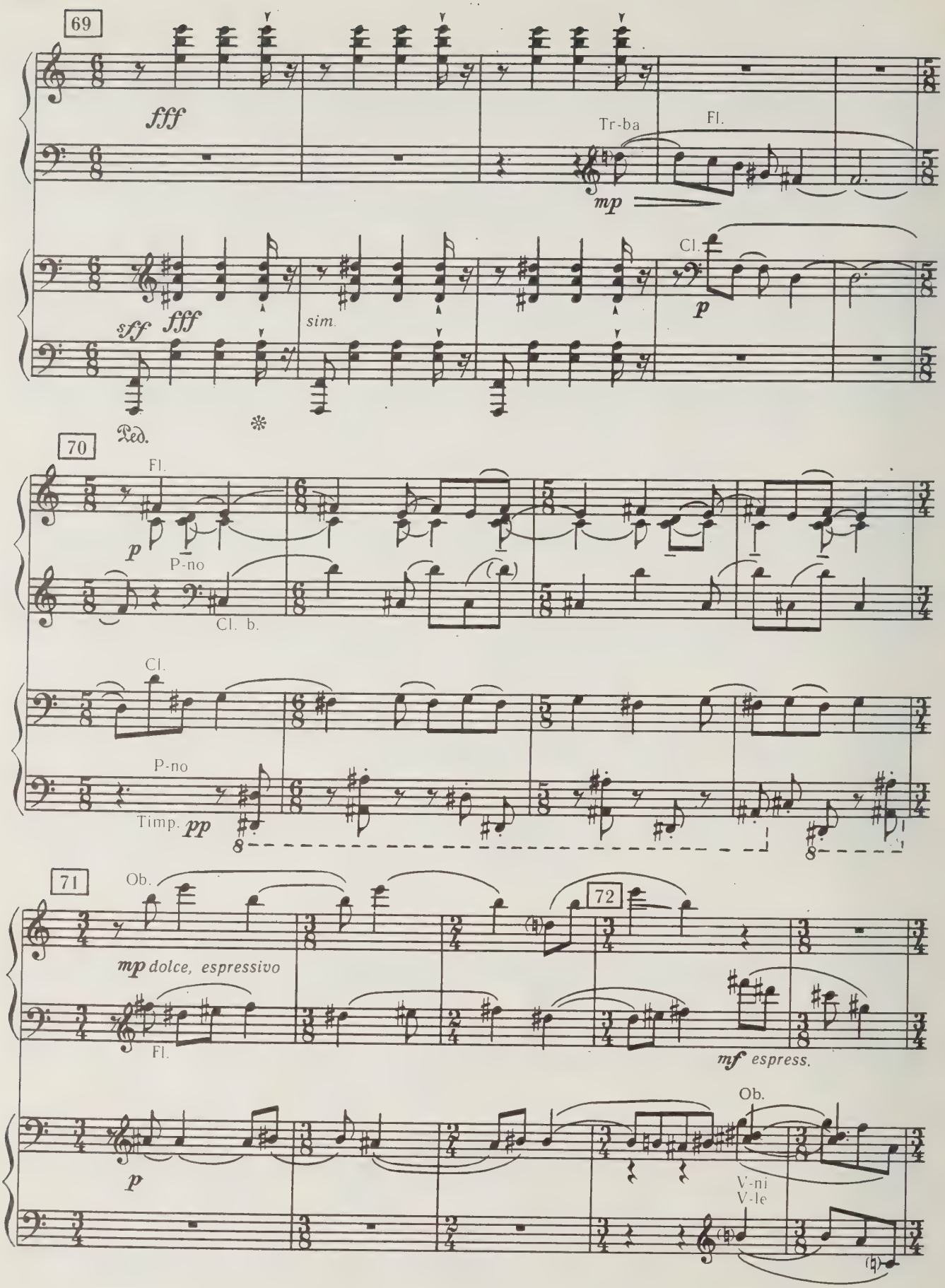

54
Cl.
sf
poco marc.
Cl. b.
marc.
sf
55
sf
mf
Ob.
ben marc.
Cl.
sf
sfp
P-no
Fag.
pizz.
sf
Fl.
f
56
V-ni
V-le marc.
Ob.
Cor.
V-ni
f
V-c.
Cl.
ben. marc.
Fag.
Cl. b.

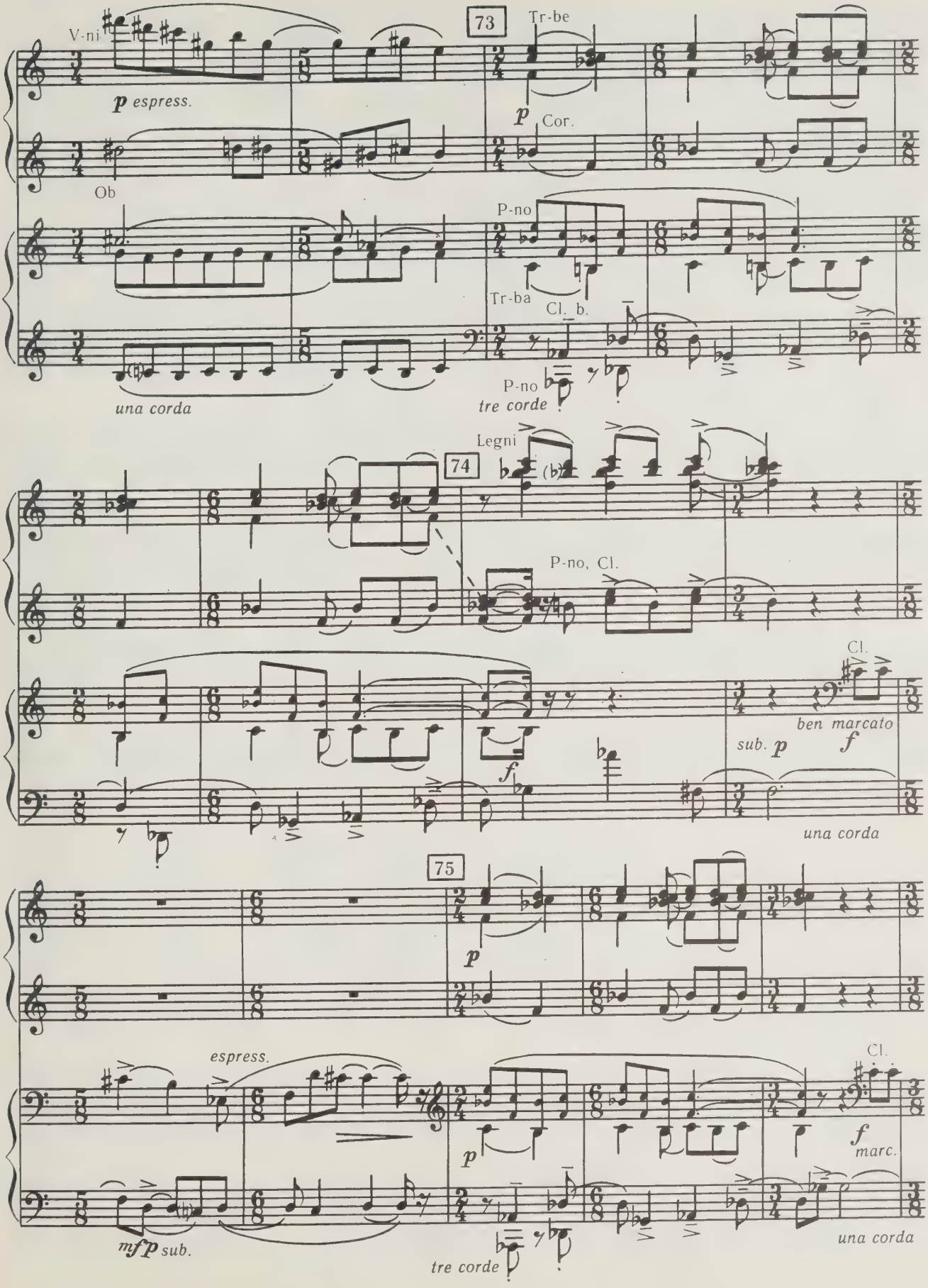

Fl.
57
mf
mf
Cor.
P-no
marc. sforzato
P-no
V-ni
P-no
marc. sforzato
V-ni
Fl.
58
sf
Ob.
Cl.
mf
sf
f
Ob.
p sub.
8
f
sff
V-c.
mf
Fag.
sfp
sff
f
sff

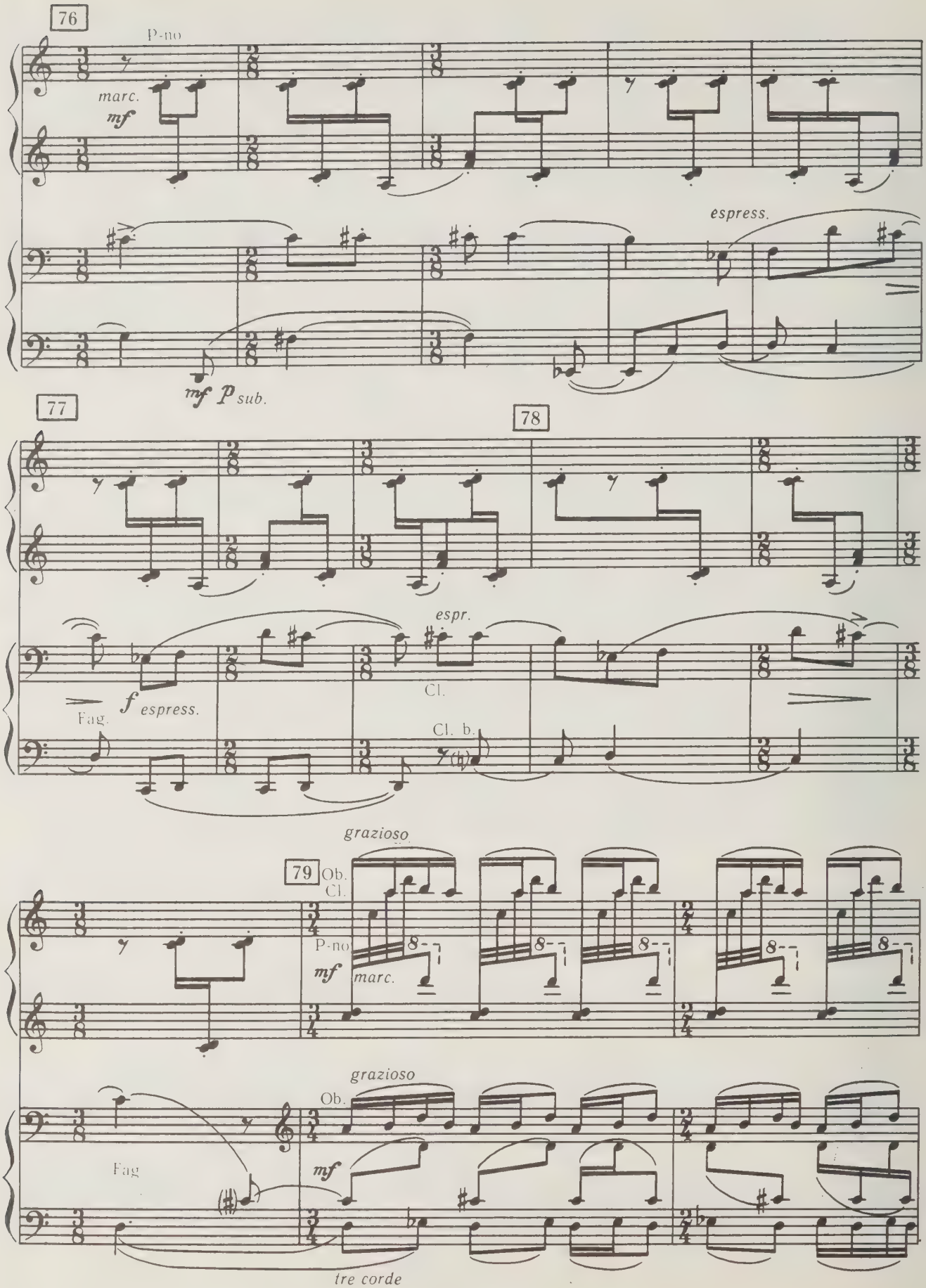

59
60
sfp sub
poco sfp
mp
V-c.
sfp sub
poco sfp
poco sfp marc.
Cl. b.
P-no
una corda
61
f
sff
poco sfp
sfp
sff
poco sfp
tre corde
sff
una corda
62
quasi f
molto
mp
quasi f
marc.
poco sfp
marc.
tre corde
una corda

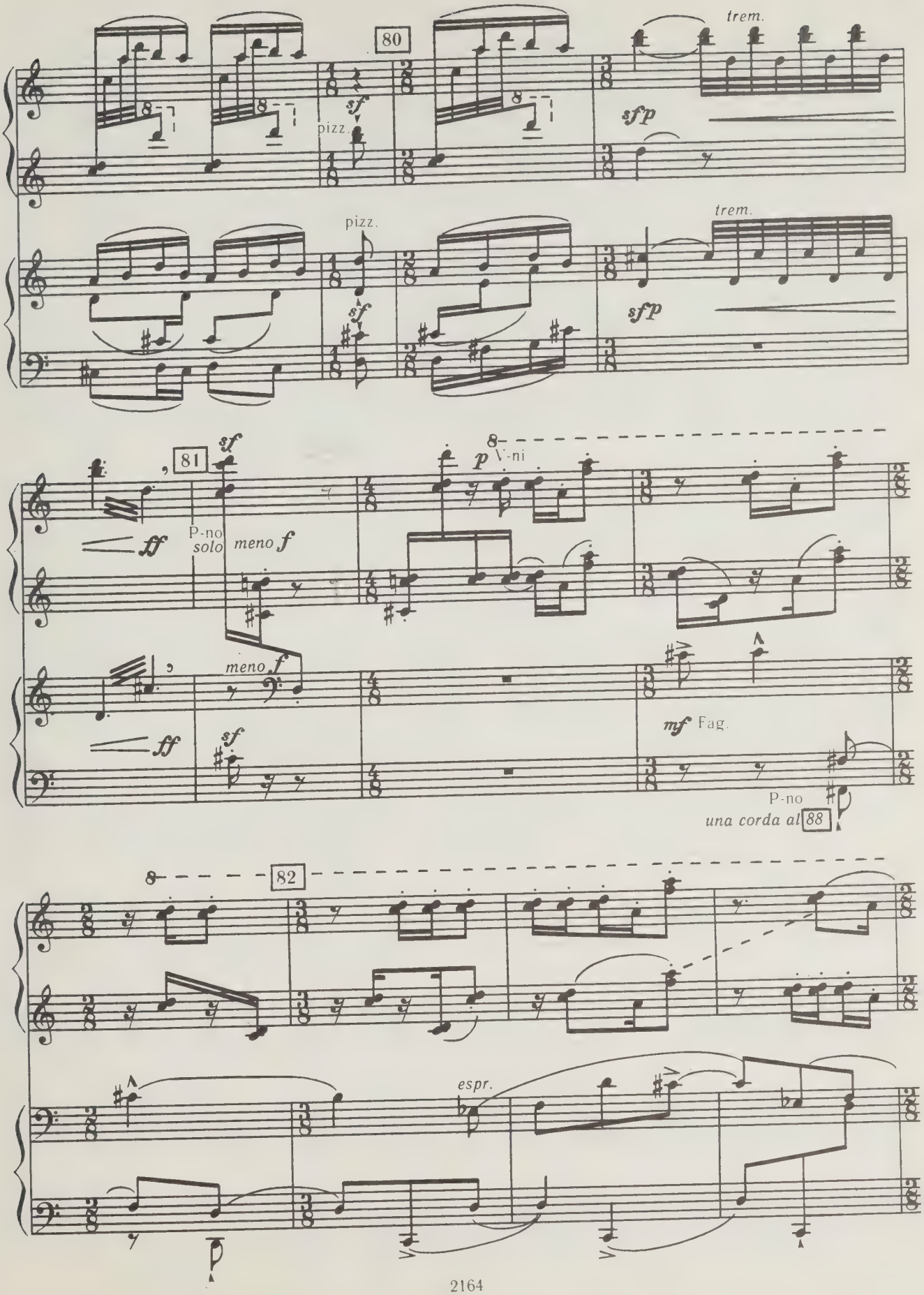

63
quasi f
molto
sim.
quasi f
marc.
tre corde
64
mp
mf
mp
sotto
Tr-ne
65
quasi f
ff
8
Timp.
8
8

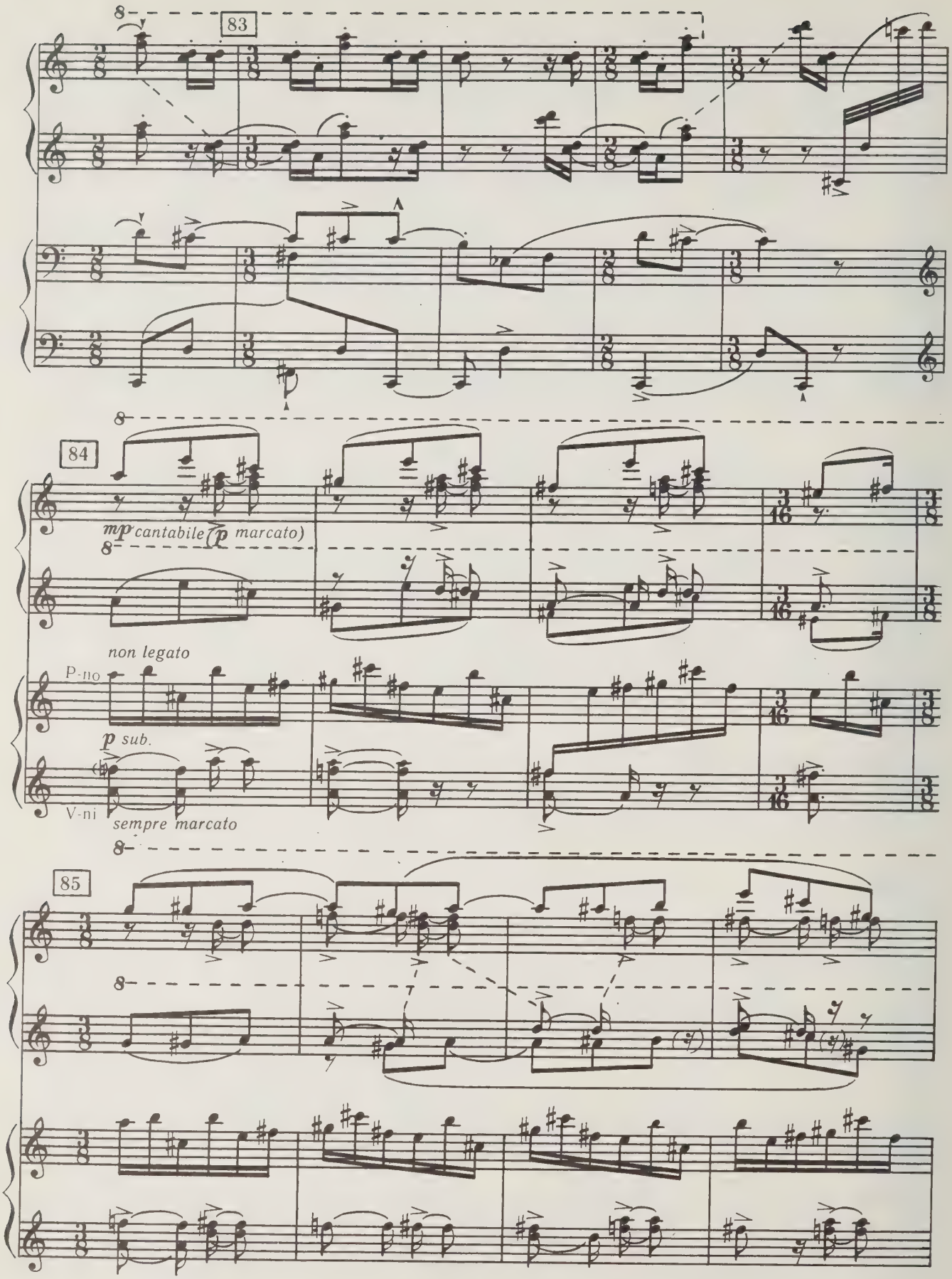

66
meno f
poco
ff sub.
meno f
meno f
una corda
67
ff
meno f
ff
meno f
piu f
meno f
piu f
meno f
tre corde
una corda
tre corde
una corda
68
Cl., V-ni pizz
pizz.
tre corde

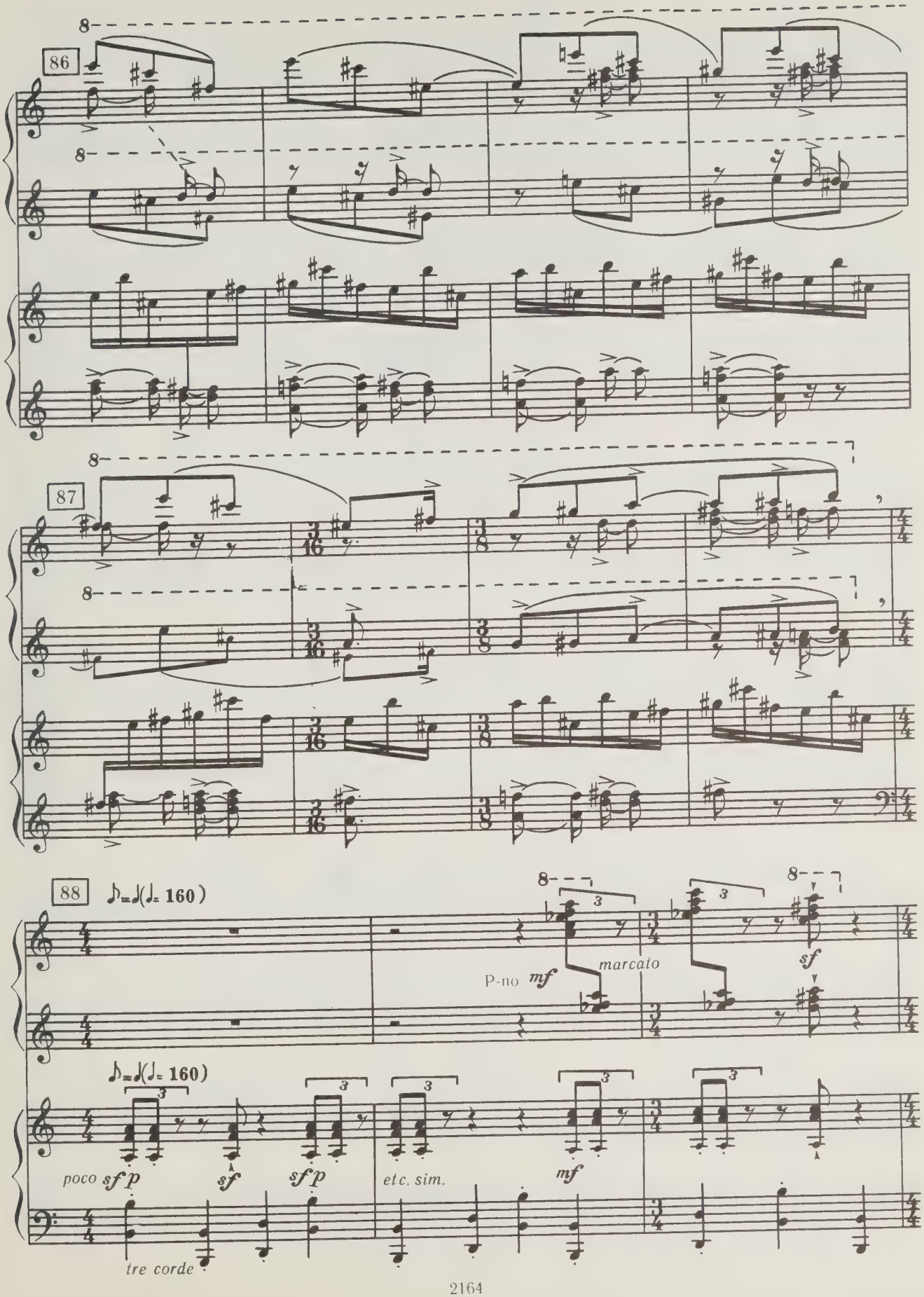

69
fff
Tr-ba
Fl.
mp
Cl.
p
sff
fff
sim.
Ped.
70
Fl.
p
P-no
Cl. b.
Cl.
P-no
Timp.
pp
71
Ob.
mp dolce, espressivo
Fl.
72
mf espress.
Ob.
p
V-ni
V-le

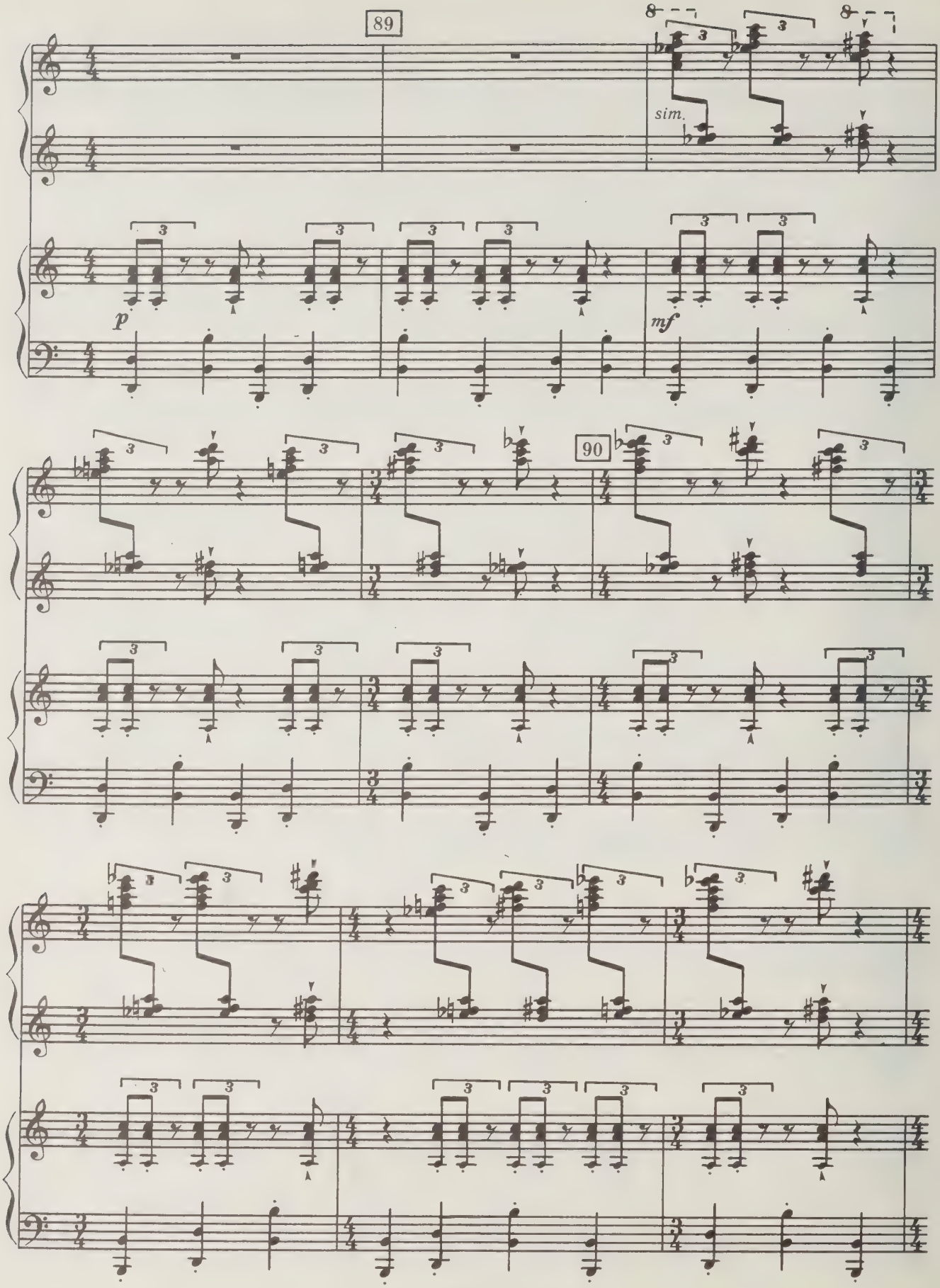

V-ni
p espress.
73
Tr-be
p
Cor.
Ob
P-no
Tr-ba
Cl. b.
P-no
una corda
tre corde
Legni
74
P-no, Cl.
Cl.
ben marcato
sub. p
f
una corda
75
p
espress.
Cl.
f
marc.
mf p sub.
tre corde
una corda

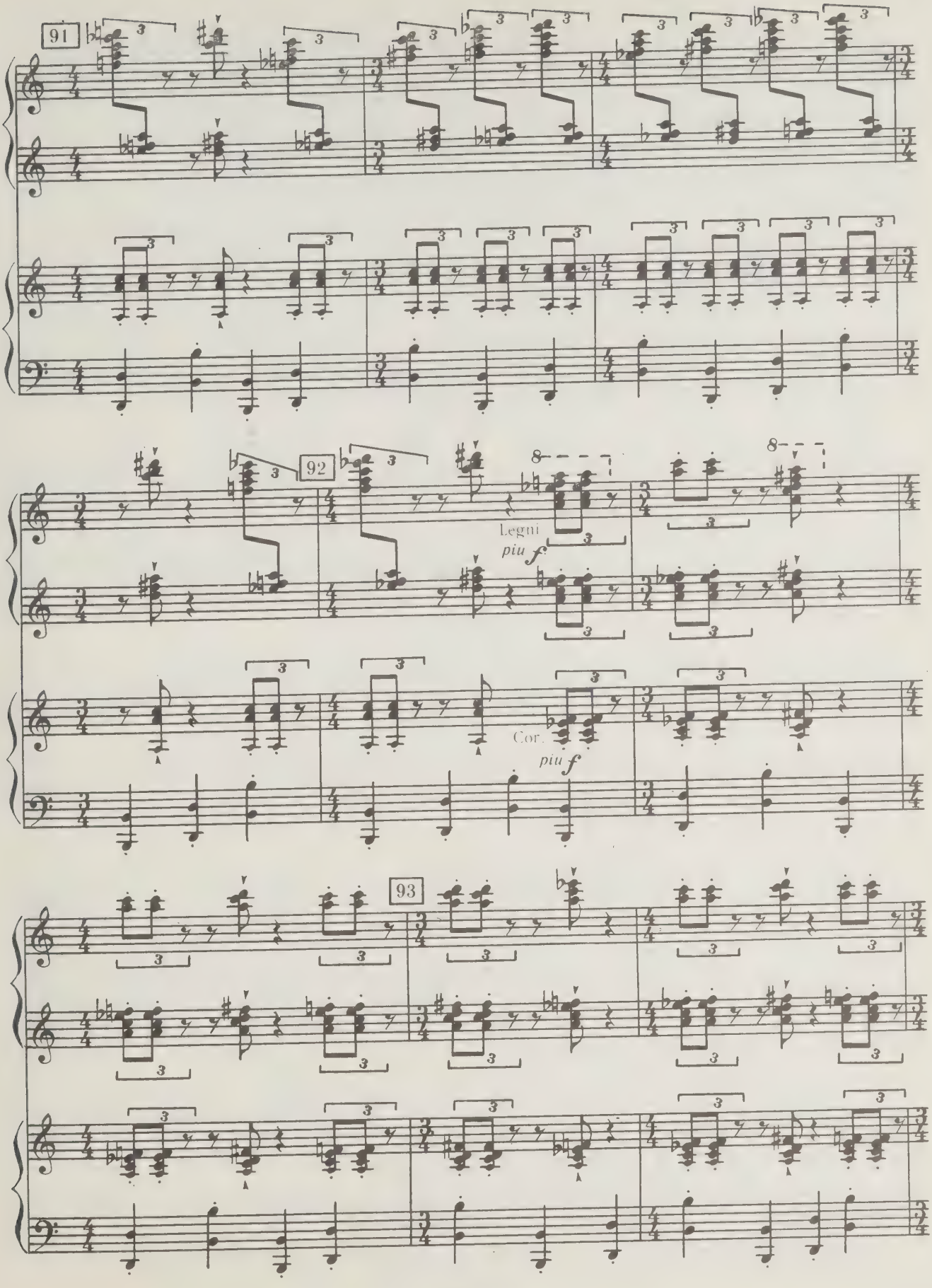

76
P-no
marc.
mf
espress.
mf p sub.
77
78
espr.
Cl.
Fag.
f espress.
Cl. b.
grazioso
79
Ob.
Cl.
P-no
mf
marc.
grazioso
Ob.
Fag
mf
tre corde

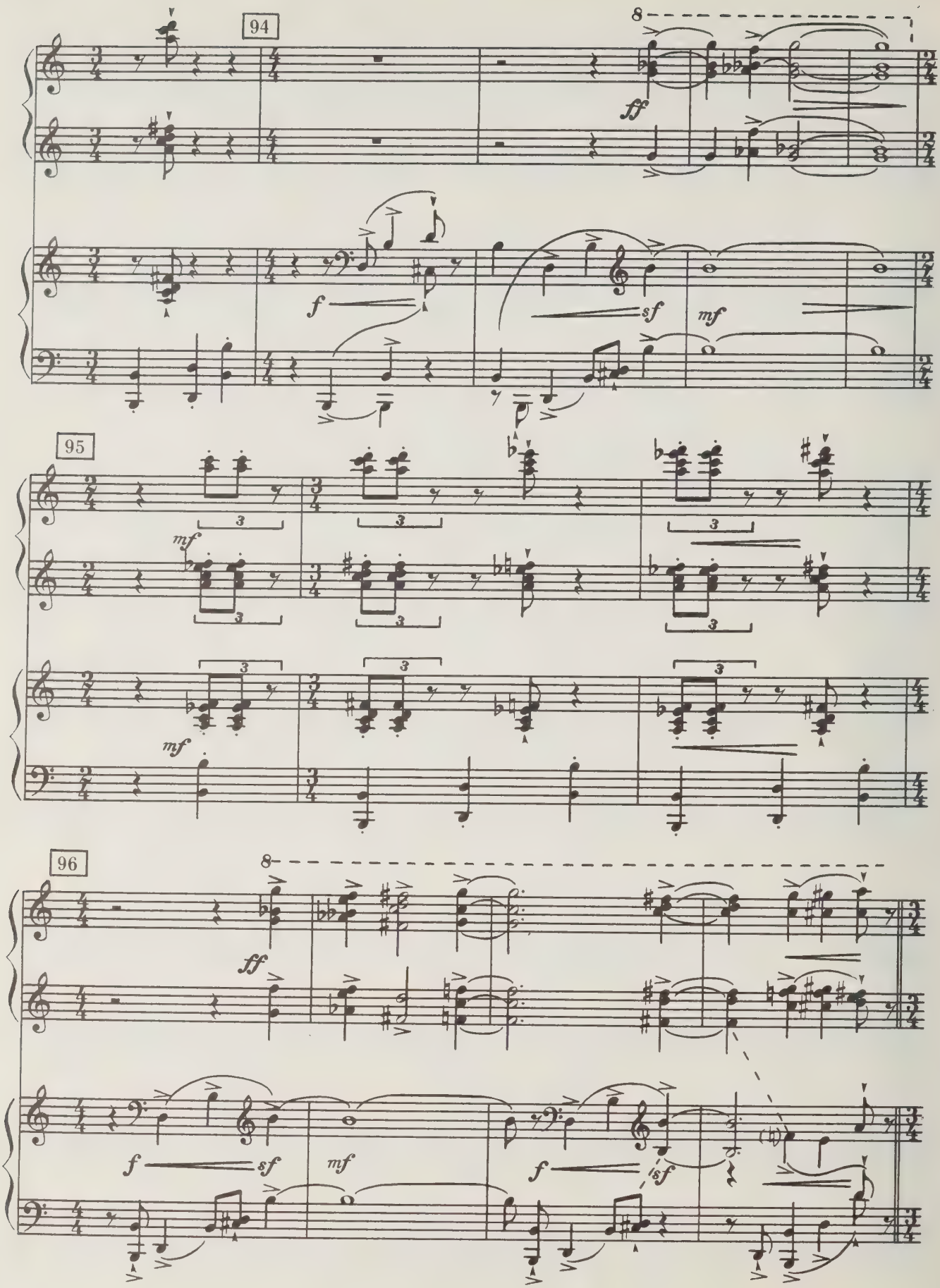

80
trem.
sf
pizz.
sfp
pizz.
sf
trem.
sfp
81
sf
p
V-ni
ff
P-no
solo
meno f
meno f
ff
sf
mf Fag.
P-no
una corda al 88
82
espr.

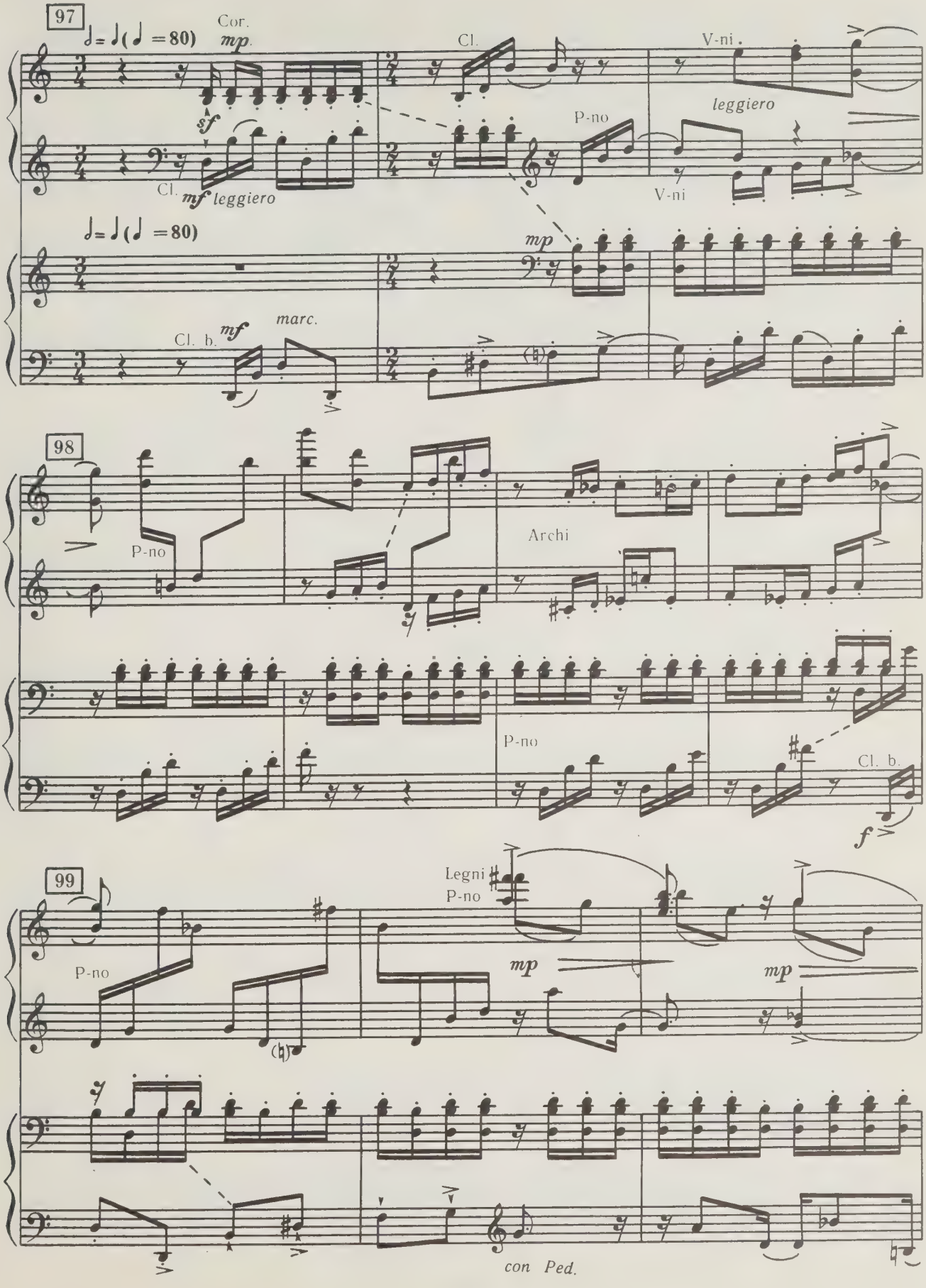

83
84
mp cantabile (p marcato)
non legato
P-no
p sub.
V-ni
sempre marcato
85

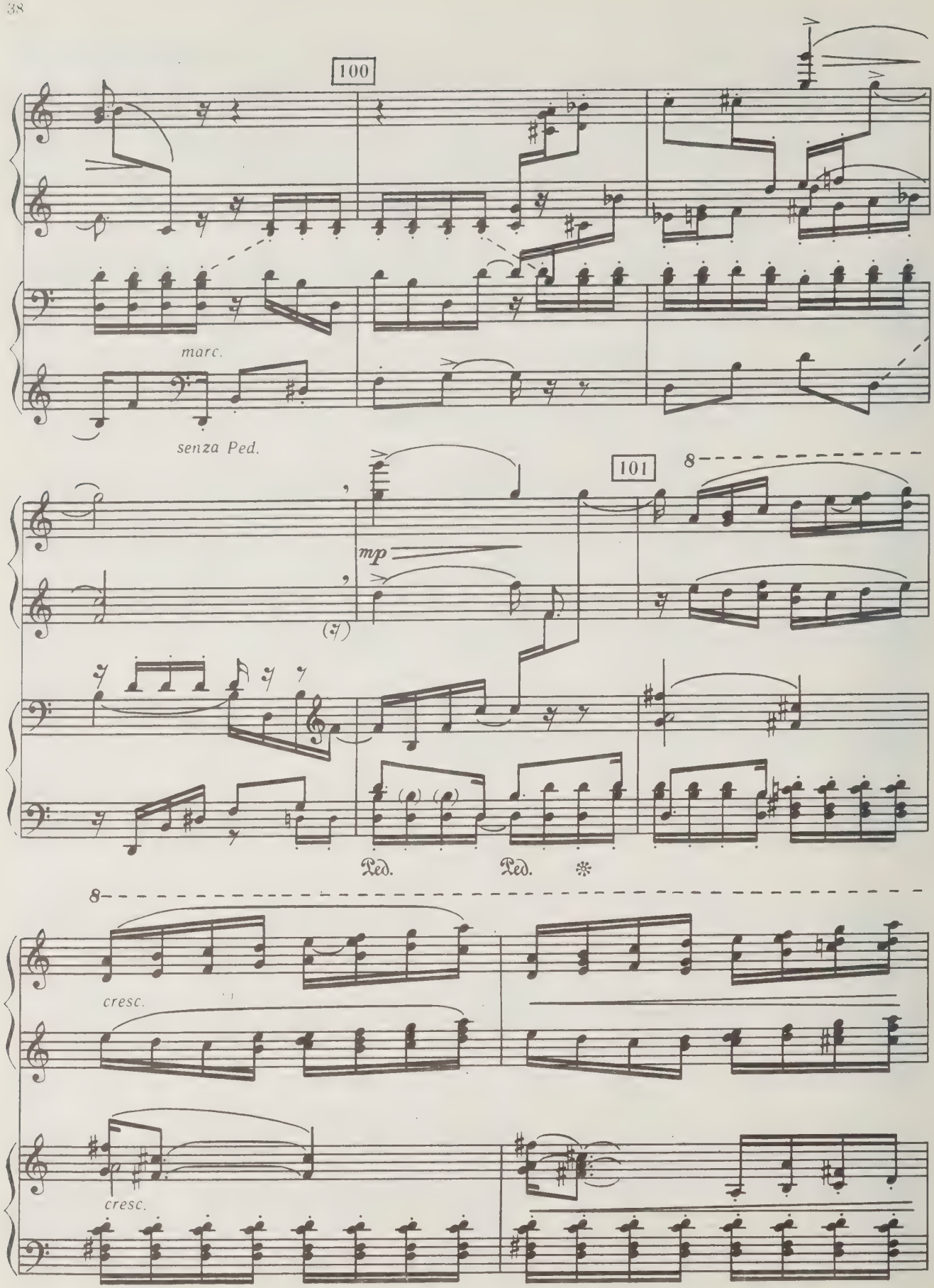

86
87
88
♪=♪(♩= 160)
P-no mf
marcato
sf
♪=♪(♩= 160)
poco sf p
sf
sf p
etc. sim.
mf
tre corde

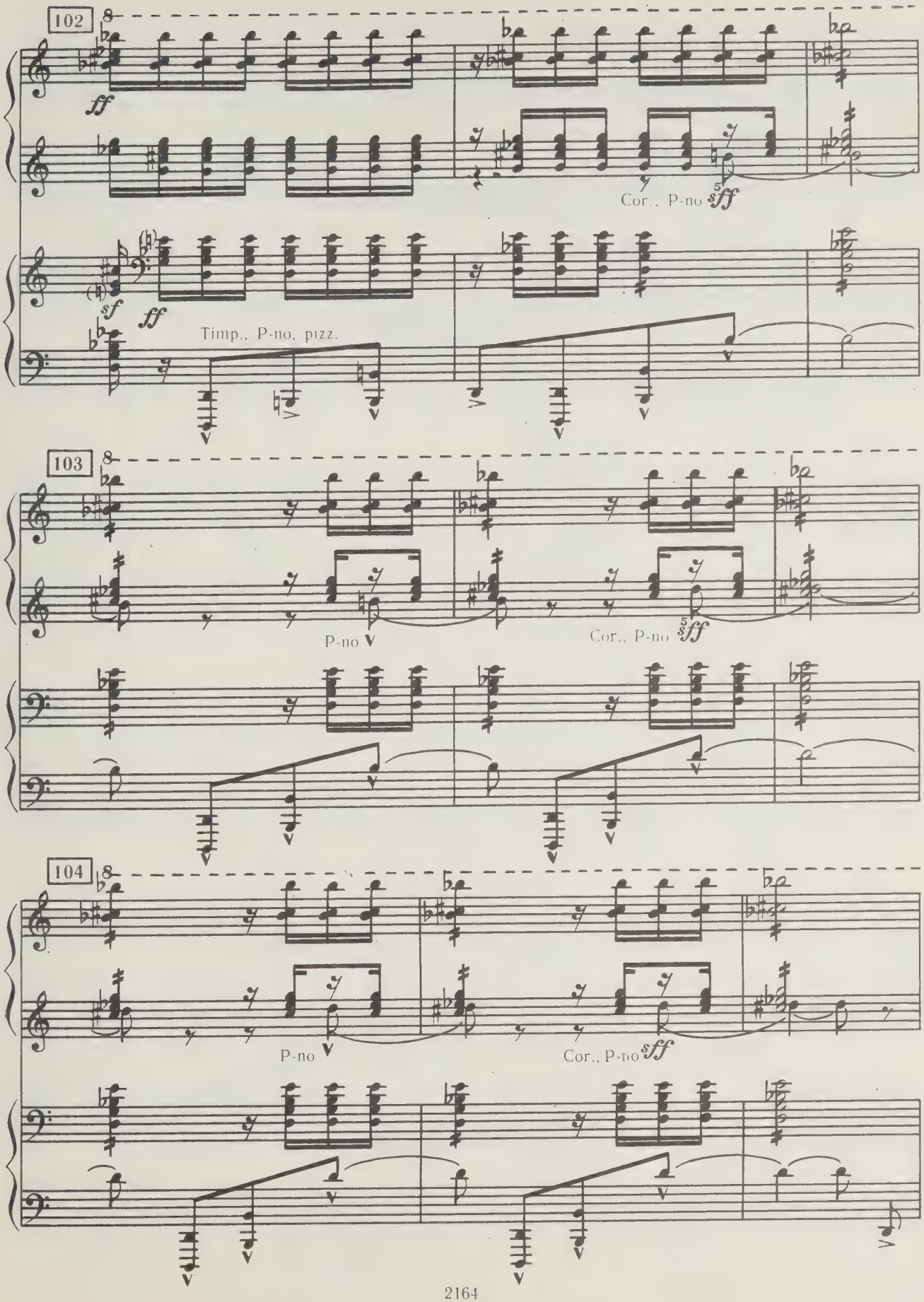

89
sim.
p
mf
90

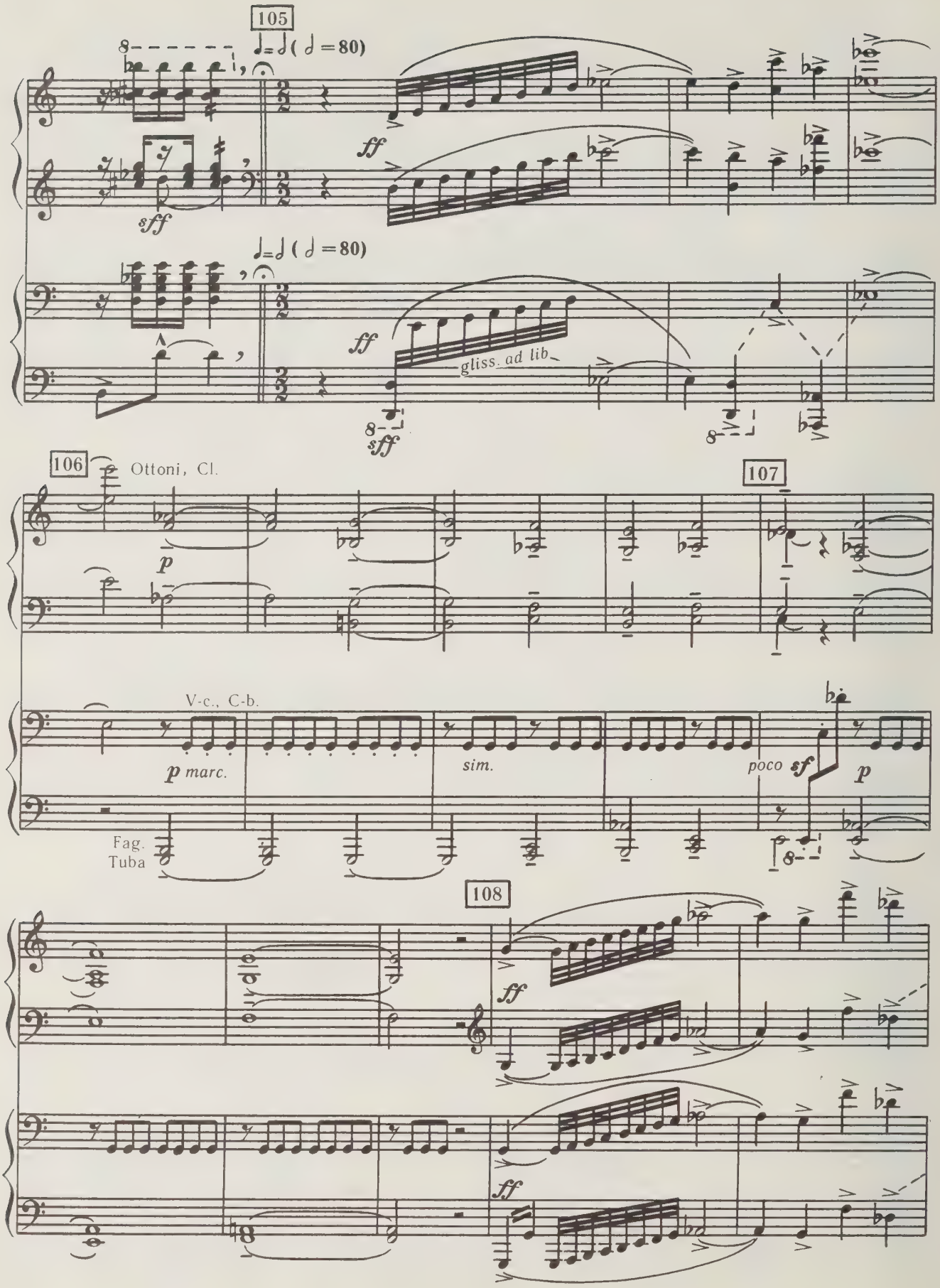

91
92
Legni
piu f
Cor.
piu f
93

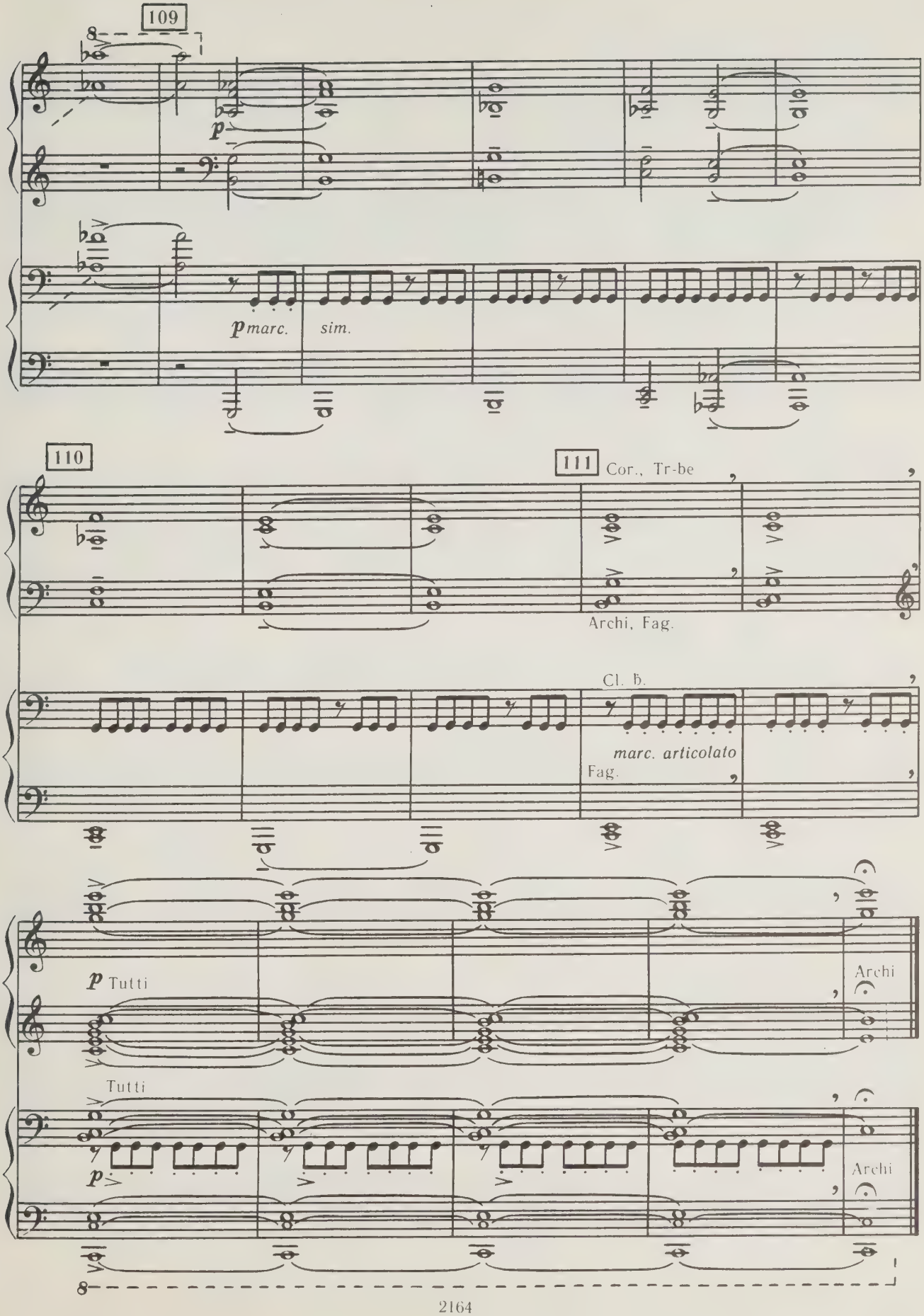

94
8
ff
f
sf
mf
95
3
mf
96
8
ff
f
sf
mf
f
sf


97
Cor.
mp
Cl.
V-ni
leggiero
P-no
sf
Cl.
mf leggiero
V-ni
mp
Cl. b.
mf
marc.
98
P-no
Archi
P-no
Cl. b.
f
99
Legni
P-no
P-no
mp
mp
con Ped.

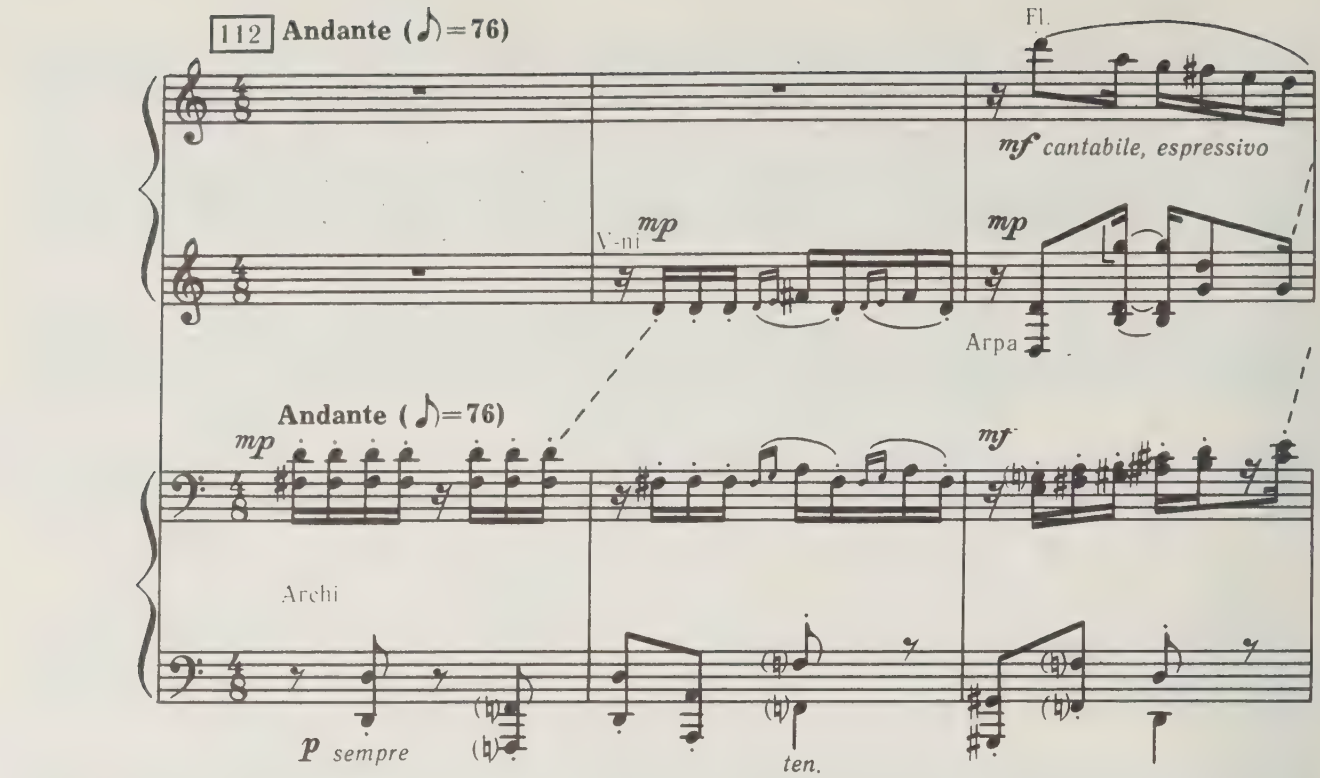

100
marc.
senza Ped.
101
mp
Ped.
Ped.
cresc.
cresc.

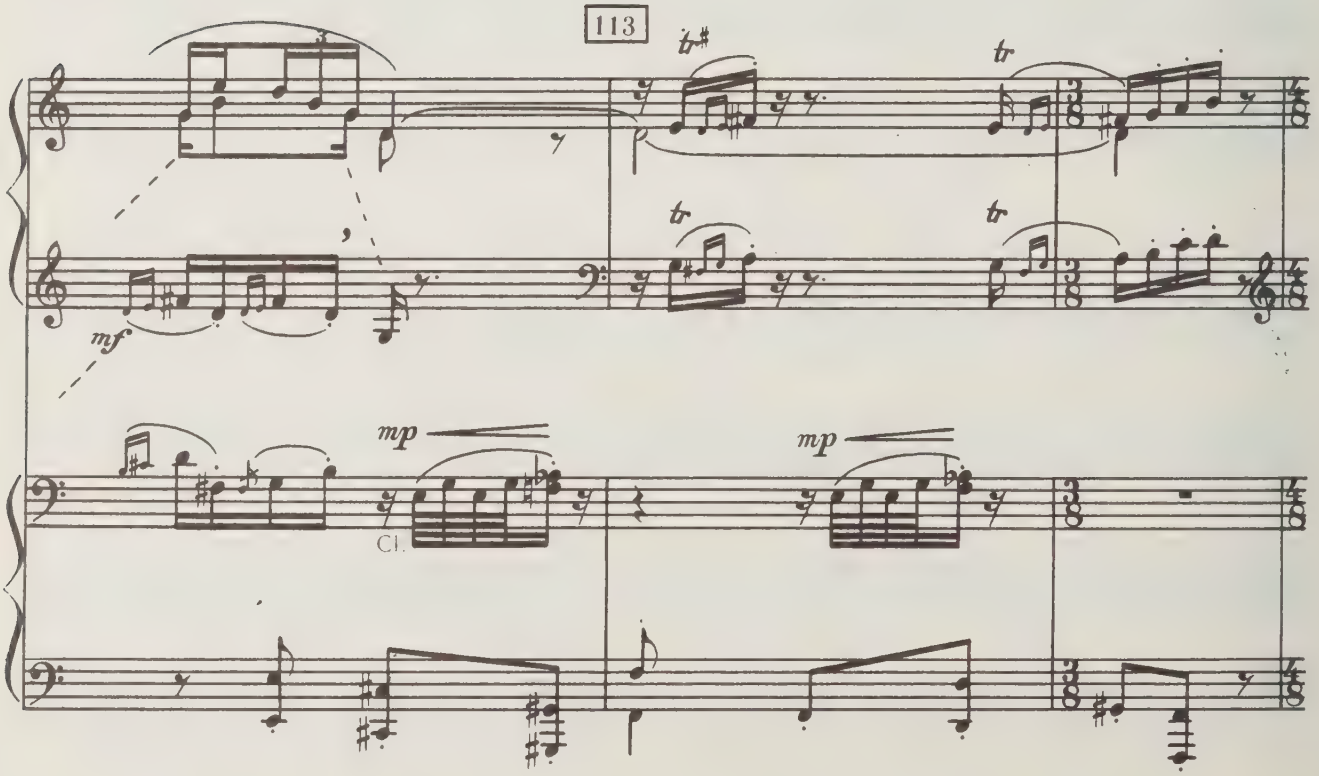

102
ff
Cor., P-no
5
sff
sf
ff
Timp., P-no, pizz.
103
P-no
Cor., P-no
5
sff
104
P-no
Cor., P-no
sff

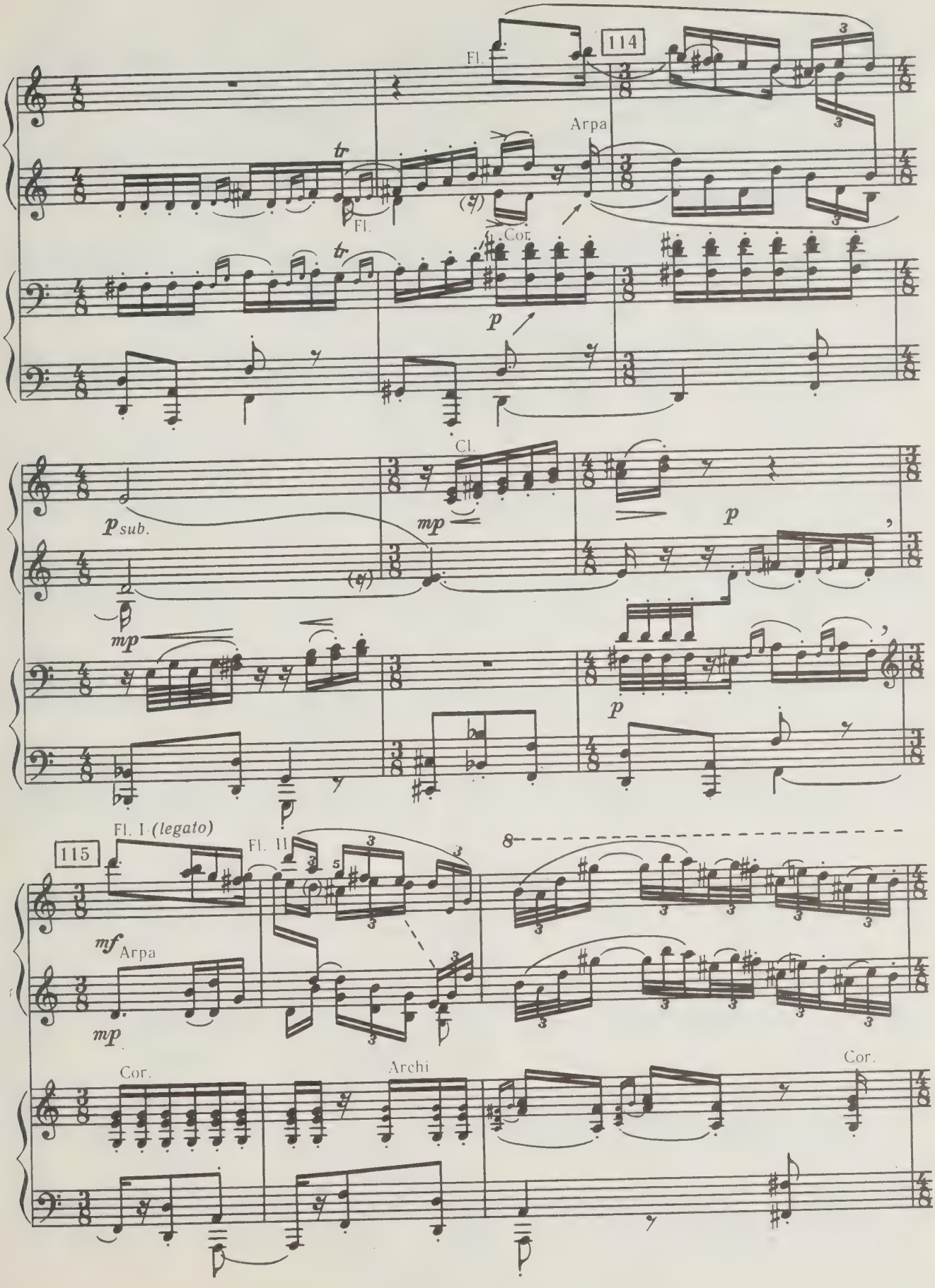

105
♩=♩ (♩ =80)
ff
sff
♩=♩ (♩ =80)
ff
gliss. ad lib.
sff
106
Ottoni, Cl.
p
107
V-c., C-b.
p marc.
sim.
poco sf
p
Fag.
Tuba
108
ff
ff

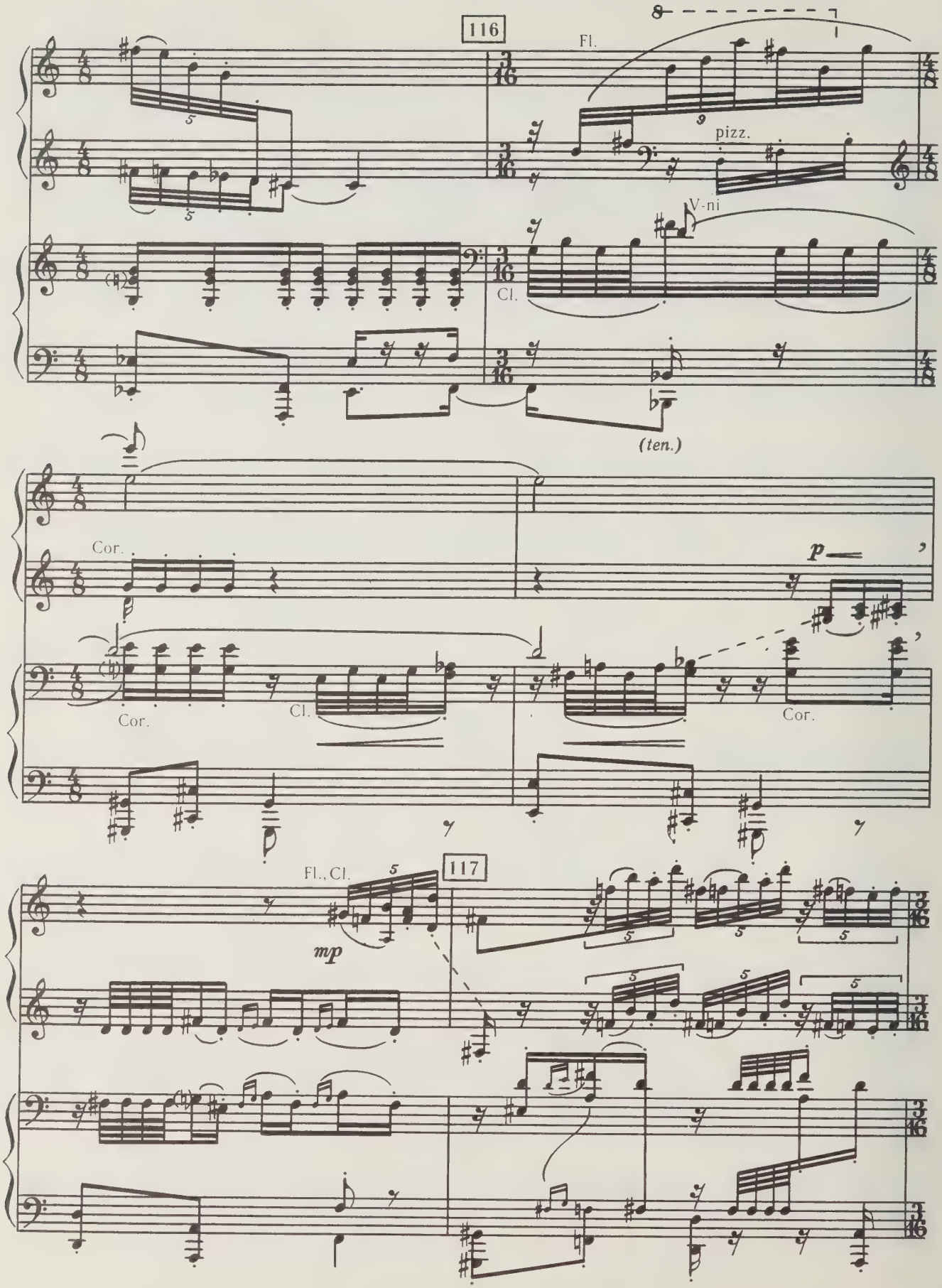

109
p
p marc.
sim.
110
111
Cor., Tr-be
Archi, Fag.
Cl. b.
marc. articolato
Fag.
p Tutti
Archi
Tutti
p
Archi

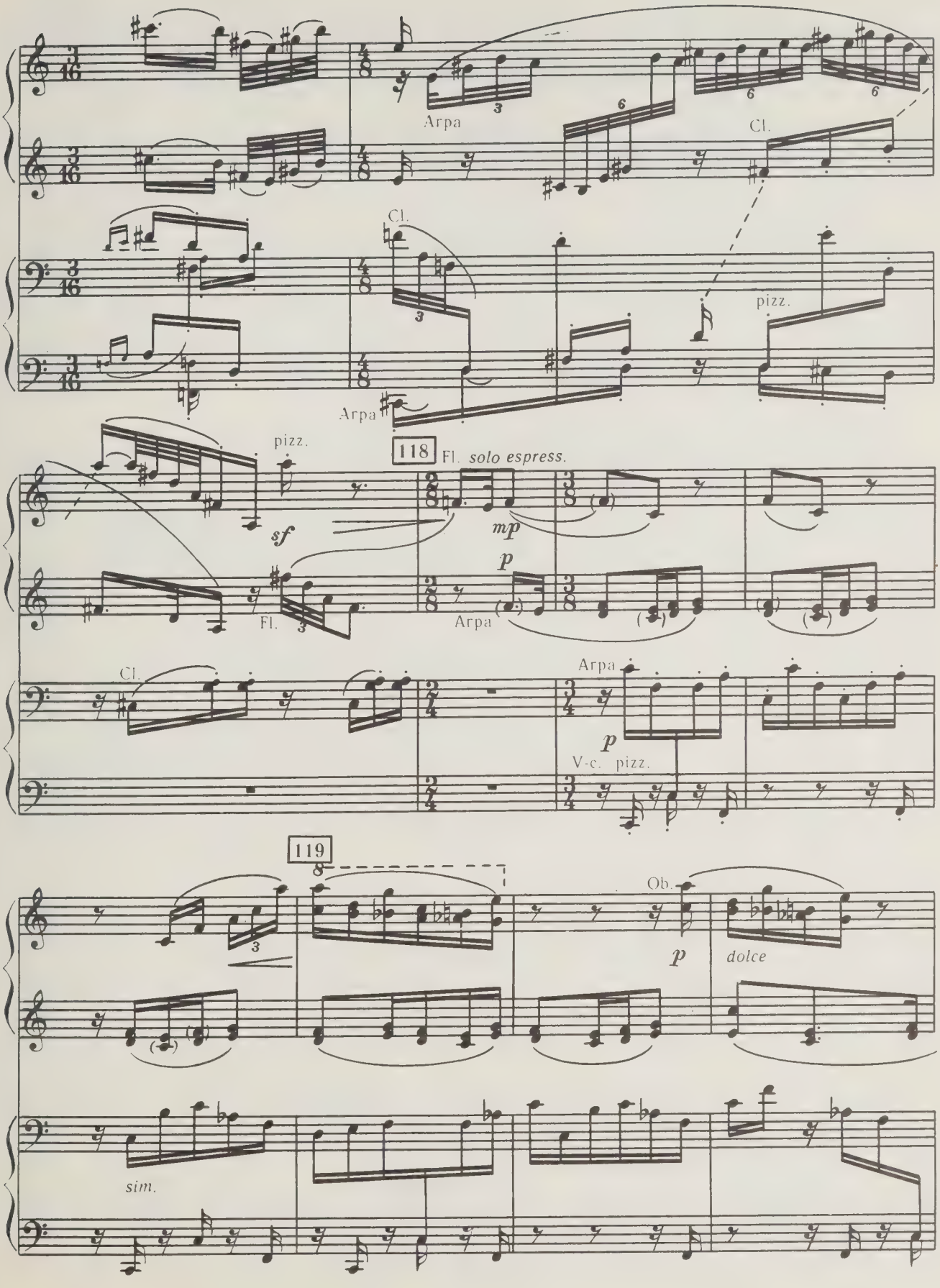
II

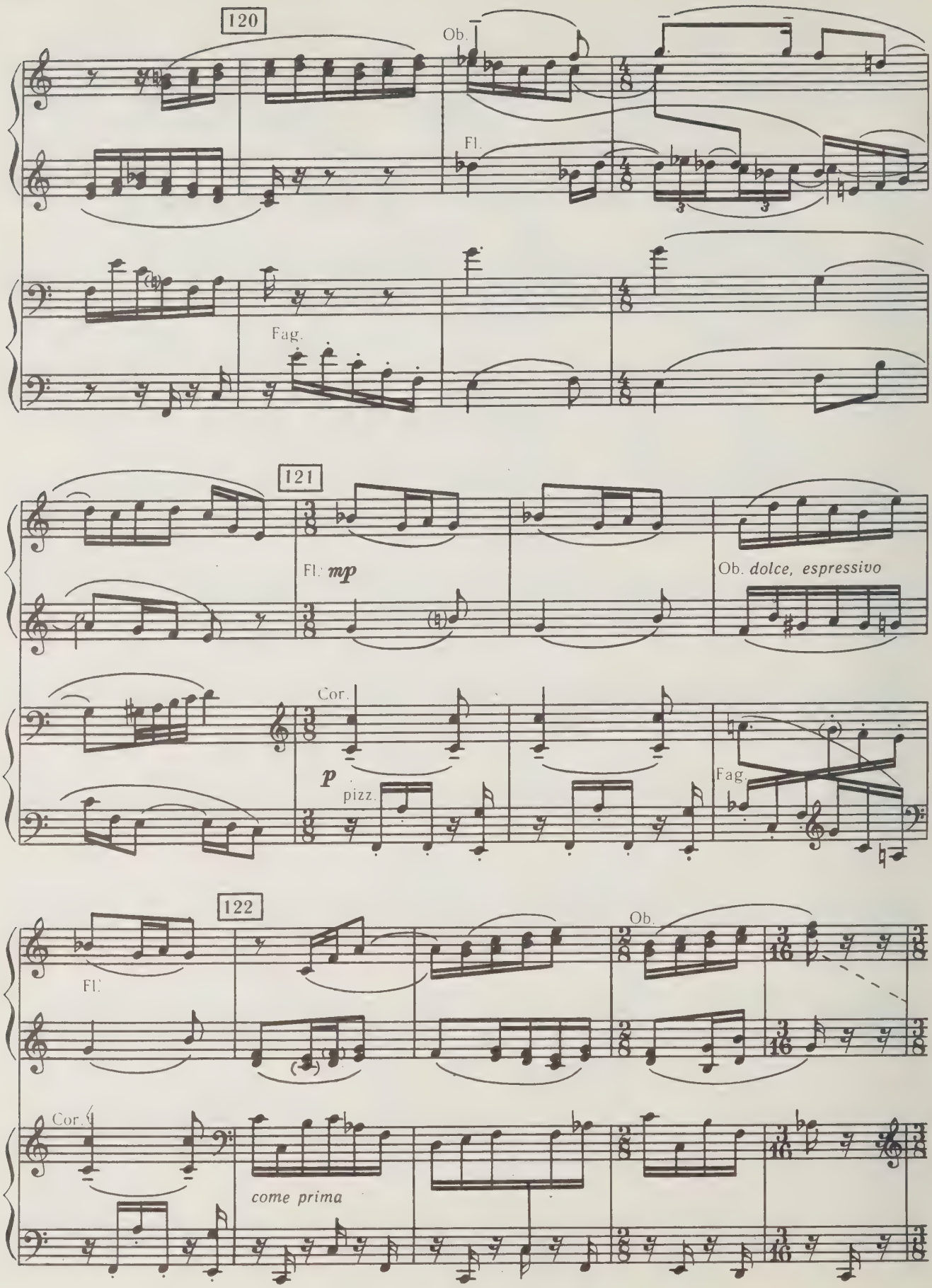

112 Andante (♪)=76)
Fl.
mf cantabile, espressivo
V-ni
mp
mp
Arpa
Andante (♪)=76)
mp
mf
Archi
p sempre
ten.

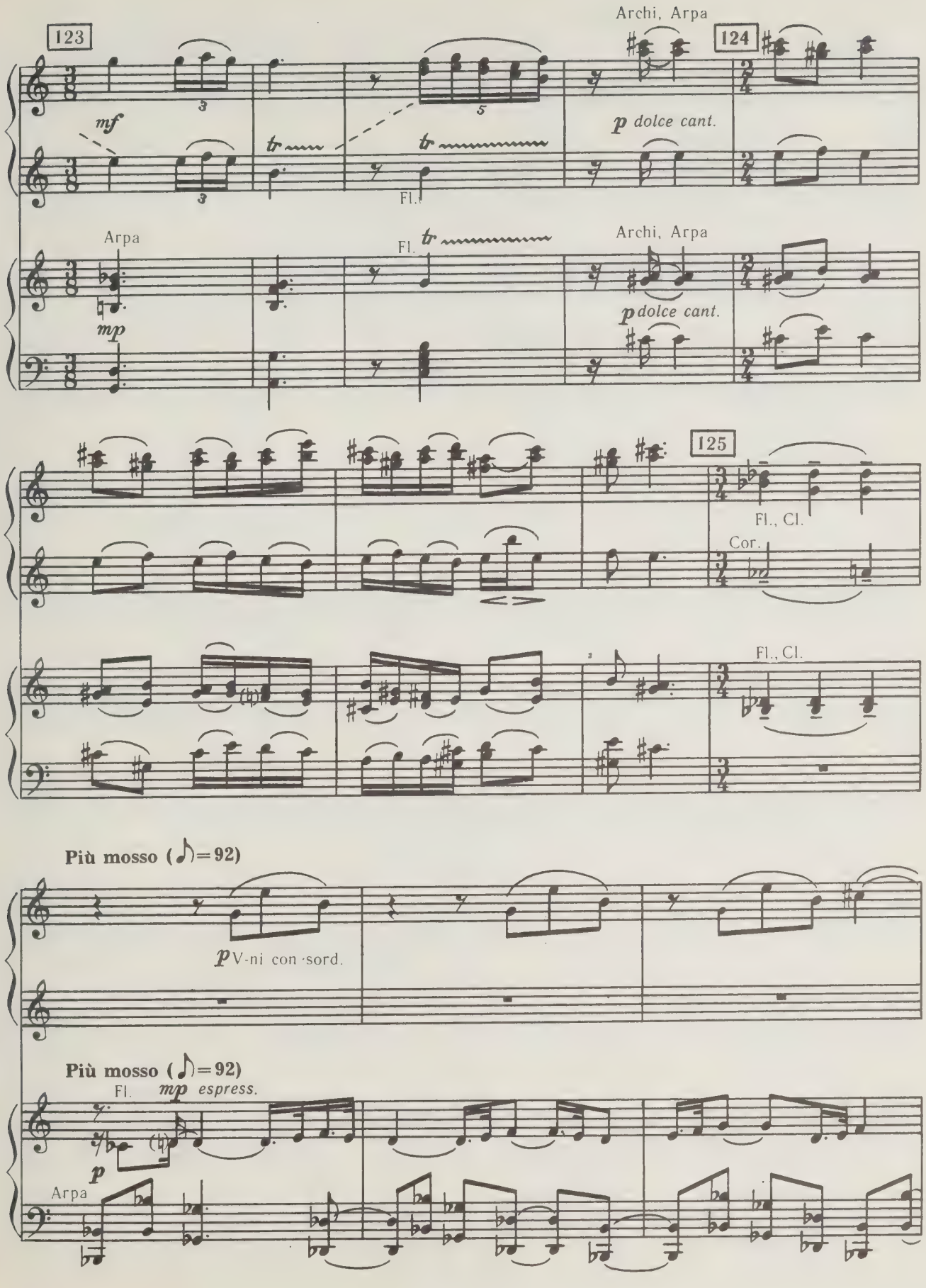

113
tr
tr
tr
tr
mf
mp
mp
Cl.

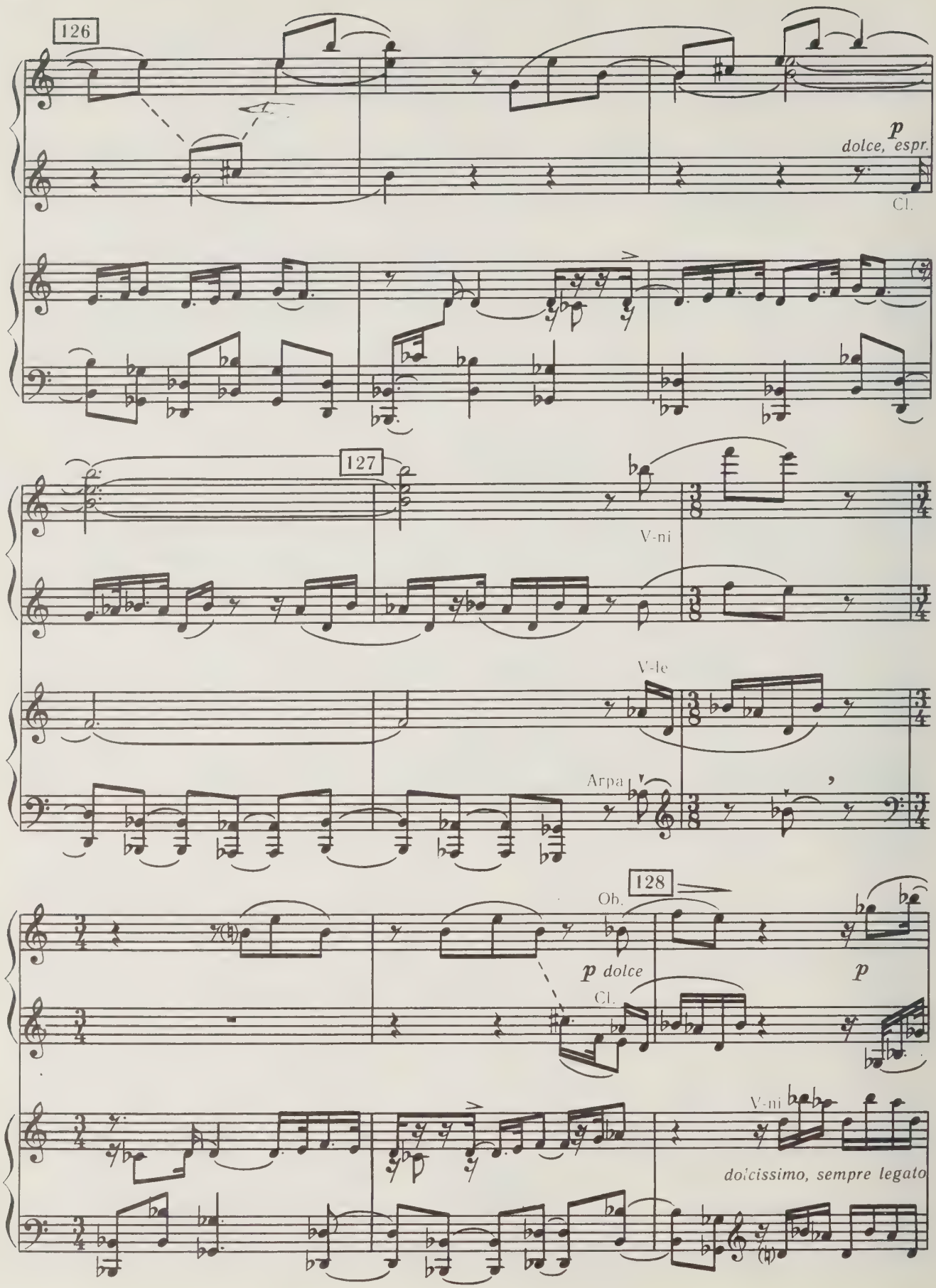

114
Fl.
Arpa
tr
Fl.
(sf)
Cor.
p
Cl.
p sub.
mp
(sf)
mp
p
p
115
Fl. I (legato)
Fl. II
mf Arpa
mp
Cor.
Archi
Cor.

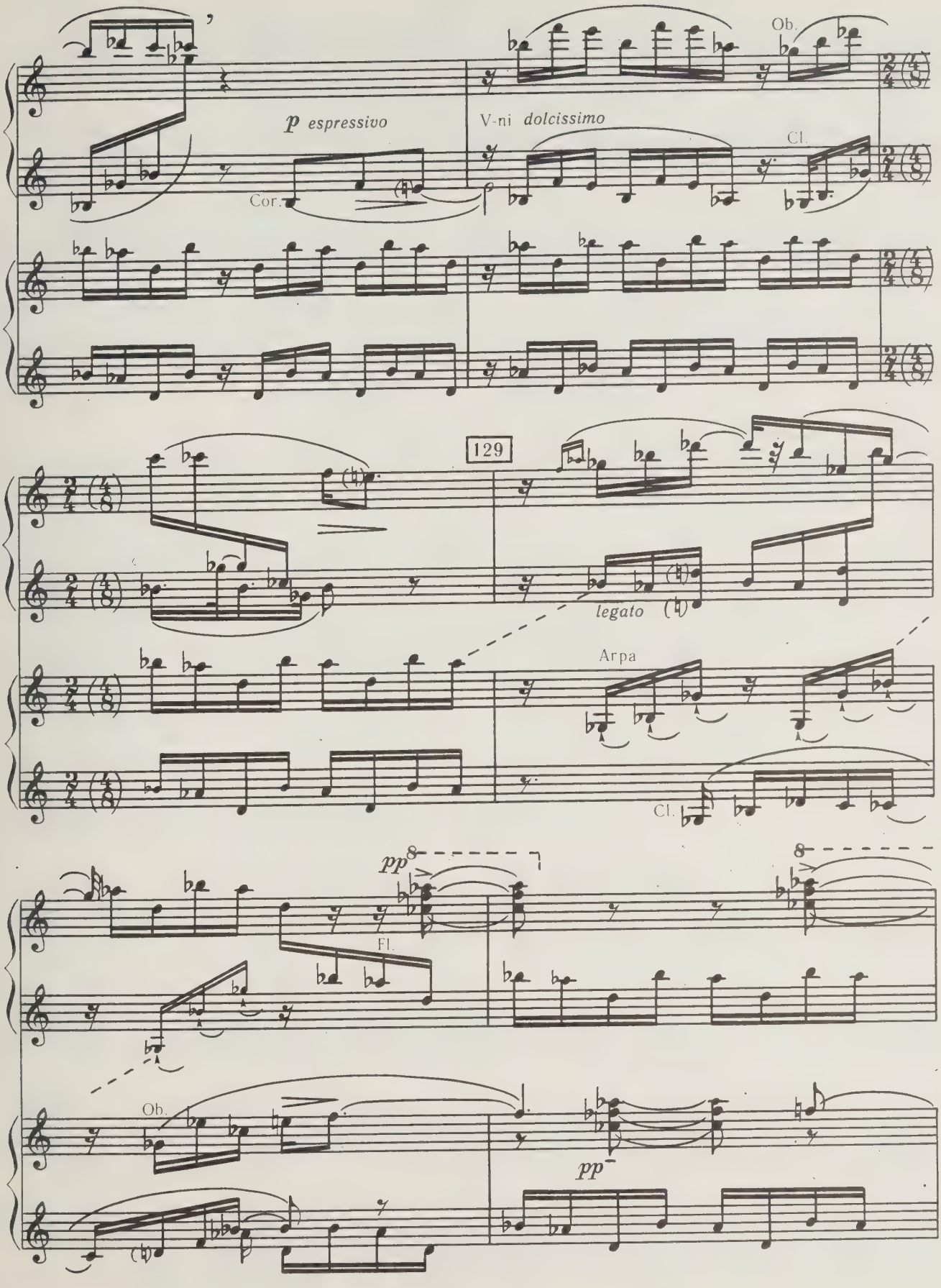

116
Fl.
pizz.
V-ni
Cl.
(ten.)
Cor.
p
Cor.
Cl.
Cor.
Fl., Cl.
mp
117

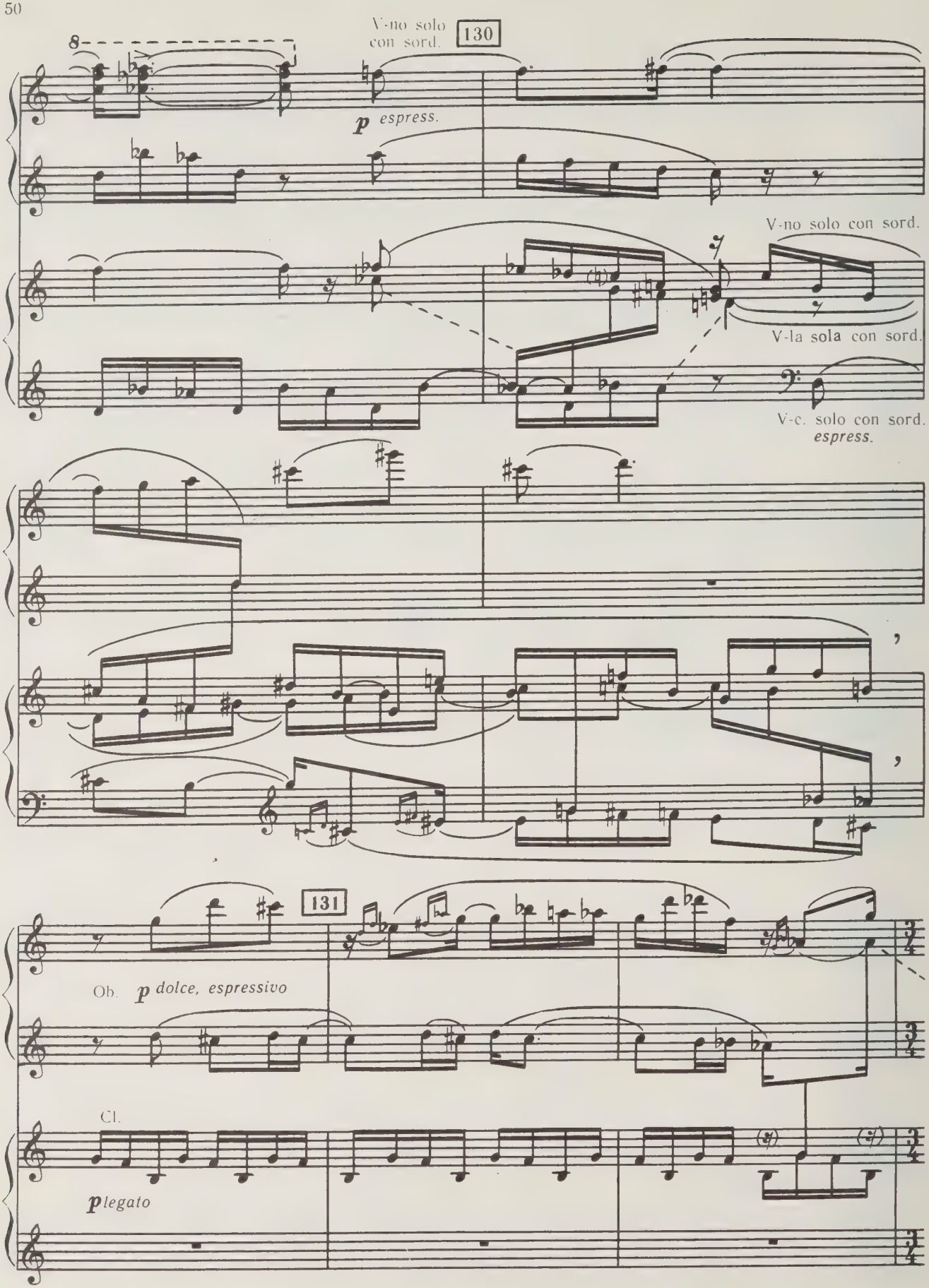

Arpa
Cl.
Cl.
pizz.
Arpa
pizz.
118
Fl. solo espress.
sf
mp
p
Fl.
Arpa
Cl.
Arpa
p
V-c. pizz.
119
Ob.
p
dolce
sim.

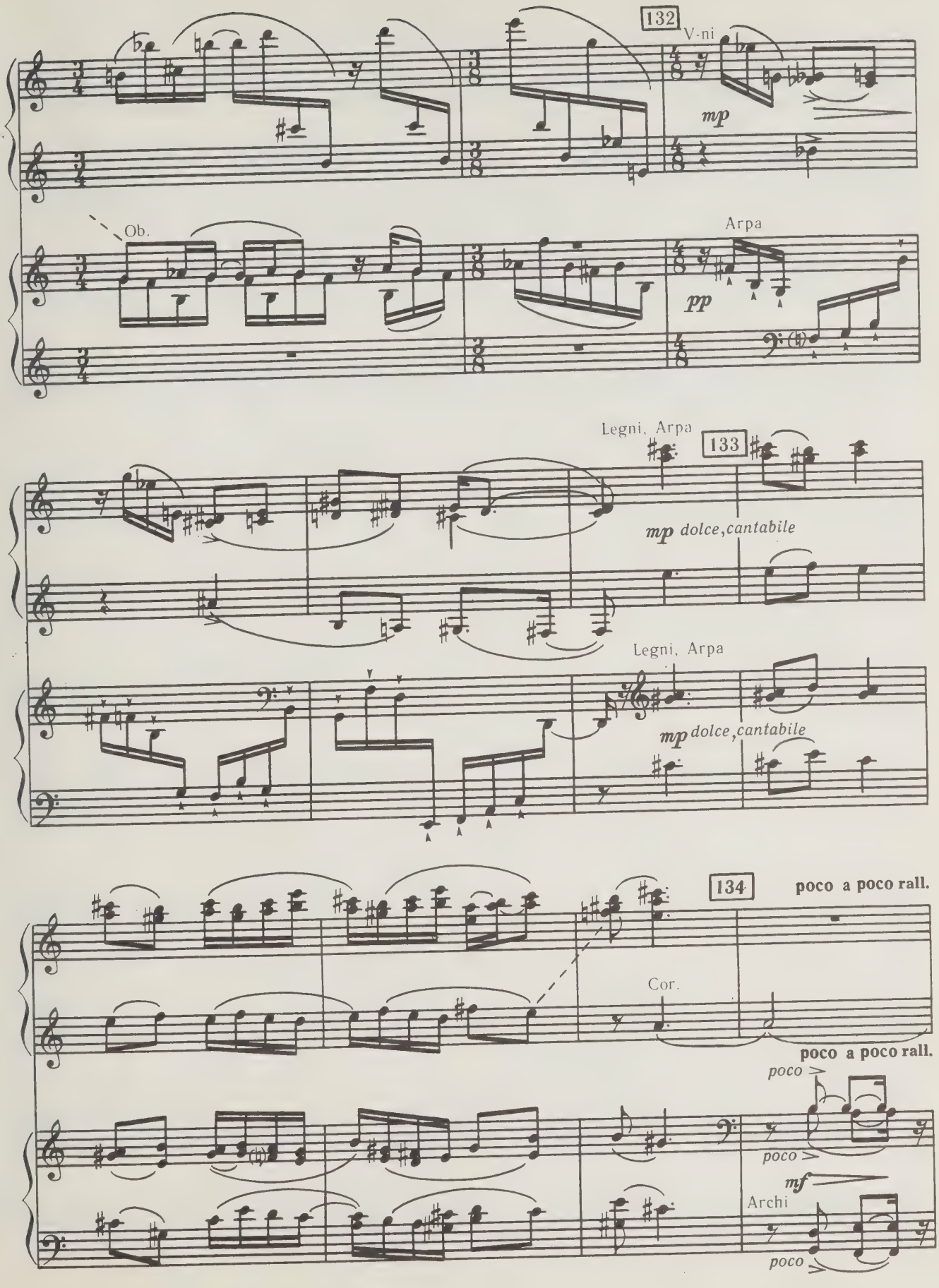

120
Ob.
Fl.
Fag.
121
Fl. mp
Ob. dolce, espressivo
Cor.
p
pizz.
Fag.
122
Fl.
Ob.
Cor.
come prima

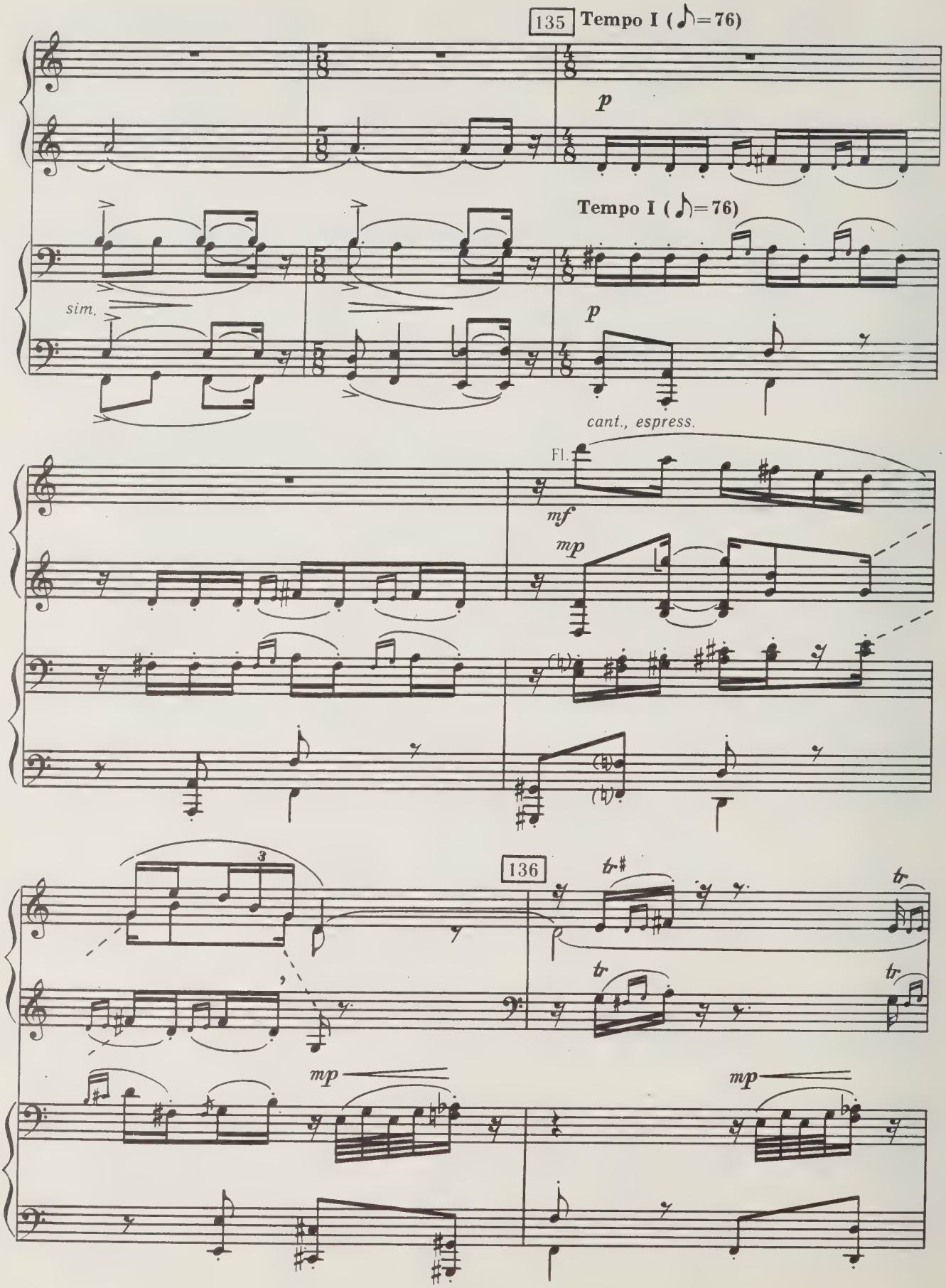

123
124
125
Archi, Arpa
mf
p dolce cant.
Fl.
Arpa
mp
Archi, Arpa
p dolce cant.
Fl., Cl.
Cor.
Fl., Cl.
Più mosso (♪=92)
p V-ni con sord.
Più mosso (♪=92)
Fl.
mp espress.
p
Arpa

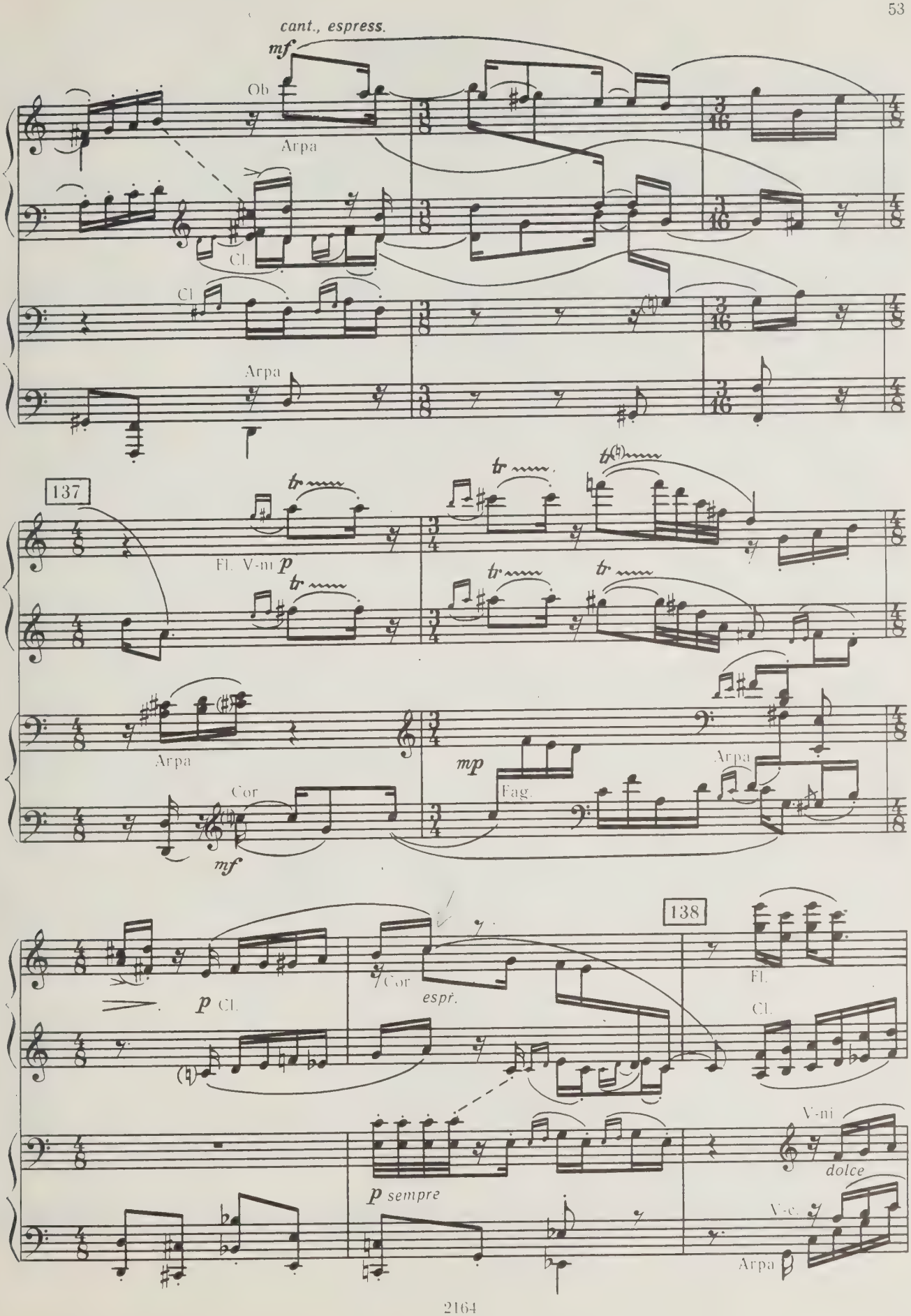

126
p
dolce, espr.
Cl.
127
V-ni
V-le
Arpa
128
Ob.
p dolce
Cl.
p
V-ni
dolcissimo, sempre legato

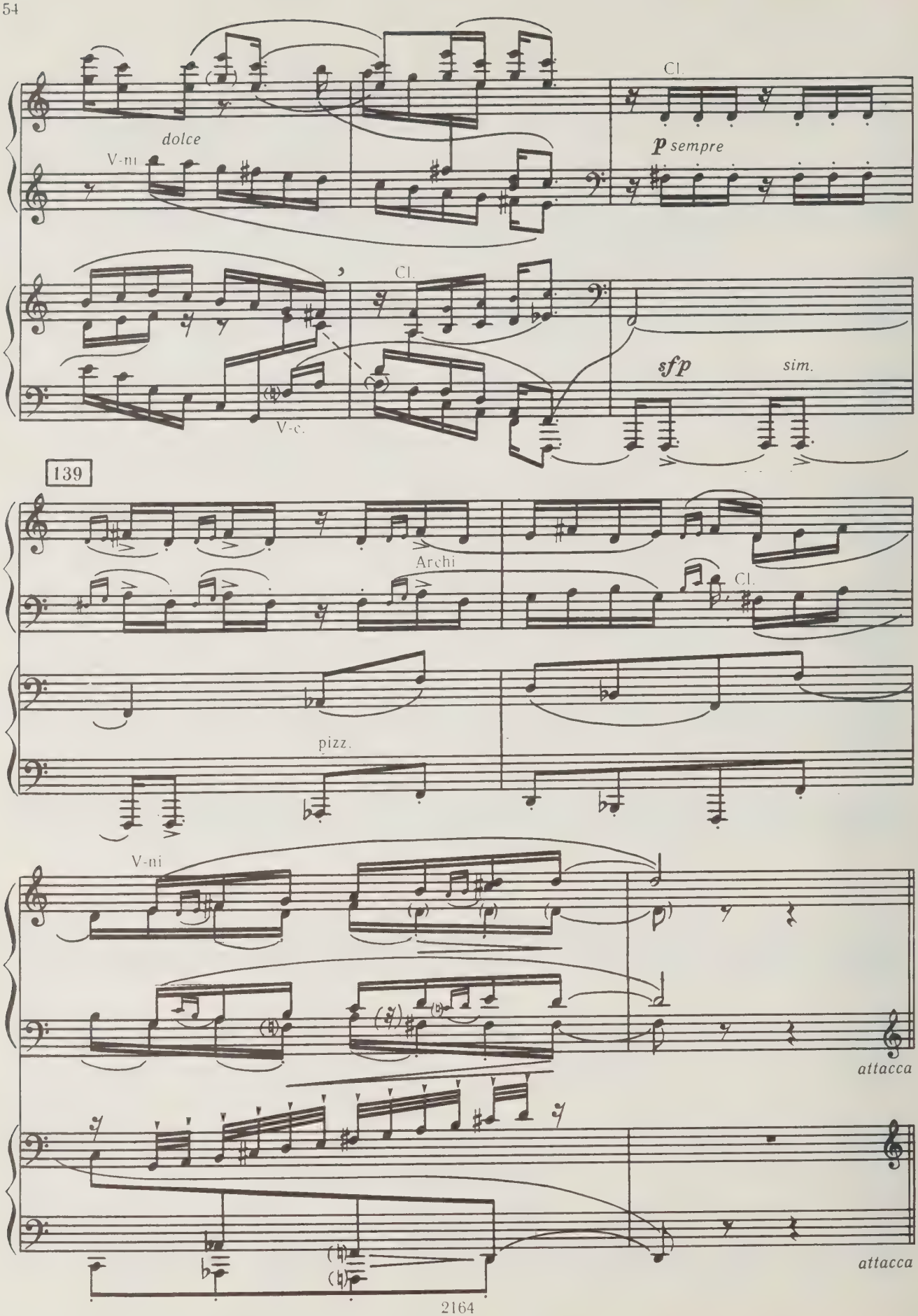

Ob.
p espressivo
V-ni dolcissimo
Cor.
Cl.
129
legato
Arpa
Cl.
pp
Fl.
Ob.
pp


V-no solo
con sord.
130
8
p espress.
V-no solo con sord.
V-la sola con sord.
V-c. solo con sord.
espress.
131
Ob.
p dolce, espressivo
Cl.
p legato

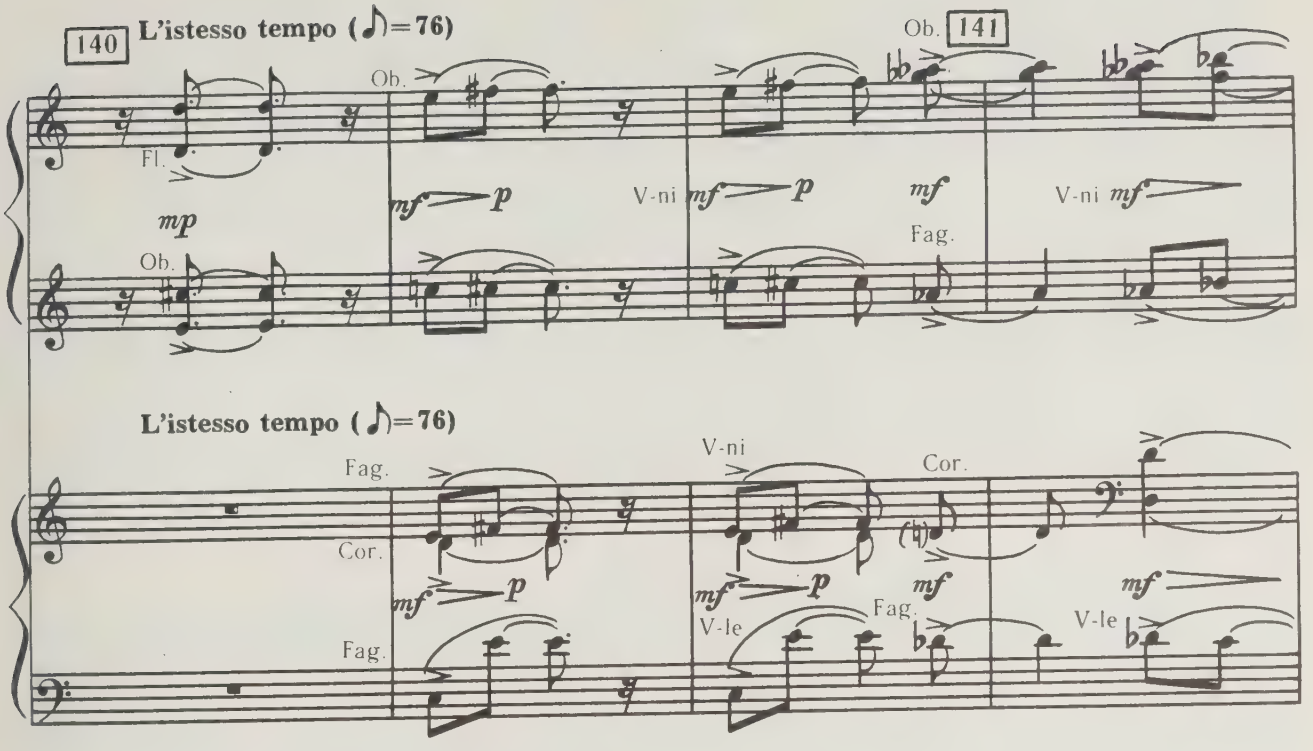

132
V-ni
mp
Ob.
Arpa
pp
Legni, Arpa
133
mp dolce, cantabile
Legni, Arpa
mp dolce, cantabile
134
poco a poco rall.
Cor.
poco a poco rall.
poco
poco
mf
Archi
poco

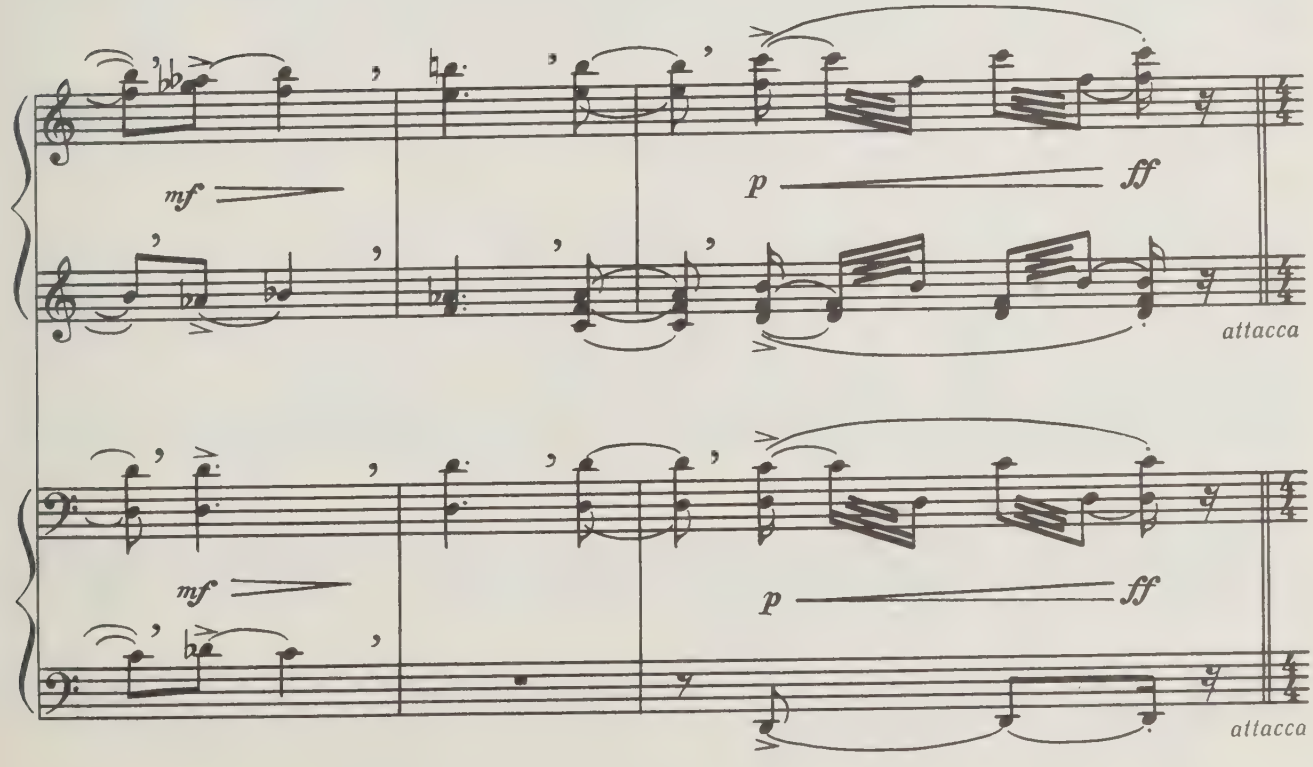

135
Tempo I (♪=76)
p
Tempo I (♪=76)
sim.
p
cant., espress.
Fl. 1
mf
mp
136
tr
tr
tr
3
mp
mp


cant., espress.
mf
Ob
Arpa
Cl.
Cl.
Arpa
137
tr
Fl. V-ni p
tr
tr
tr
tr
Arpa
Cor
mf
mp
Fag.
Arpa
138
p Cl.
Cor
espr.
Fl.
Cl.
V-ni
dolce
p sempre
V-c.
Arpa

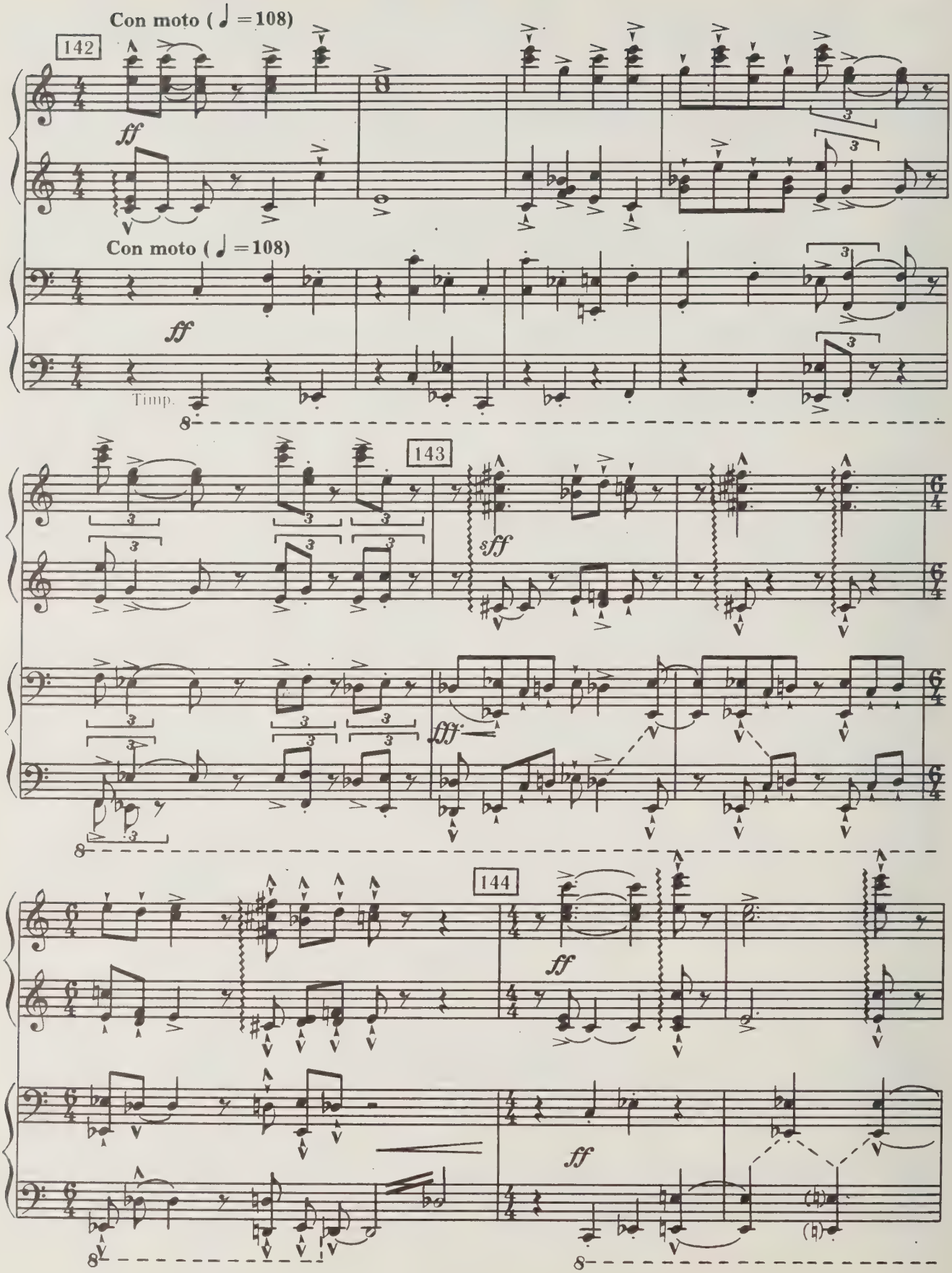

Cl.
dolce
V-ni
p sempre
Cl.
V-c.
sfp
sim.
139
Archi
Cl.
pizz.
V-ni
attacca
attacca

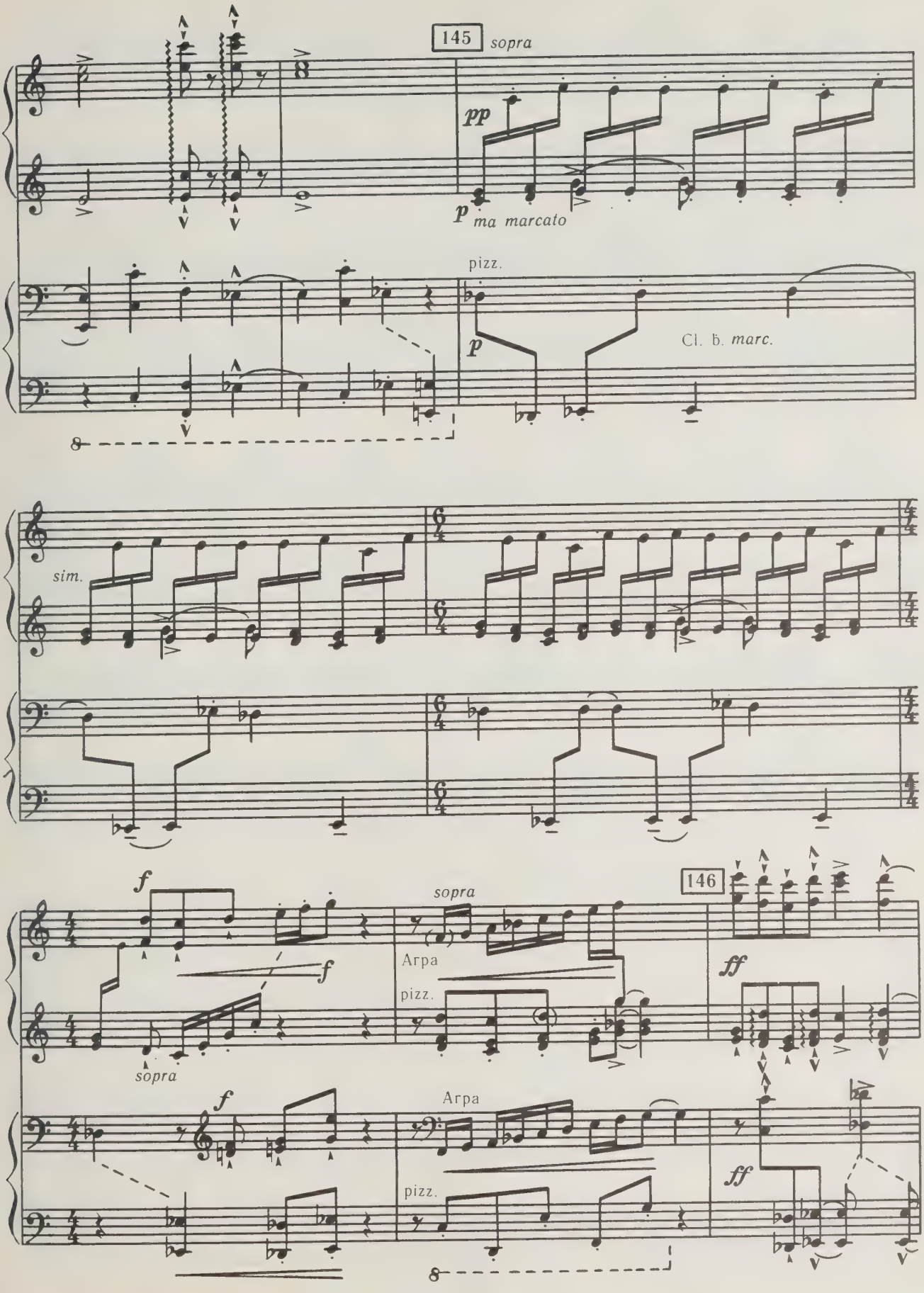
ИНТЕРЛЮДИЯ

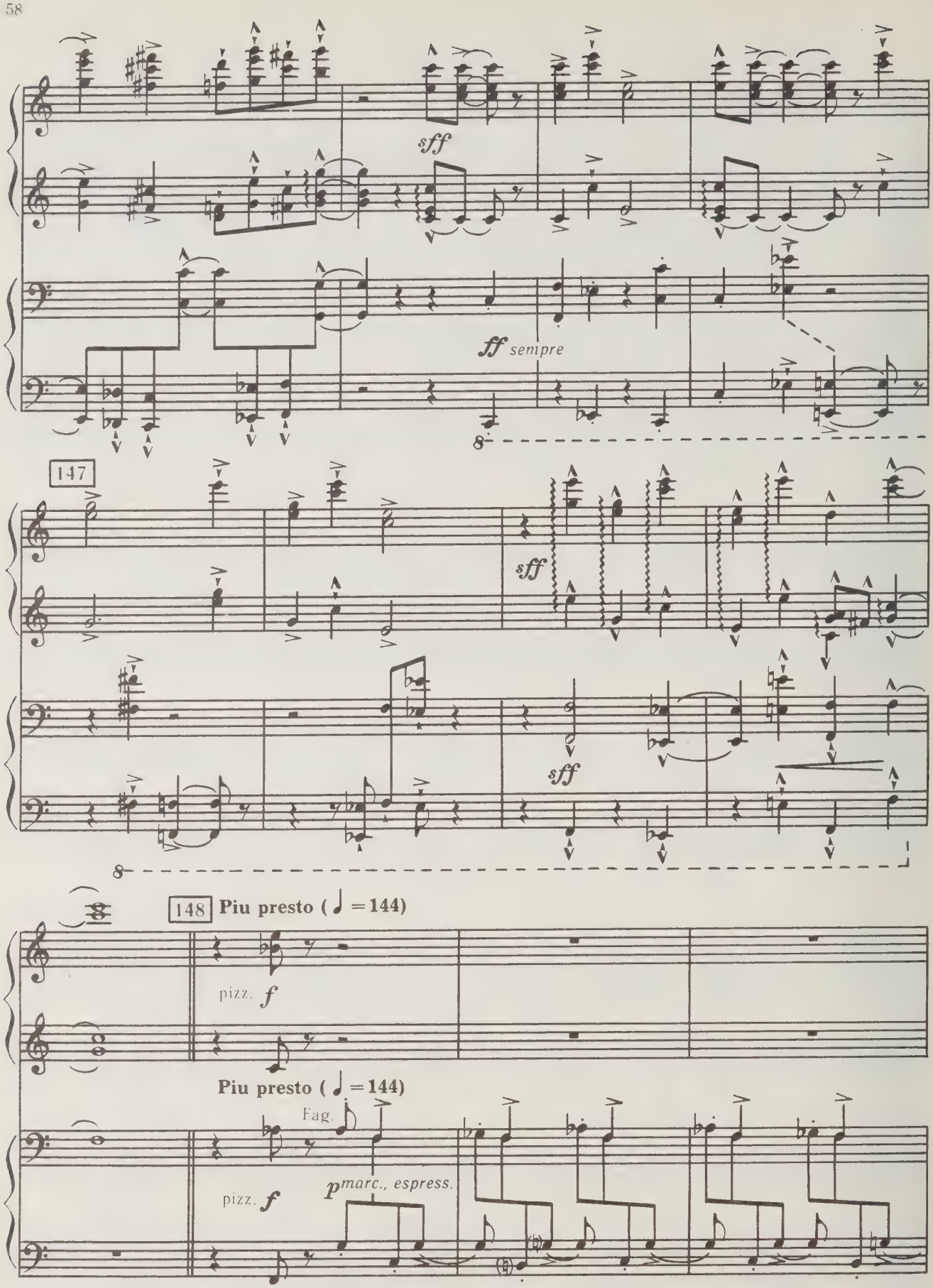

140
L'istesso tempo (♪=76)
Ob.
141
Fl.
mp
Ob.
mf
p
V-ni
mf
p
mf
Fag.
V-ni
mf
L'istesso tempo (♪=76)
Fag.
Cor.
Fag.
V-ni
Cor.
mf
p
mf
p
V-le
Fag.
mf
V-le
mf

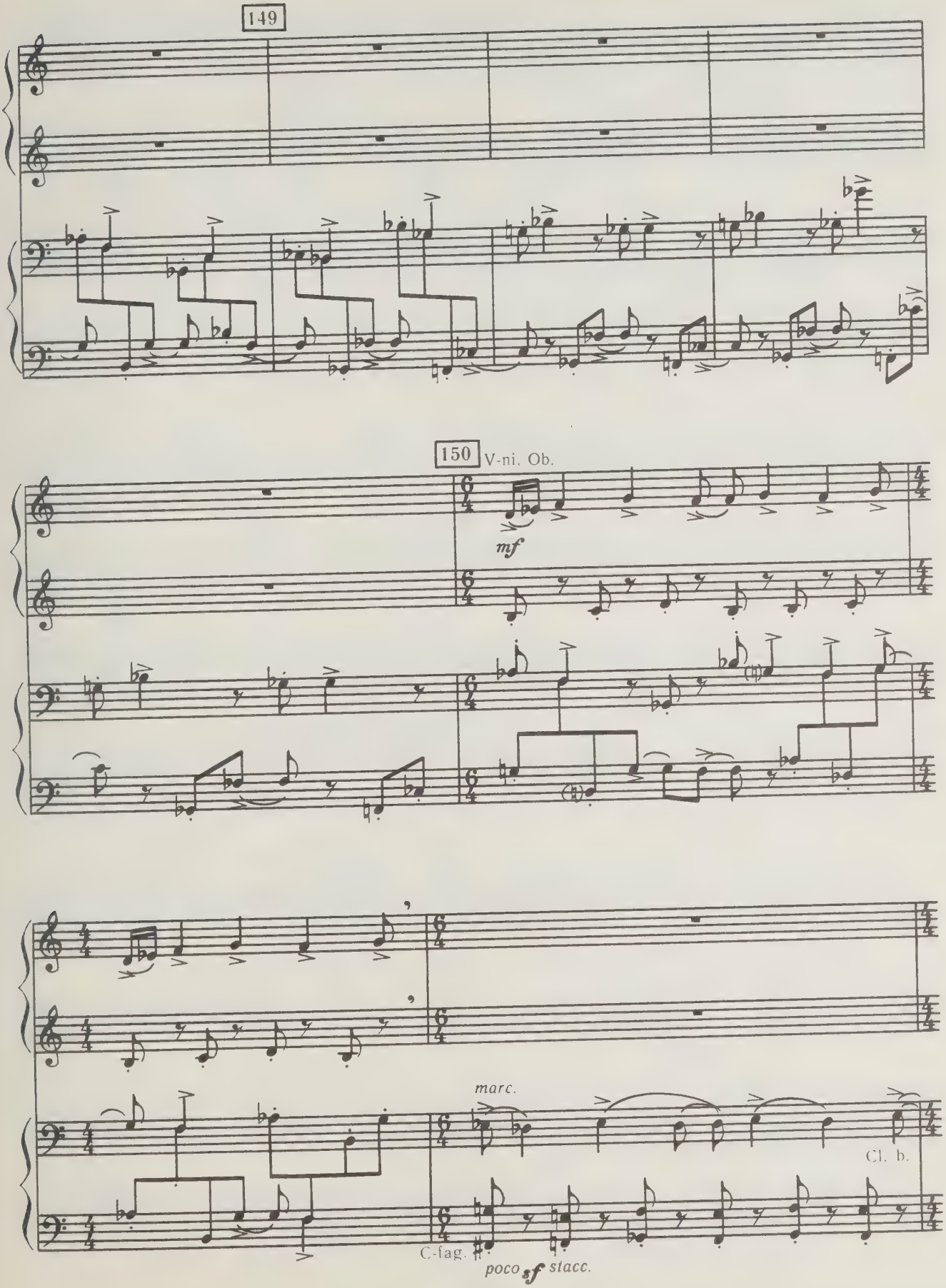

mf
p
ff
attacca
mf
p
ff
attacca

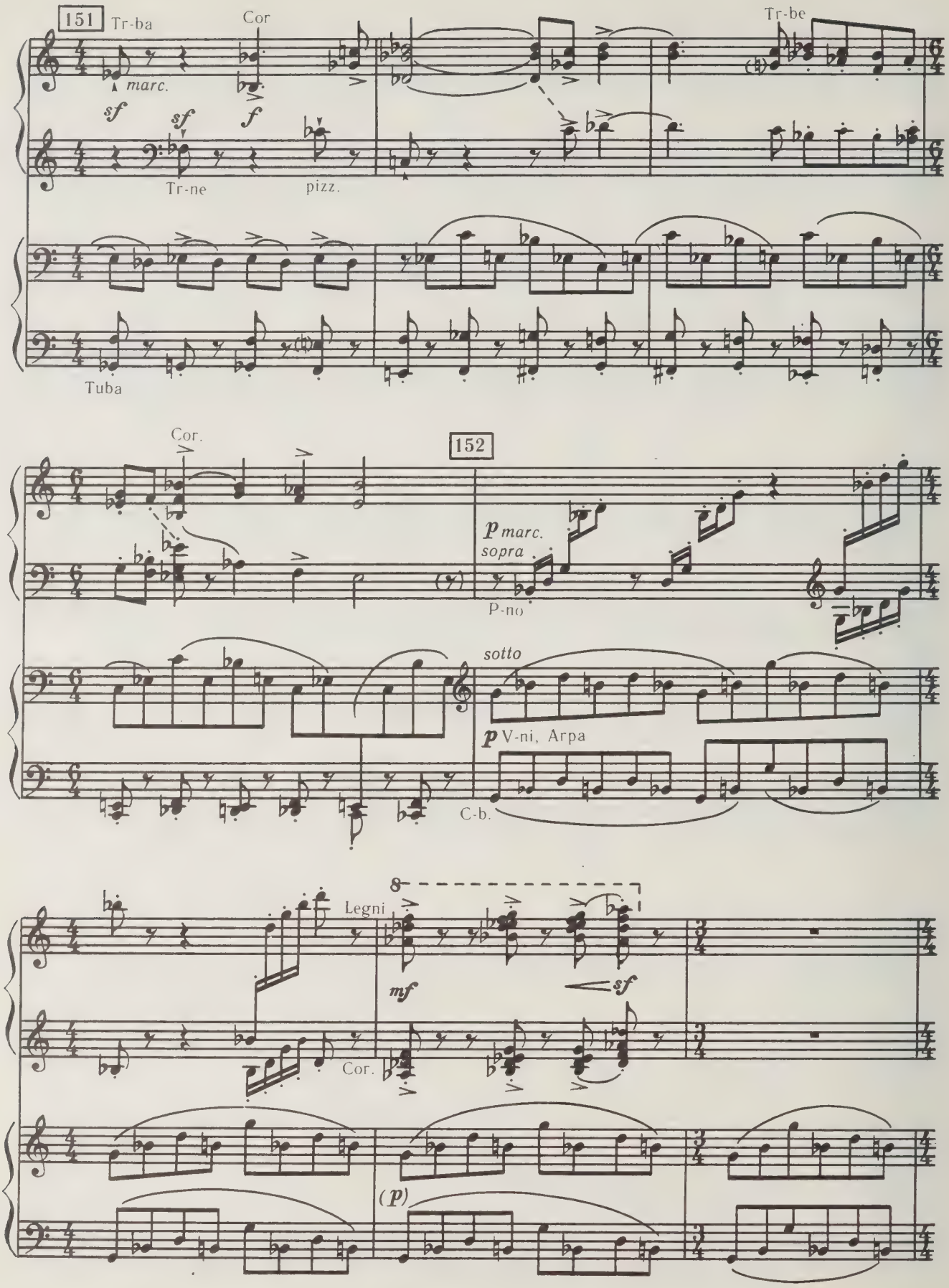
III

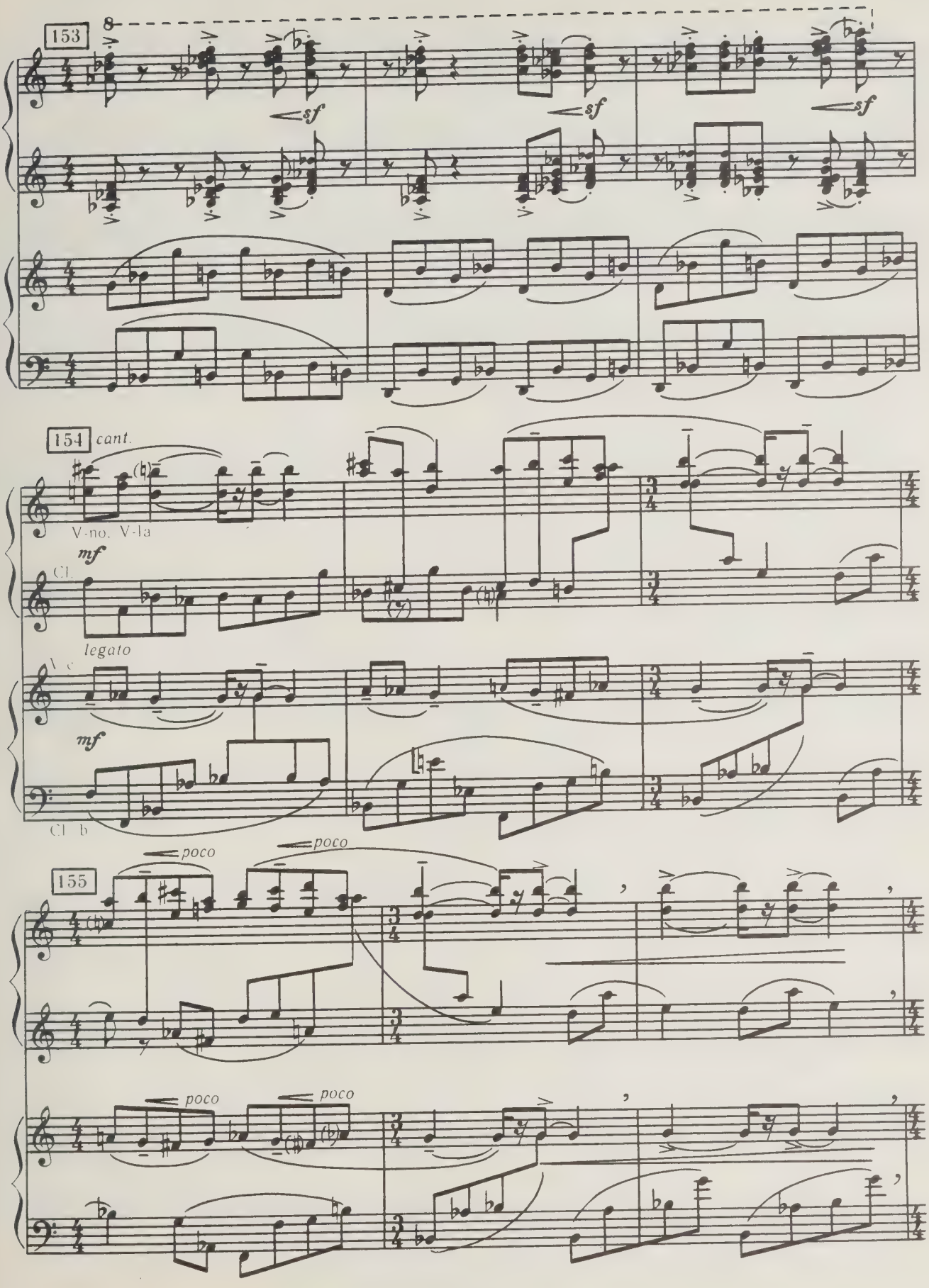


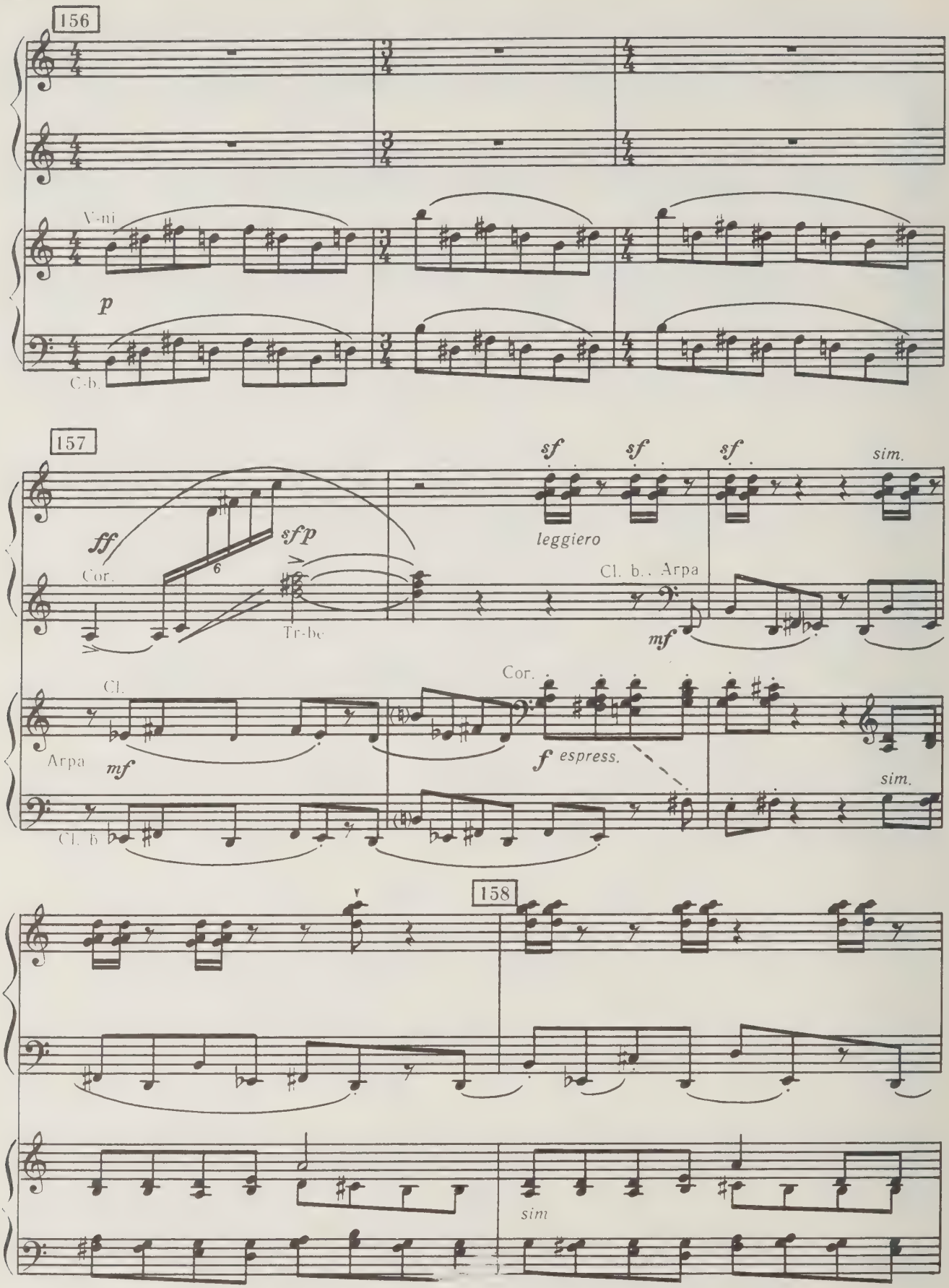

145
sopra
pp
p
ma marcato
pizz.
p
Cl. b. marc.
sim.
146
f
sopra
f
Arpa
pizz.
ff
sopra
f
Arpa
pizz.
ff

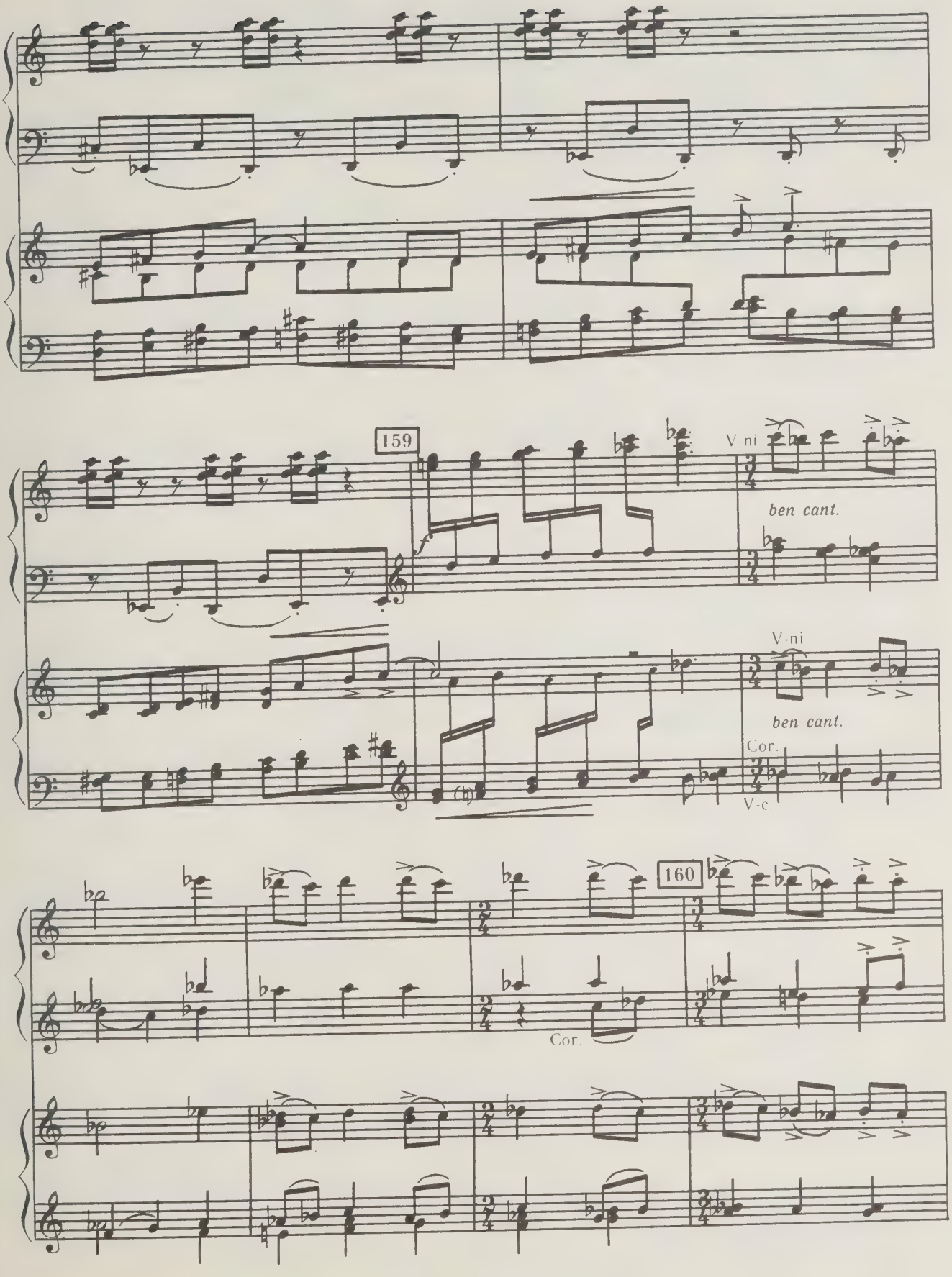

sff
ff sempre
147
sff
sff
148 Piu presto (♩ = 144)
pizz. f
Piu presto (♩ = 144)
Fag.
pizz. f
p marc., espress.

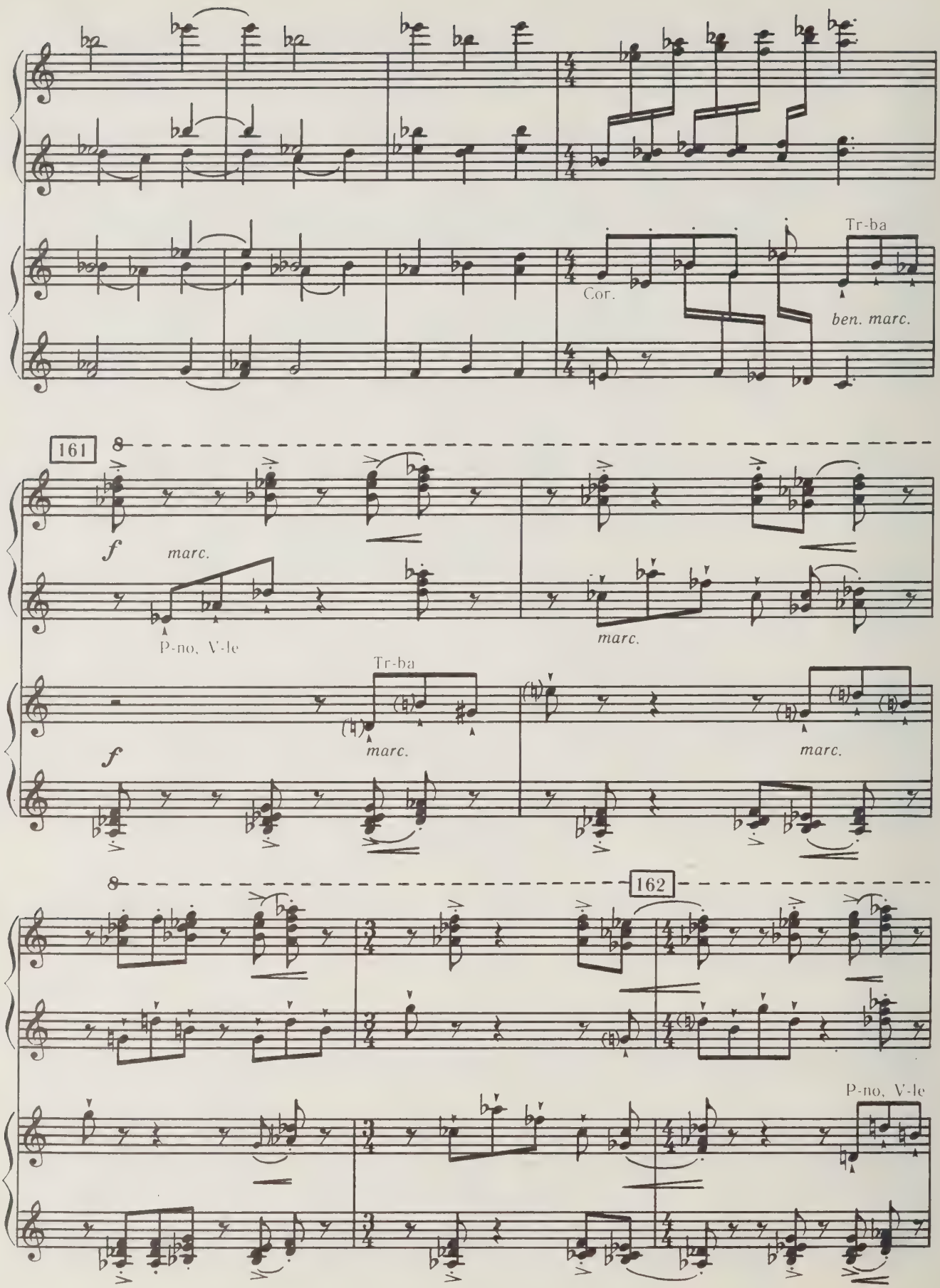

149
150
V-ni. Ob.
mf
marc.
Cl. b.
C-fag.
poco sf stacc.

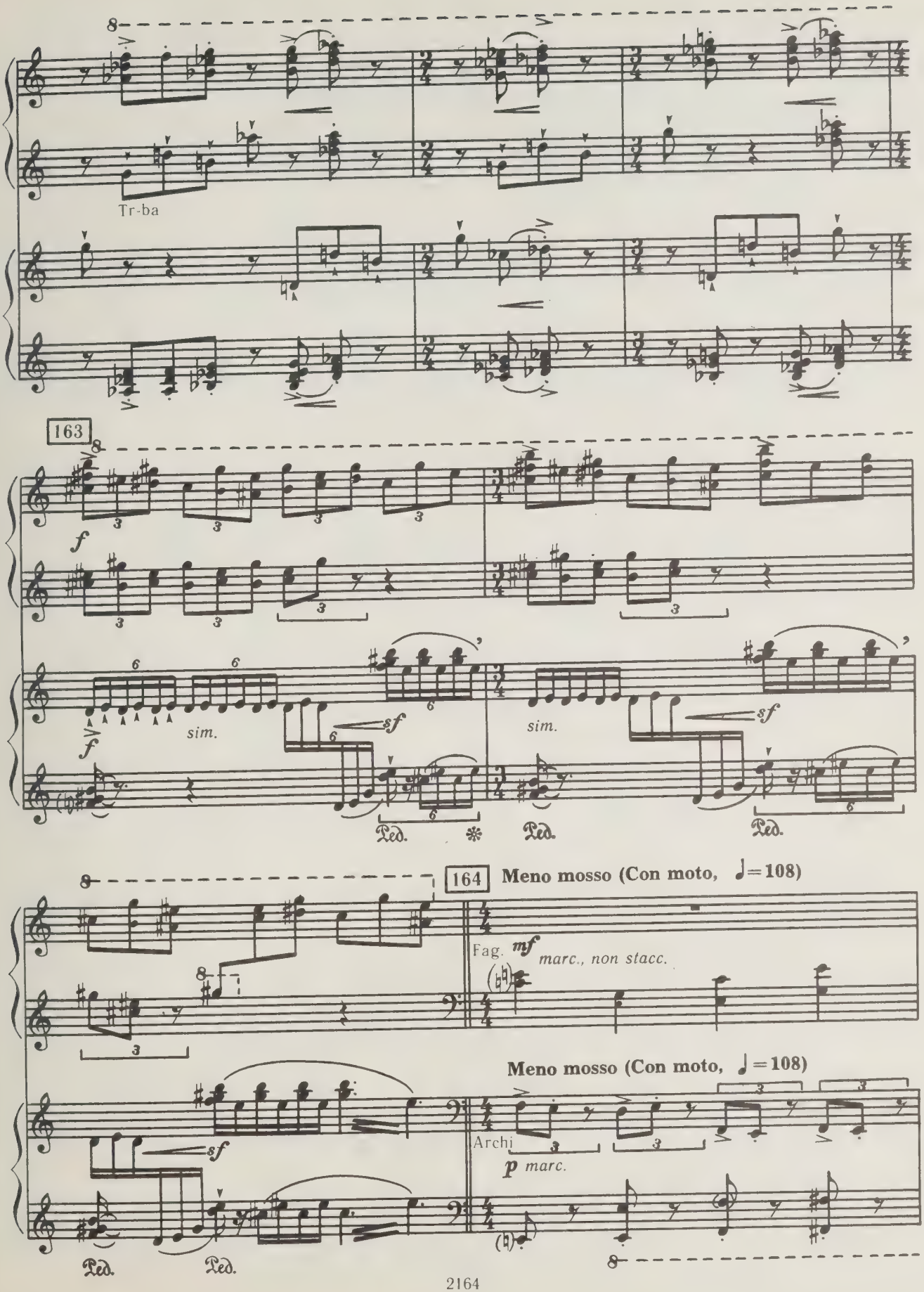

151
Tr-ba
Cor
Tr-be
marc.
sf
sf
f
Tr-ne
pizz.
Tuba
Cor.
152
p marc.
sopra
P-no
sotto
p V-ni, Arpa
C-b.
8
Legni
mf
sf
Cor.
(p)

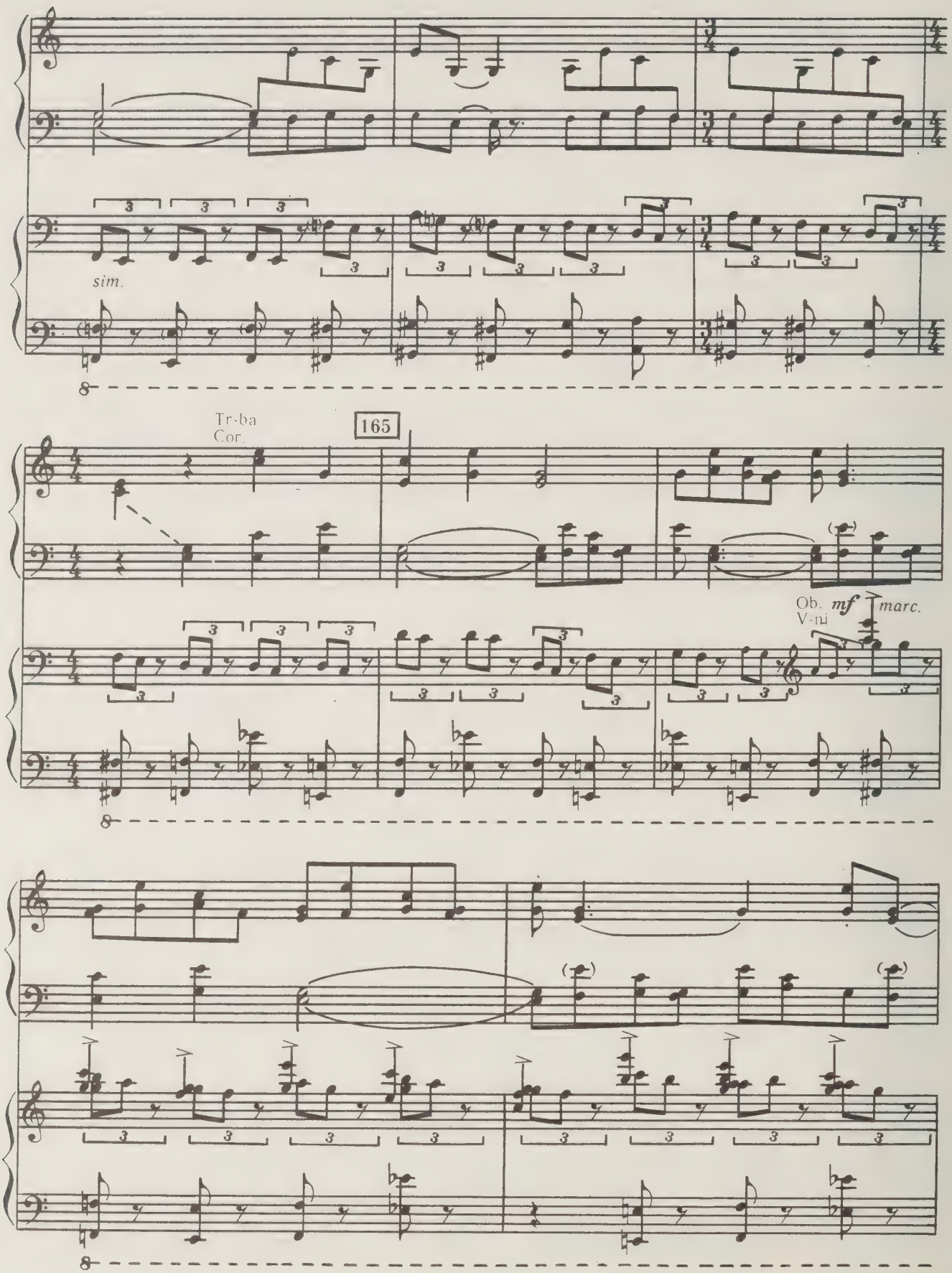

153
sf
sf
sf
154
cant.
V-no. V-la
mf
Cl.
legato
Vc
mf
Cl. b
poco
poco
155
poco
poco

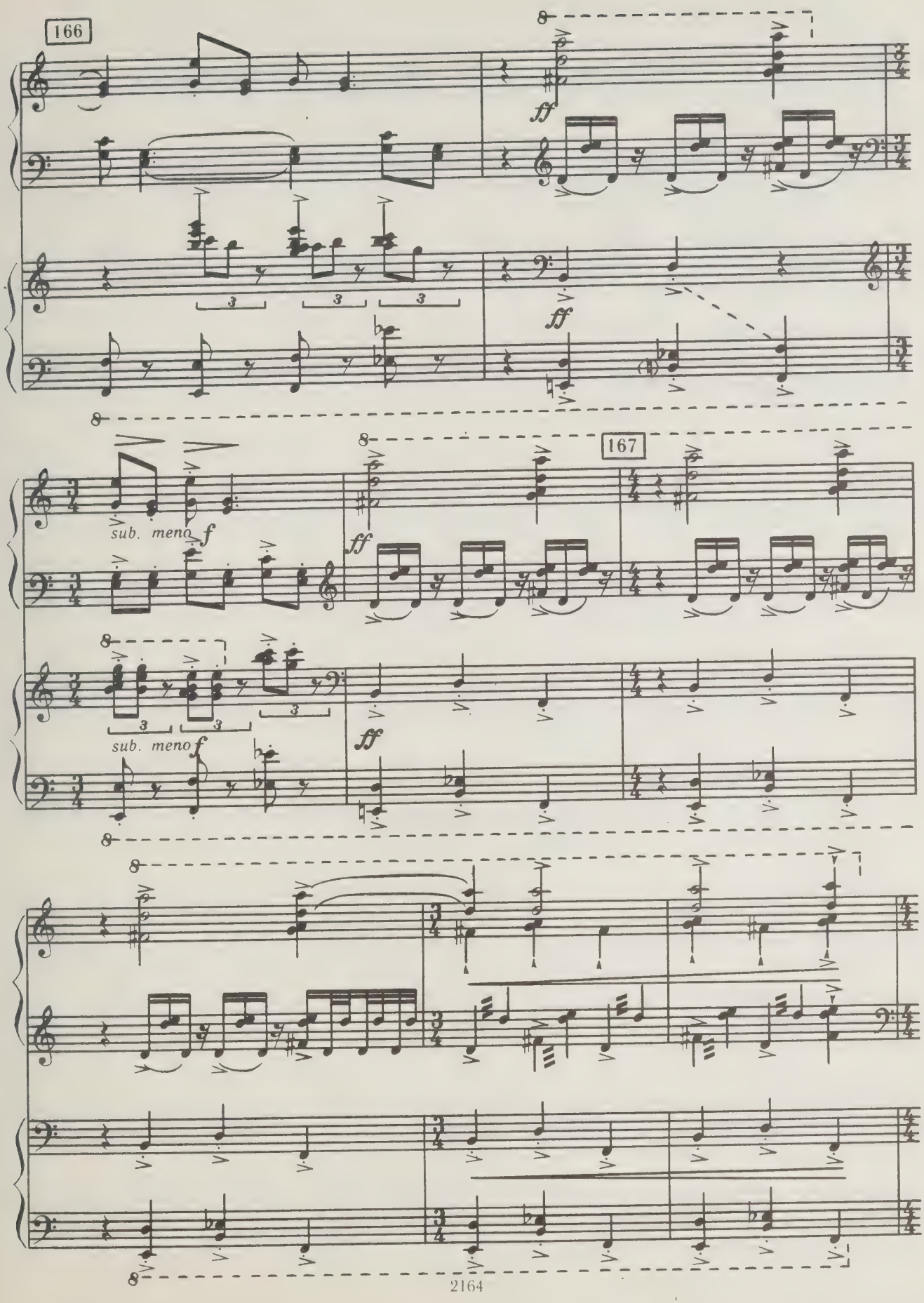

156
V-ni
p
C-b.
157
ff
Cor.
6
sfp
Tr-bc
sf
sf
sf
sim.
leggiero
Cl. b., Arpa
mf
Cl.
Arpa
mf
Cor.
f espress.
sim.
Cl. b
158
sim

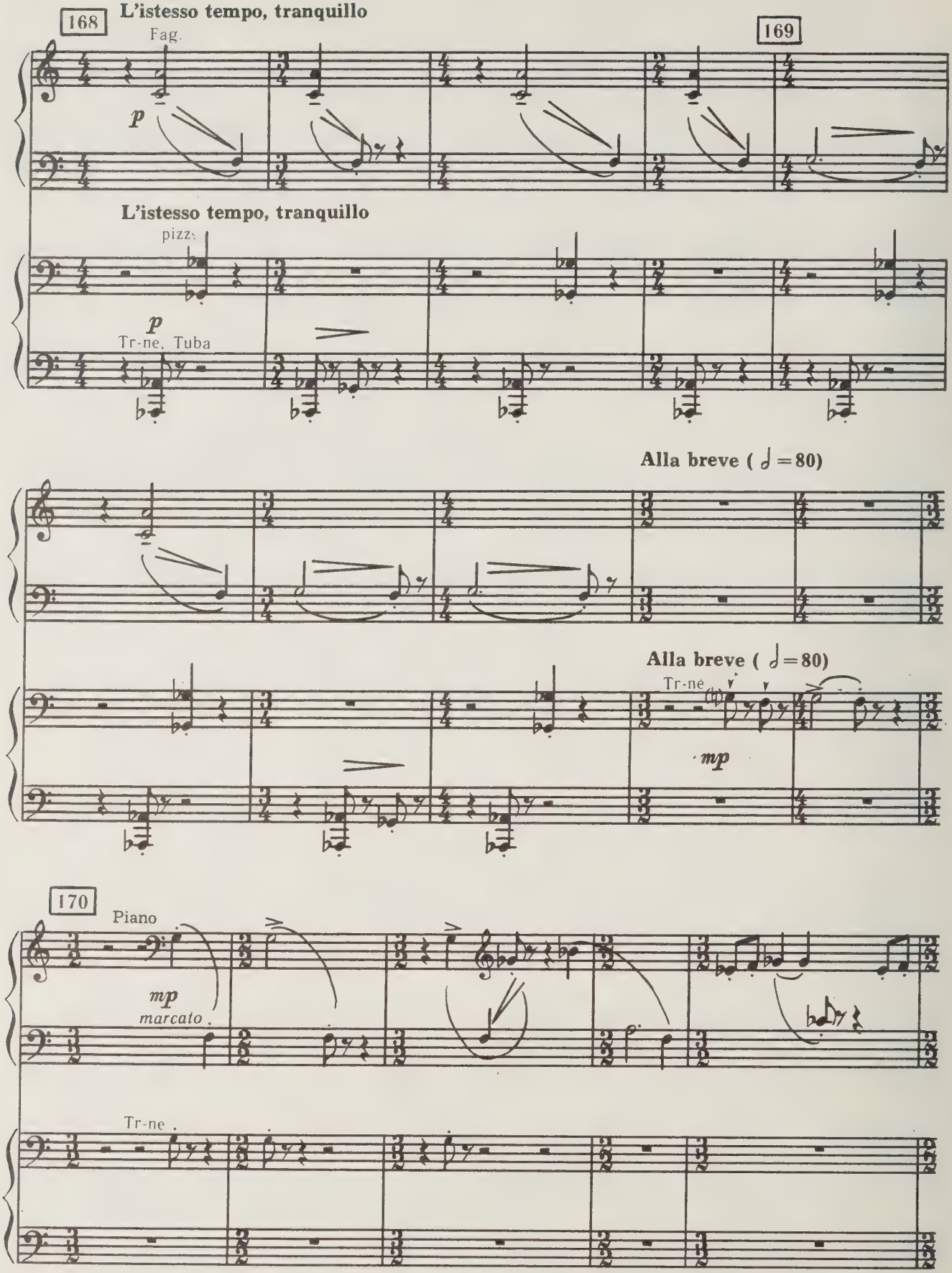

159
V-ni
ben cant.
V-ni
ben cant.
Cor.
V-c.
160
Cor.

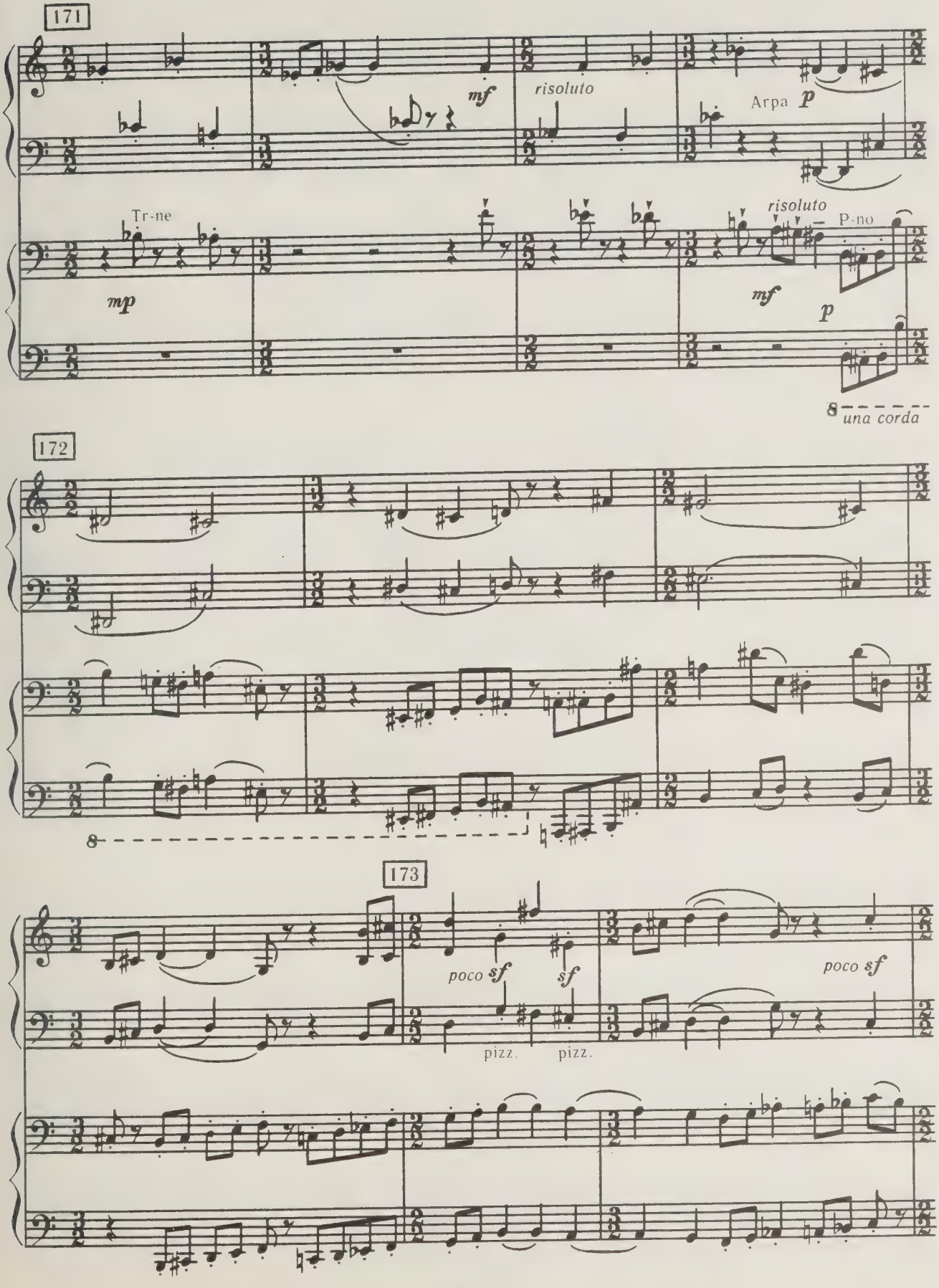

Tr-ba
Cor.
ben. marc.
161
f
marc.
P-no, V-le
marc.
Tr-ba
f
marc.
marc.
162
P-no, V-le

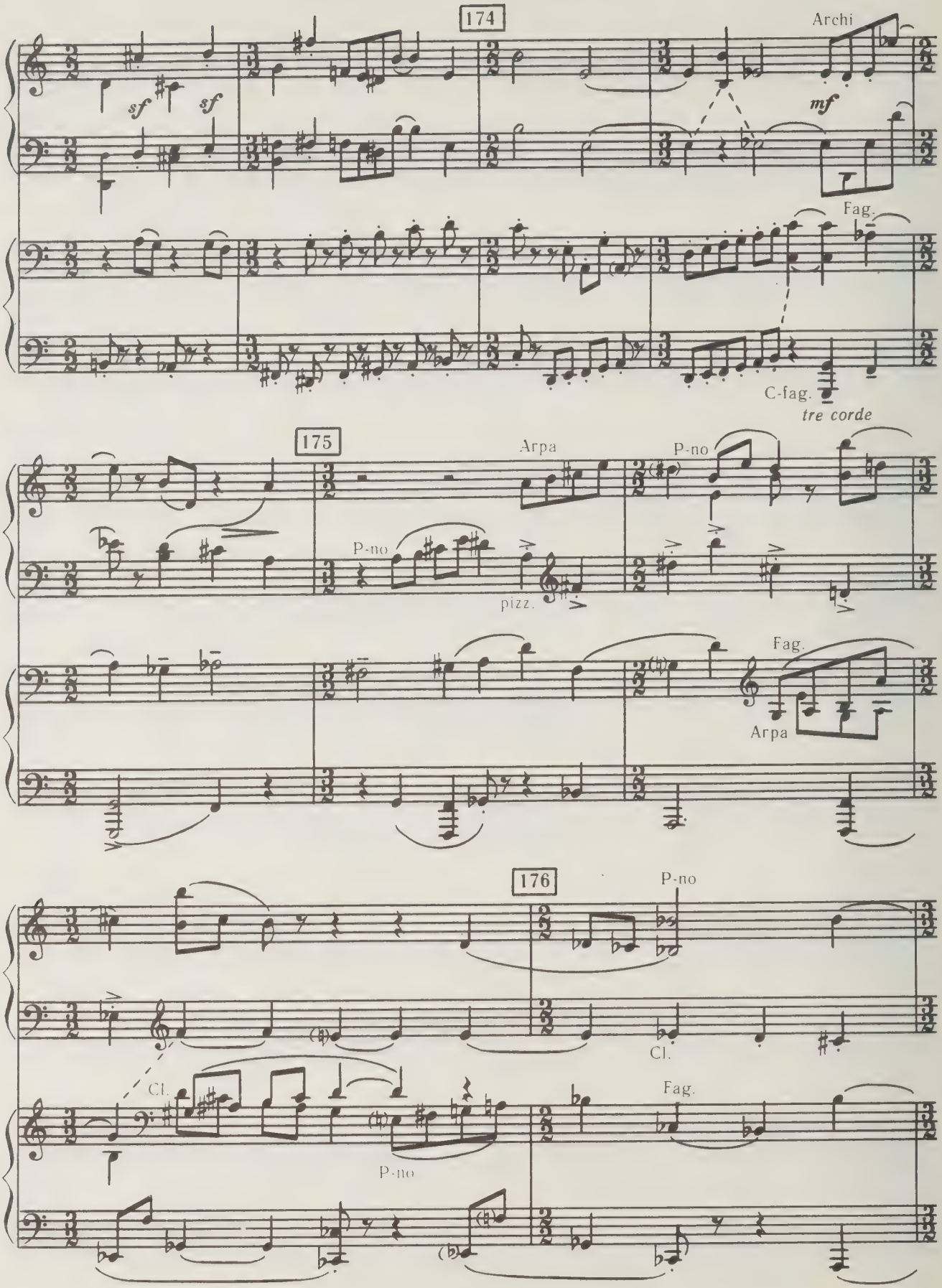

Tr-ba
163
f
sim.
sf
Ped.
sim.
sf
Ped.
164
Meno mosso (Con moto, ♩=108)
Fag. mf marc., non stacc.
Meno mosso (Con moto, ♩=108)
sf
Archi
p marc.
Ped.
Ped.

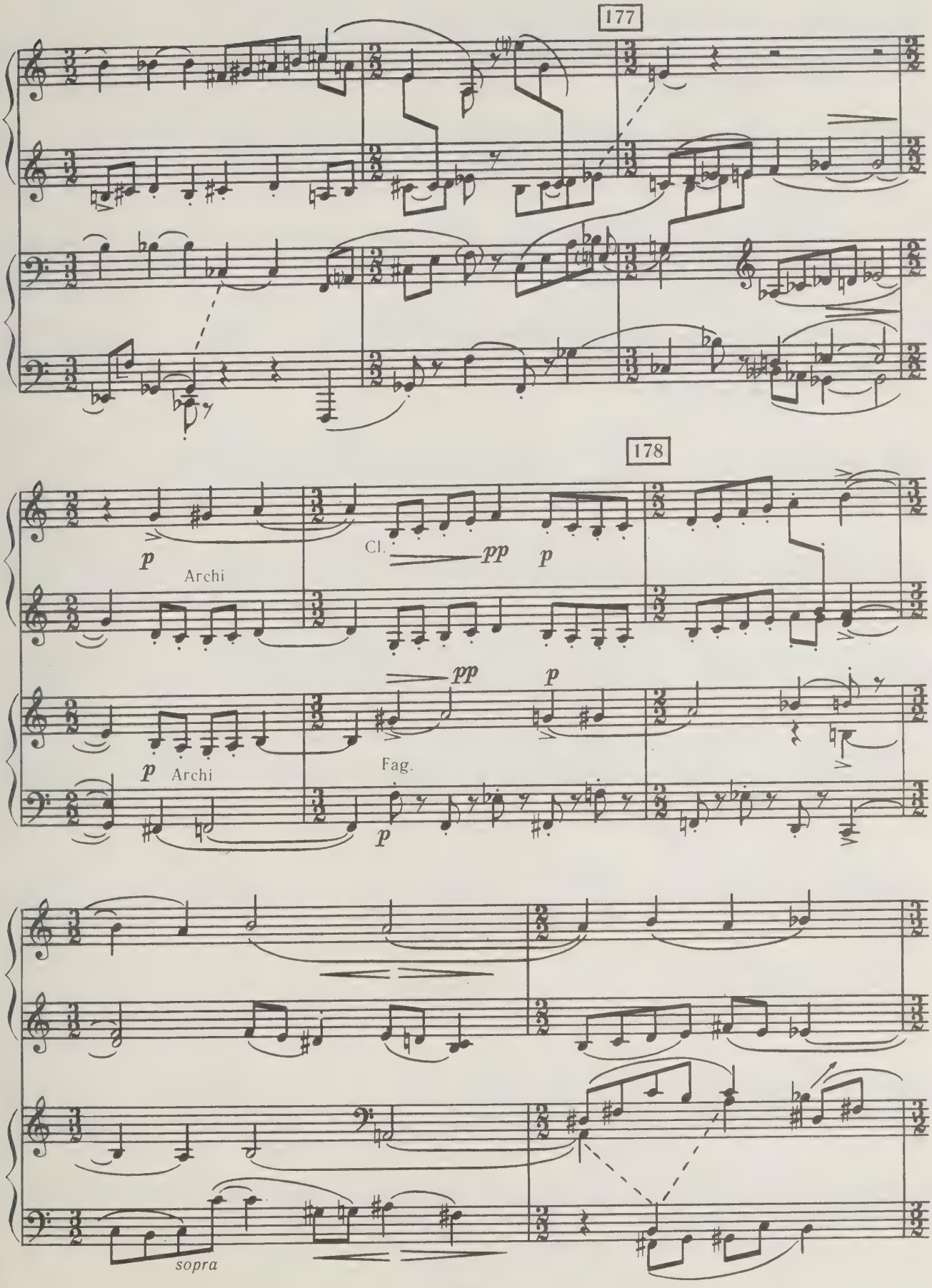

sim.
Tr-ba
Cor.
165
Ob.
V-ni
mf
marc.

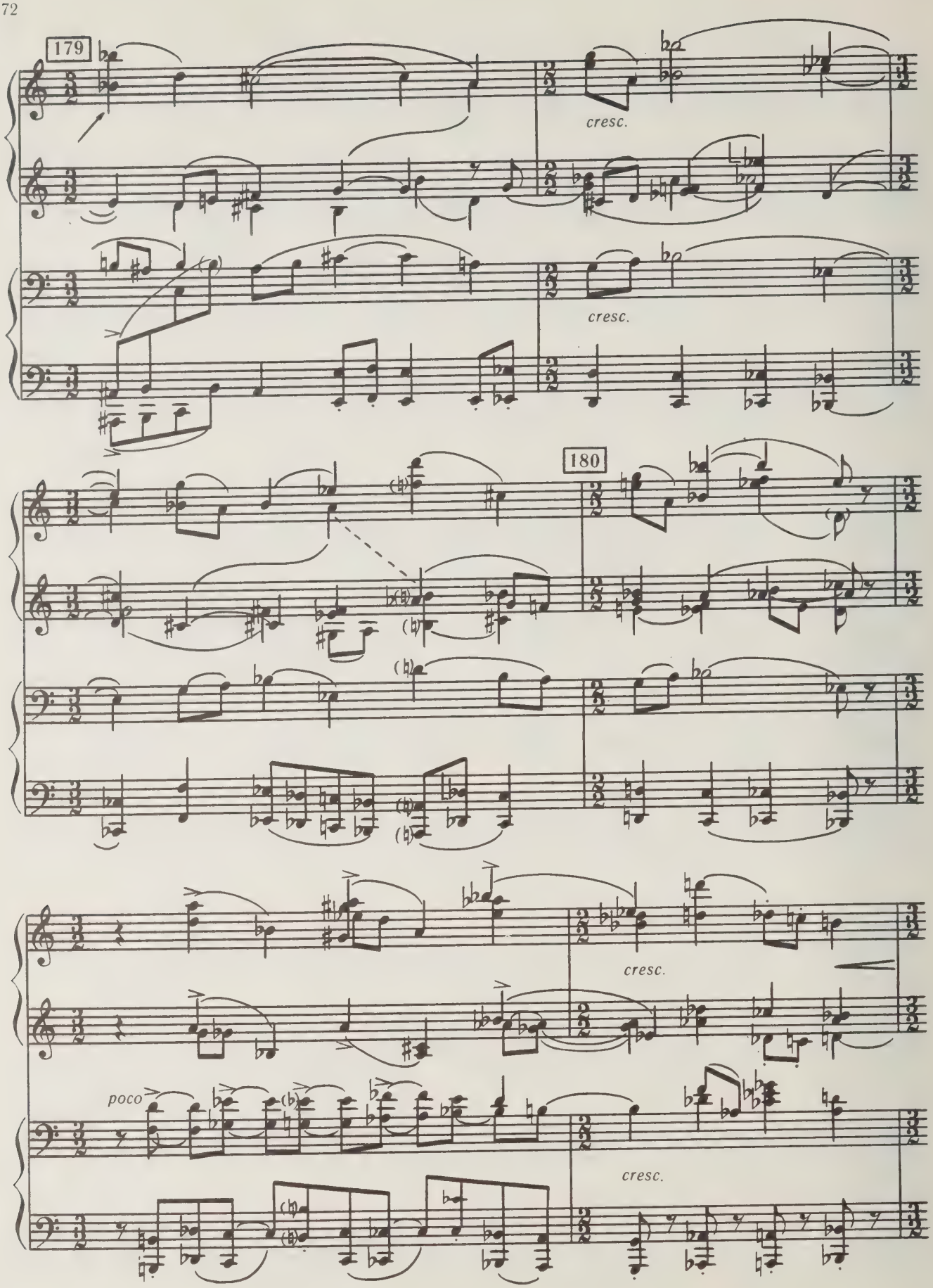

166
ff
ff
167
sub. meno f
ff
sub. meno f
ff

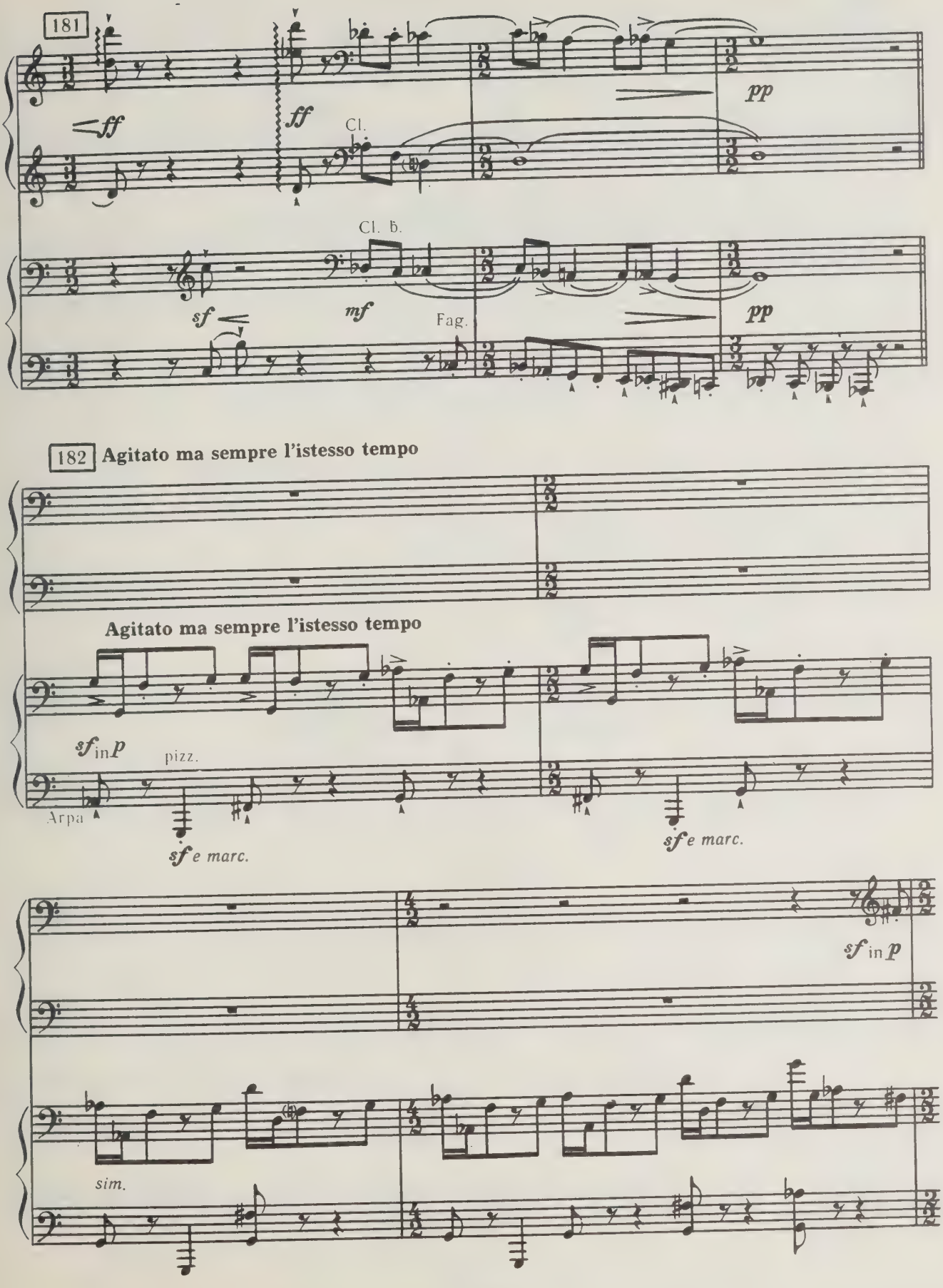

168
L'istesso tempo, tranquillo
Fag.
p
169
L'istesso tempo, tranquillo
pizz.
p
Tr-ne, Tuba
Alla breve (𝅗𝅥 = 80)
Alla breve (𝅗𝅥 = 80)
Tr-ne
mp
170
Piano
mp
marcato
Tr-ne

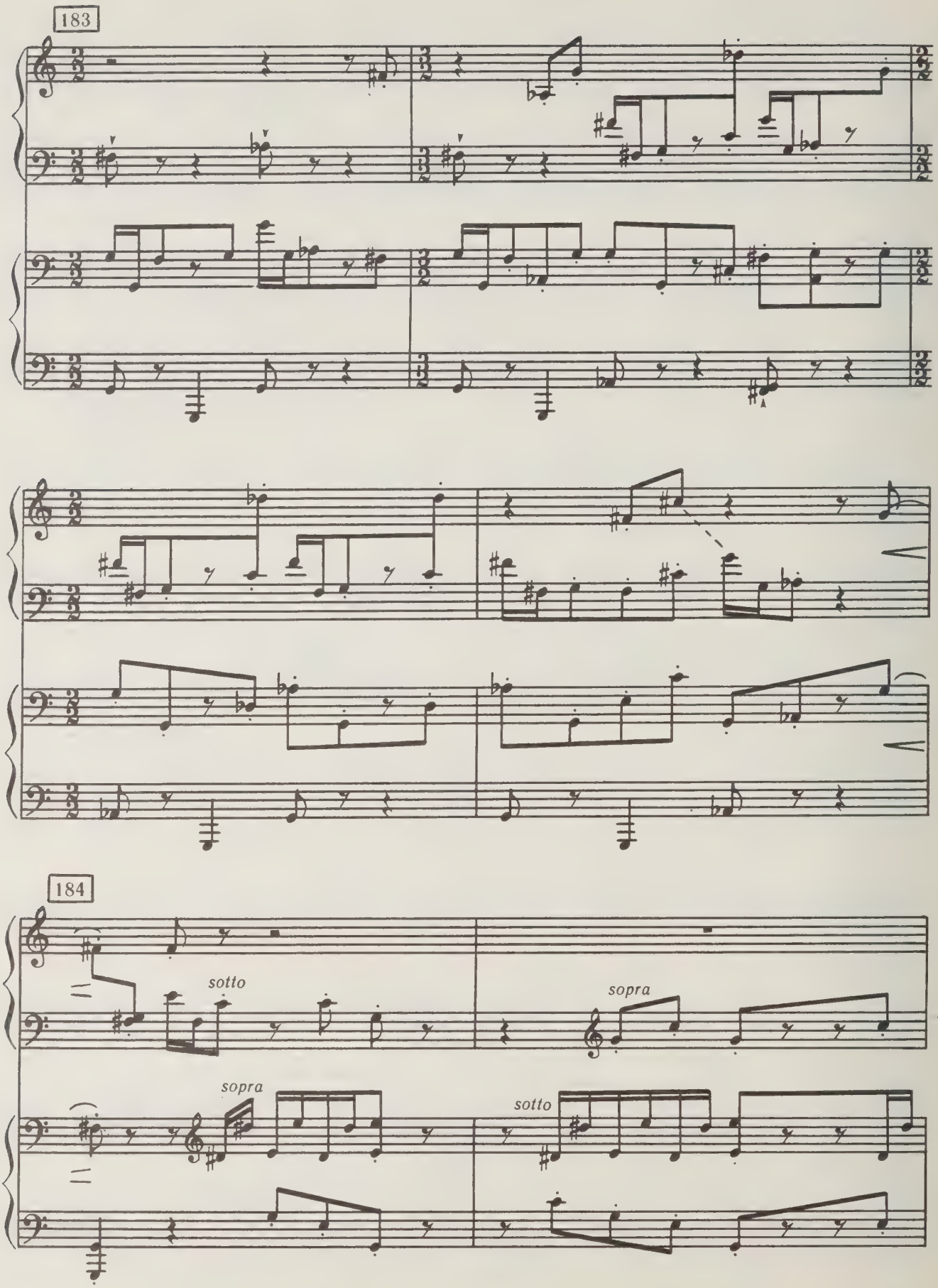

171
mf
risoluto
Arpa p
Tr-ne
mp
risoluto
P-no
mf
p
8
una corda
172
8
173
poco sf
sf
pizz.
pizz.
poco sf

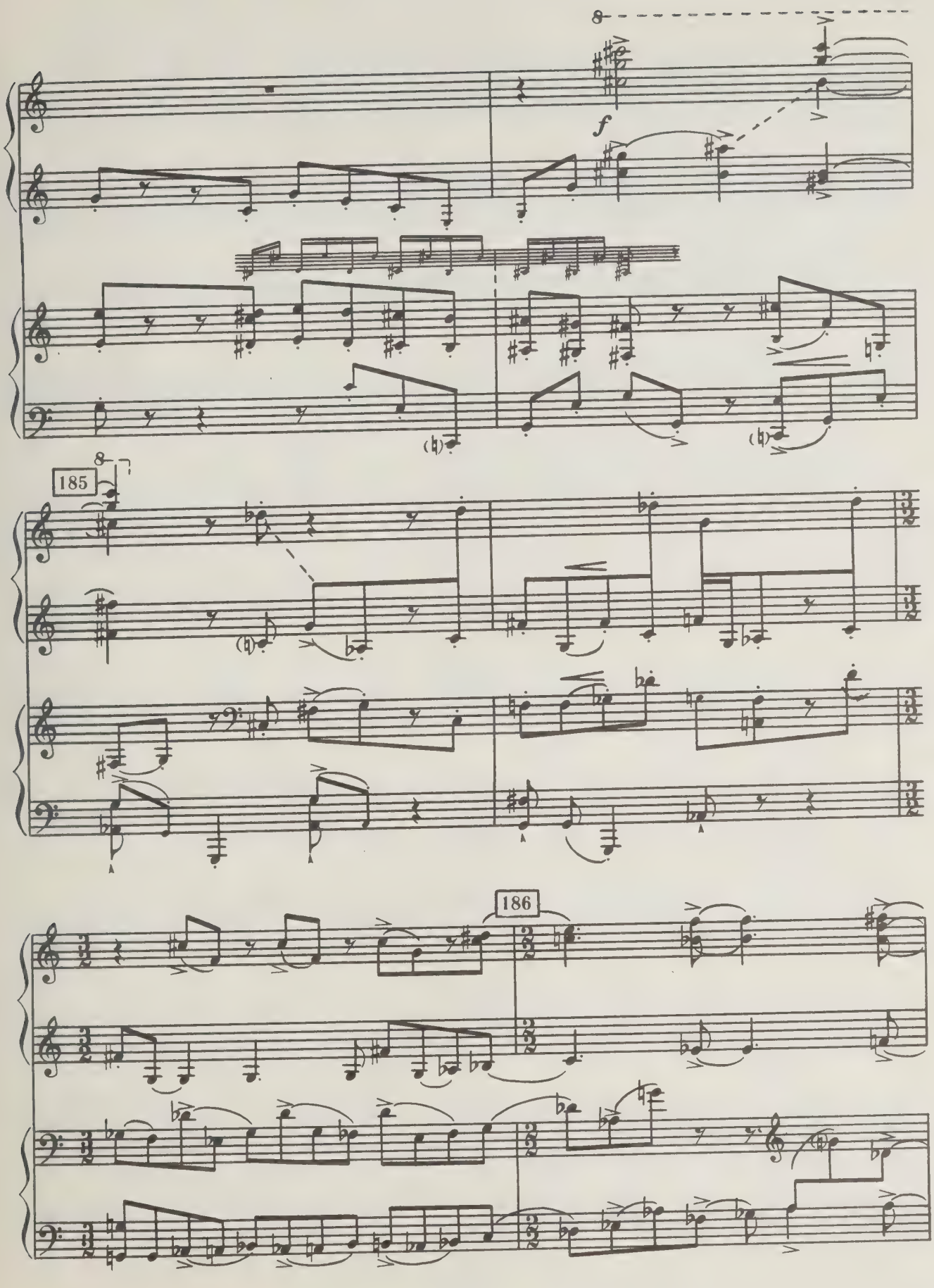

174
Archi
sf
sf
mf
Fag.
C-fag.
tre corde
175
Arpa
P-no
P-no
pizz.
Fag.
Arpa
176
P-no
Cl.
Cl.
Fag.
P-no

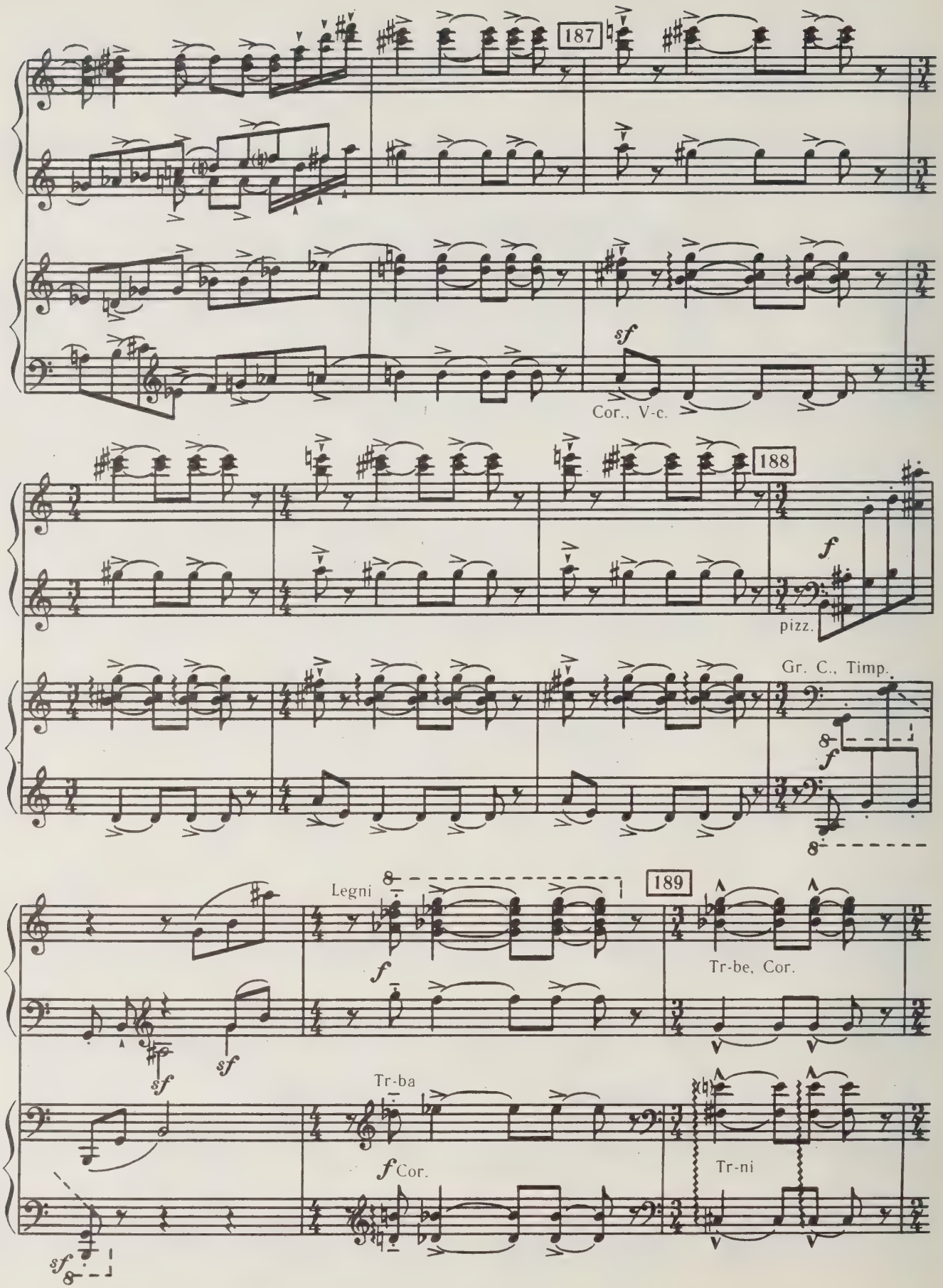

177
178
p
Archi
Cl.
pp
p
pp
p
Archi
Fag.
p
sopra

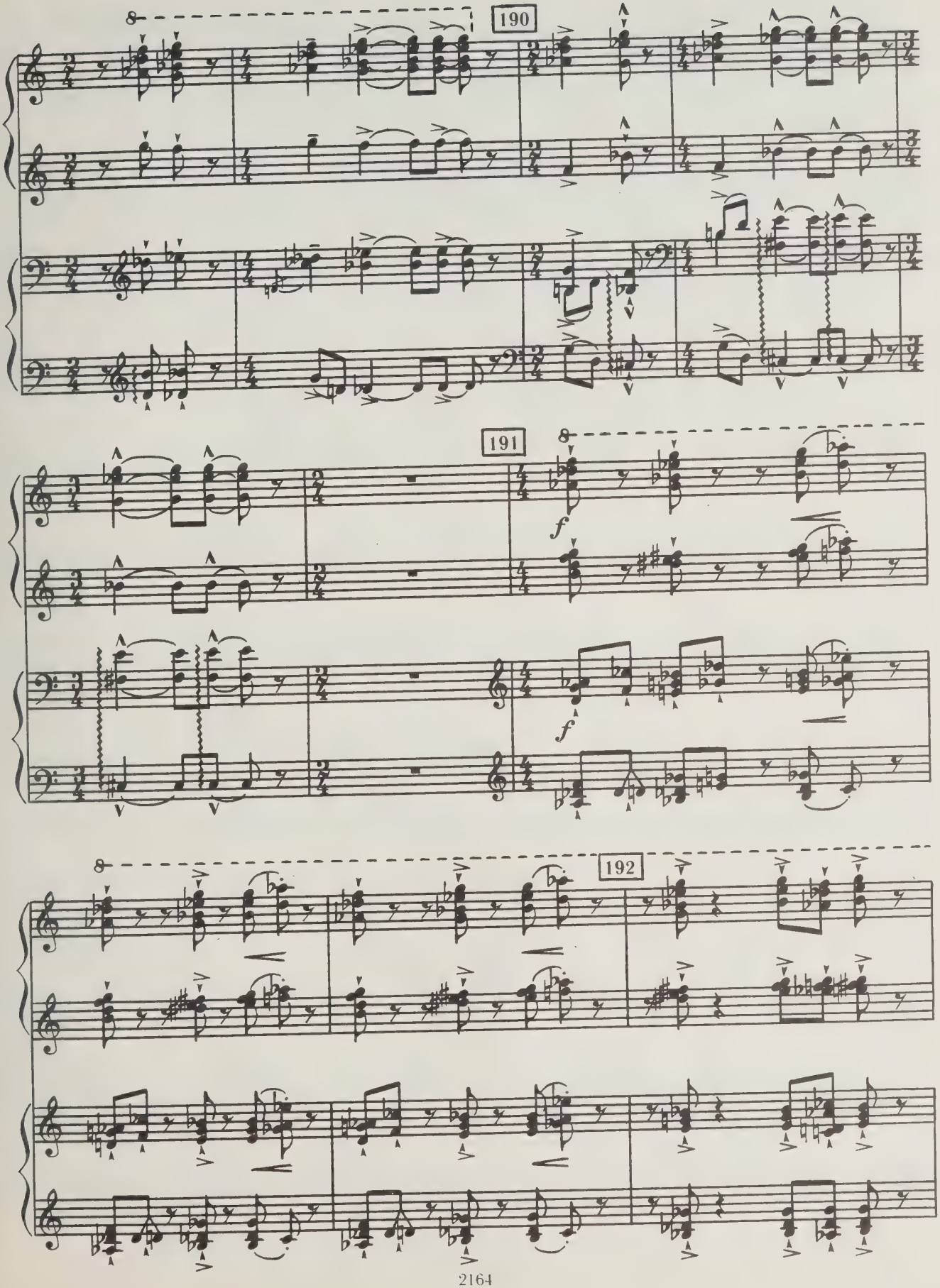

179
cresc.
cresc.
180
cresc.
poco
cresc.

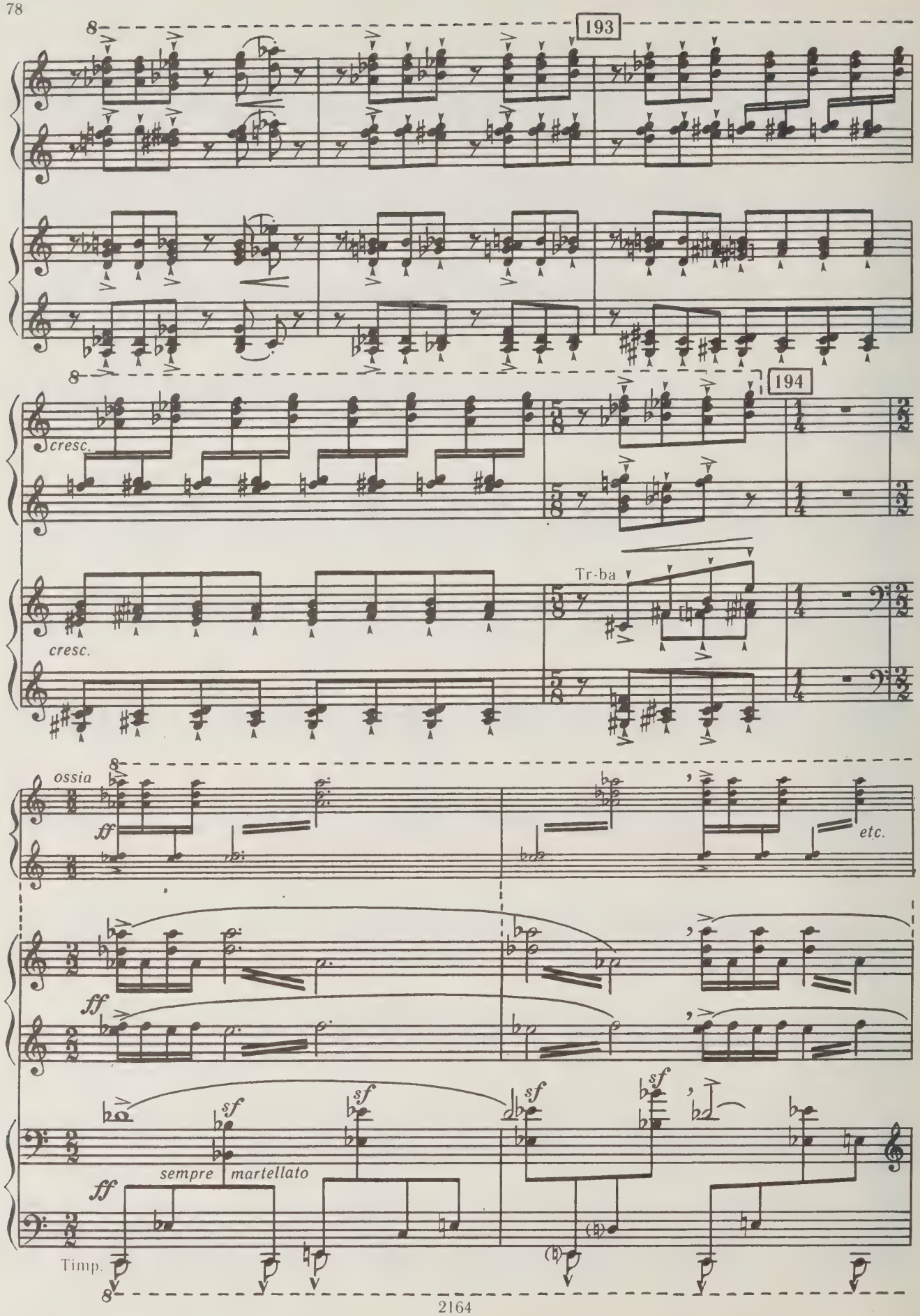

181
ff
ff
Cl.
pp
Cl. b.
sf
mf
Fag.
pp
182 Agitato ma sempre l'istesso tempo
Agitato ma sempre l'istesso tempo
sf in p
pizz.
Arpa
sf e marc.
sf e marc.
sf in p
sim.

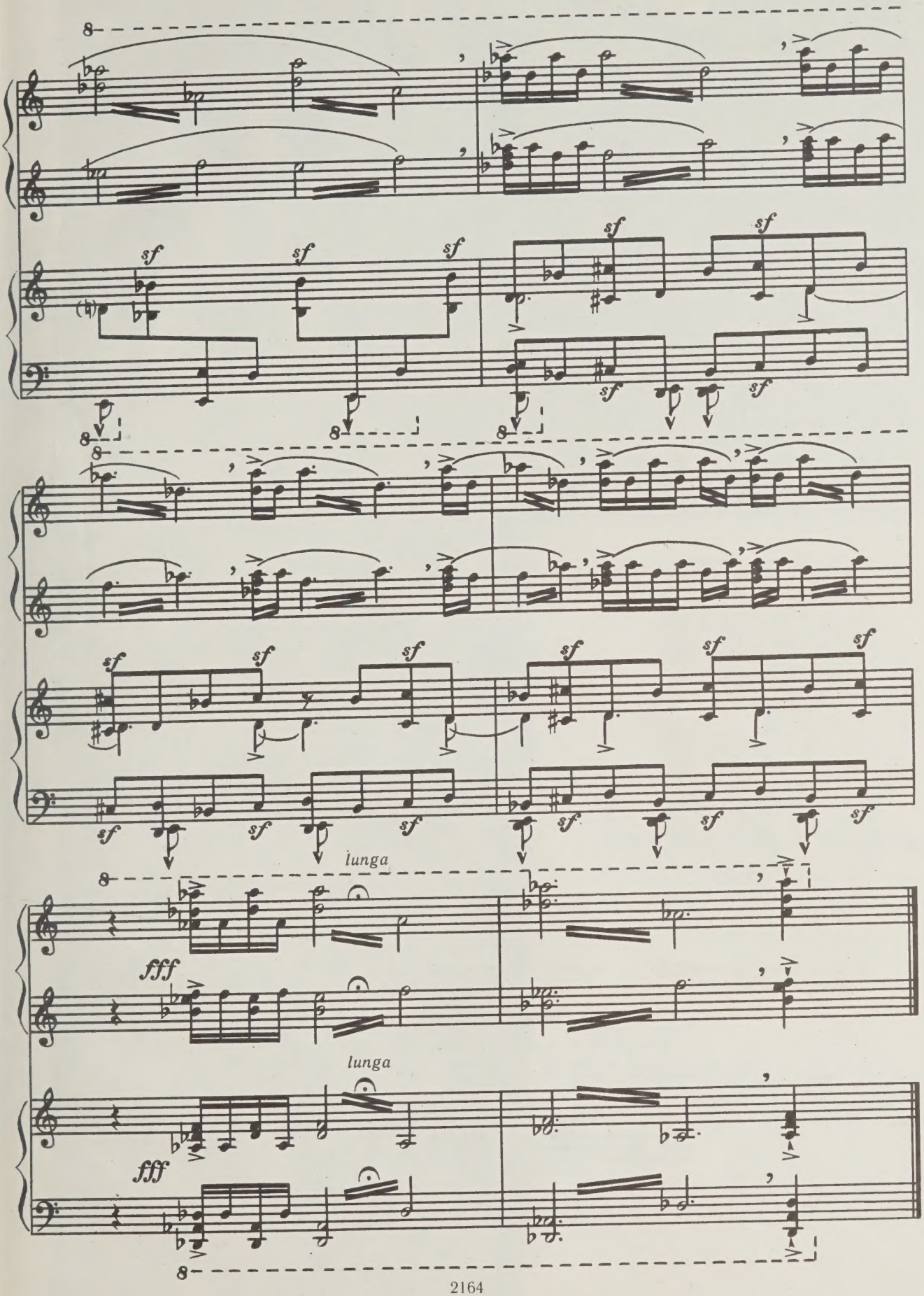

183
184
sotto
sopra
sopra
sotto


8
f
185
8
186


187
sf
Cor., V-c.
188
f
pizz.
Gr. C., Timp.
f
Legni
189
f
Tr-be, Cor.
sf
sf
Tr-ba
f Cor.
Tr-ni
sf


190
191
f
f
192


193
194
cresc.
cresc.
Tr-ba
ossia
ff
etc.
ff
sempre
martellato
ff
Timp.


sf
lunga
fff
lunga
fff

1 р. 50 к.

ИБ. № 1186

Игорь Федорович Стравинский

СИМФОНИЯ
в трех частях

Переложение для фортепиано в 4 руки
А. Вульфсона

Редактор *В. Ф. Веселов*
Худож. редактор *Р. С. Волховер*. Техн. редактор *А. Б. Этина*
Корректор *И. Е. Черникова*. Нотограф *Л. И. Опаленко*

Подписано к печати 16/V 1977 г. Формат 60×90¹/₈. Бумага офсетная № 1. Печ. л. 10 (10). Уч.-изд. л. 10. Тираж 2740 экз. Заказ № 3533. Цена 1 р. 50 к.

Издательство «Музыка», Ленинградское отделение
191011, Ленинград, Инженерная ул., 9

Ленинградская фабрика офсетной печати № 1 Союзполиграфпрома при Государственном комитете Совета Министров СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 197101, Ленинград, П-101, ул. Мира, 3.

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
209
S92S9

Stravinskii, Igor' Fedorovich
[Symphony (1945); arr.]
Simfoniia v trekh chastiakh

Music